

- D** Originalgebrauchsanweisung
E-Rasenmäher 1000W PE-EM 1032
- F** Mode d'emploi original
Tondeuse À Gazon Électrique 1000W PE-EM 1032
- I** Istruzioni d'uso originali
Tagliaerba Elettrico 1000W PE-EM 1032
- NL** Originele gebruiksaanwijzing
Elektrische Grasmaaier 1000W PE-EM 1032
- S** Originalbruksanvisning
Elektrisk Gräsklippare 1000W PE-EM 1032
- CZ** Původní návod k použití
Elektrická Sekačka Na Trávu 1000W PE-EM 1032
- SK** Originálny návod na obsluhu
Elektrická Kosačka Na Trávu 1000W PE-EM 1032
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale
Mașină De Tuns Gazon Cu Motor Electric 1000W PE-EM 1032
- GB** Original instructions
Electrical Lawn Mower 1000W PE-EM 1032



D

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Werkzeugs unserer Marke Pattfeld®. Wir sind überzeugt davon, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen an Spitzenqualität und Zuverlässigkeit übertreffen wird. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Bitte beachten Sie die grundlegenden Betriebs- und Sicherheitsvorschriften.

F

Nous vous remercions d'avoir opté pour un outil Pattfeld®. Nous sommes persuadés que cet outil répondra à vos attentes en matière de qualité et de fiabilité. Veuillez prendre le temps de lire soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil. Veuillez tenir compte des consignes d'utilisation et de sécurité fournies.

I

Grazie per l'acquisto di un dispositivo della marca Pattfeld®. Siamo sicuri che questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze di primissima qualità e affidabilità. Leggere attentamente questo manuale d'uso prima di mettere in funzione il dispositivo. Rispettare le norme basilari di esercizio e sulla sicurezza.

NL

Wij danken u voor de aankoop van een werktuig van ons merk Pattfeld®. Wij zijn ervan overtuigd dat dit werktuig uw verwachtingen betreffende topkwaliteit en betrouwbaarheid zal overtreffen. Gelieve u de tijd te nemen om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen vooraleer u het werktuig in gebruik neemt. Gelieve de grondleggende bedienings- en veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.

S

Vi tackar för att Ni har köpt ett verktyg av vårt märke Pattfeld®. Vi är övertygade om, att det här verktyget kommer att överträffa Era förväntningar på spetskvalitet och tillförlitlighet. Vi ber att Ni tar Er tid, att läsa igenom den här bruskanvisningen noga innan Ni börjar använda det här verktyget. Beakta de grundläggande drifts- och säkerhetsföreskrifterna.

CZ

Děkujeme Vám, že jste si koupili stroj naší značky Pattfeld®. Jsme si jisti, že tento stroj svou špičkovou kvalitou a spolehlivostí překoná Vaše očekávání. Před použitím sekačky na trávu si pečlivě přečtěte návod k použití. Dodržujte základní provozní a bezpečnostní předpisy.

SK

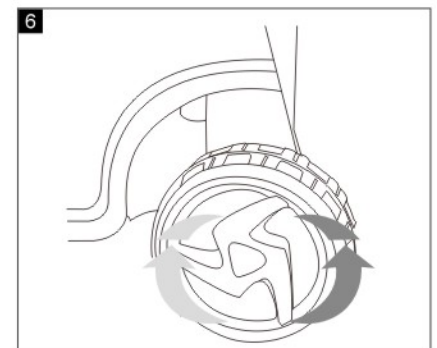
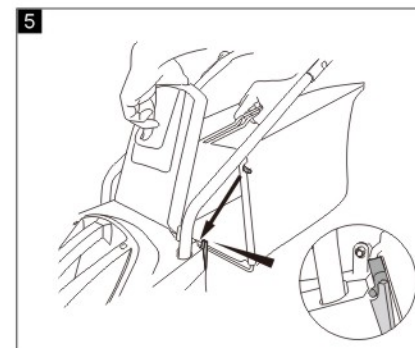
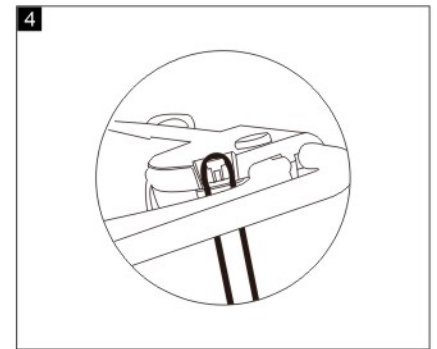
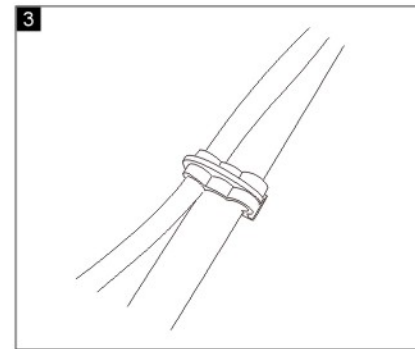
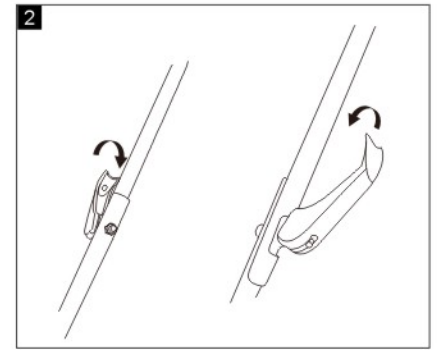
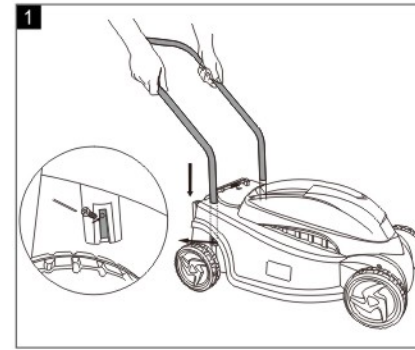
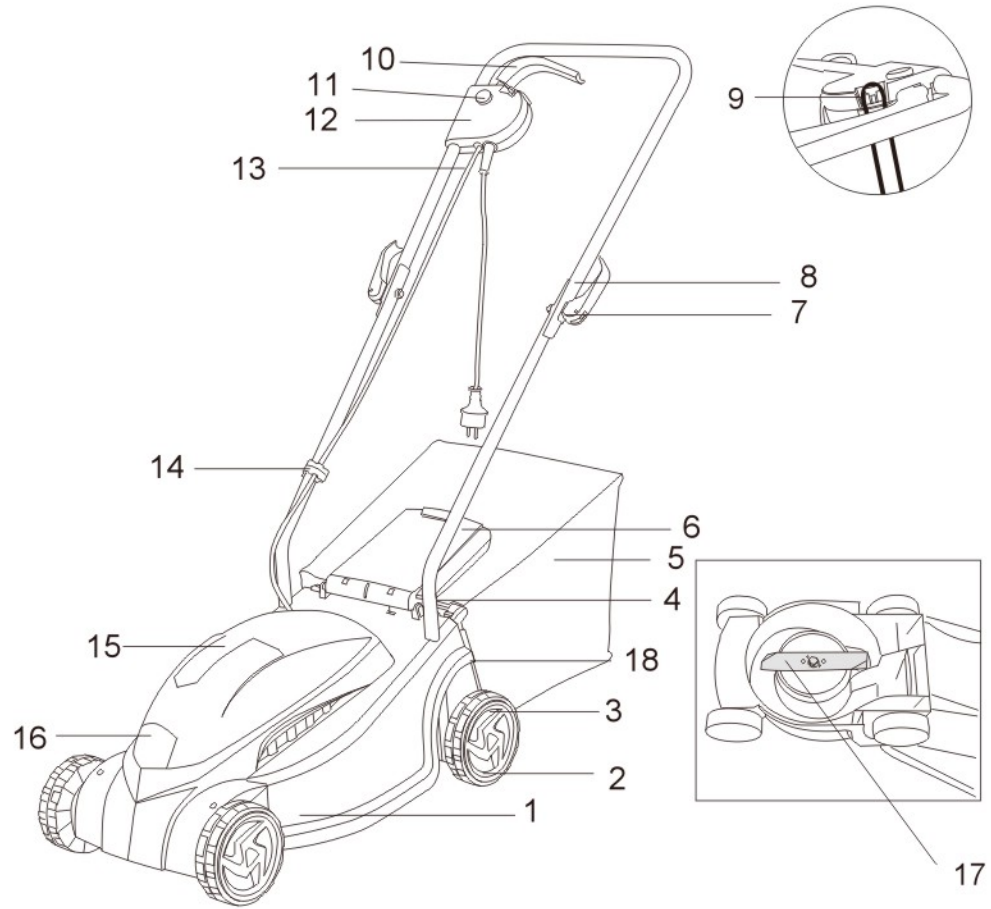
Ďakujeme vám za kúpu náradia našej značky Pattfeld®. Sme presvedčení, že toto náradie predčí vaše očakávania ohľadom špičkovej kvality a spoľahlivosti. Pred používaním náradia si vyhradte pár minút času a prečítajte si dôkladne nasledovný návod na obsluhu. Dbajte na základné prevádzkové a bezpečnostné predpisy.

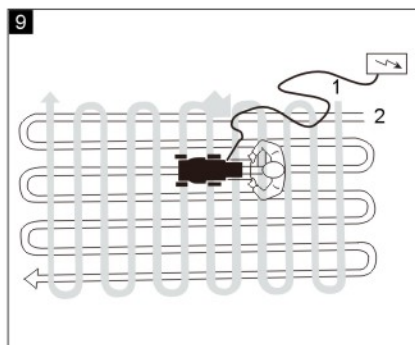
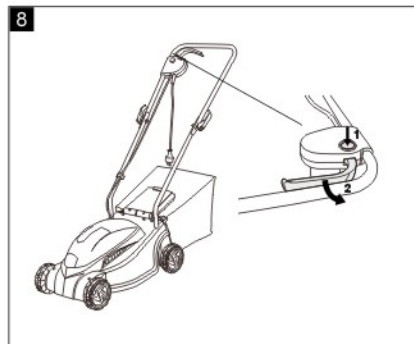
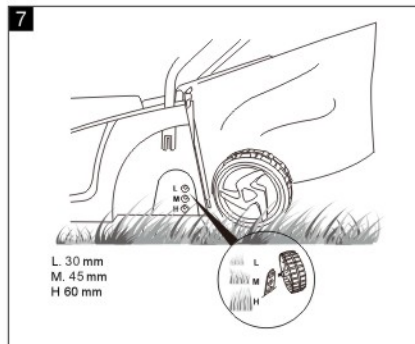
RO

Vă mulțumim pentru achiziția unui utilaj din gama noastră Pattfeld®. Suntem convinși de faptul că acest utilaj va depăși așteptările dumneavoastră privind calitatea și fiabilitatea. Vă rugăm să vă faceți timp pentru a citi cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de a pune utilajul în funcțiune. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de bază privind utilizarea și siguranța.

GB

Thank you for buying a tool of our brand Pattfeld®. We are convinced that this tool will exceed your expectations of top quality and reliability. Please take your time to read these operating instructions before putting the tool into operation. Please note the basic operating and safety regulations.





D Inhalt

I.	Teileliste	09
II.	Technische Daten	12
III.	Sicherheitsanweisungen	21
IV.	Zusammenbau Gebrauchsanweisung	25
V.	Betrieb	26
VI.	Wartung und Reparaturen	28
VII.	Fehlerbehebung	30
VIII.	Garantie	31
IX.	EG-Konformitätserklärung	32

F Table des matières

I.	Liste des éléments	09
II.	Données techniques	13
III.	Consignes de sécurité	33
IV.	Instructions d'assemblage	37
V.	Utilisation	38
VI.	Entretien et réparations	40
VII.	Résolution des pannes	42
VIII.	Garantie	43
IX.	Déclaration de conformité CE	44

I Contenuto

I.	Elenco dei pezzi	09
II.	Dati tecnici	14
III.	Avvertenze di sicurezza	45
IV.	Istruzioni per il montaggio	49
V.	Funzionamento	50
VI.	Manutenzione e riparazioni	52
VII.	Eliminazione di errori	54
VIII.	Garanzia	55
IX.	Dichiarazione di conformità UE	56

NL Inhoudstafel

I.	Onderdelenlijst	10
II.	Technische gegevens	15
III.	Veiligheidsaanwijzingen	57
IV.	Gebruiksaanwijzing montage	61
V.	Bediening	62
VI.	Onderhoud en herstellingen	64
VII.	Probleemoplossing	66
VIII.	Garantie	67
IX.	EG-conformiteitsverklaring	68

S Innehåll

I.	Artikellista	10
II.	Tekniska data	16
III.	Säkerhetsanvisningar	69
IV.	Montering bruksanvisning	73
V.	Drift	74
VI.	Underhåll och reparation	76
VII.	Åtgärdande av fel	78
VIII.	Garanti	79
IX.	EU-konformitetsdeklaration	80

CZ Obsah

I.	Seznam částí	10
II.	Technické údaje	17
III.	Bezpečnostní pokyny	81
IV.	Návod k sestavení	85
V.	Provoz	86
VI.	Údržba a opravy	88
VII.	Odstraňování závad	90
VIII.	Záruka	91
IX.	Prohlášení o shodě EU	92

SK Obsah

I.	Zoznam dielov	11
II.	Technické údaje	18
III.	Bezpečnostné pokyny	93
IV.	Montáž	97
V.	Obsluha	98
VI.	Údržba a opravy	100
VII.	Odstraňovanie porúch	102
VIII.	Záruka	103
IX.	Vyhlasenie o zhode	104

RO Cuprins

I.	Lista pieselor	11
II.	Date tehnice	19
III.	Indicații de securitate	105
IV.	Asamblare instrucțiuni de utilizare	109
V.	Funcționare	110
VI.	Întreținere și reparații	112
VII.	Înlăturarea erorilor	114
VIII.	Garanție	115
IX.	Declarația de conformitate CE	116

GB Contents

I.	Parts list	11
II.	Technical data	20
III.	Safety instructions	117
IV.	Assembly instructions	121
V.	Operating instructions	122
VI.	Maintenance and repair	124
VII.	Troubleshooting	126
VIII.	Guarantee	127
IX.	Declaration of conformity	128

D I - Teileliste

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Gehäuse | 10. Start-/Stoppschalter |
| 2. Räder | 11. Sicherheitsschalter |
| 3. Radabdeckung | 12. Getriebekasten |
| 4. Unterer Lenkerholm | 13. Netzkabel |
| 5. Grasfangsack | 14. Kabelschelle |
| 6. Sicherheitsklappe | 15. Tragegriff |
| 7. Verriegelungshebel | 16. Motorhaube |
| 8. Oberer Lenkerholm | 17. Schneidmesser |
| 9. Zugentlastungshaken | 18. Befestigungsschraube |

F I - Liste des éléments

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Carrosserie | 10. Commutateur marche/arrêt |
| 2. Roues | 11. Interrupteur de sécurité |
| 3. Cache des roues | 12. Carter |
| 4. Barre de guidage inférieure | 13. Câble secteur |
| 5. Bac à herbe | 14. Bride pour câble |
| 6. Clapet de sécurité | 15. Poignée de transport |
| 7. Locking up | 16. Capot du moteur |
| 8. Barre de guidage supérieure | 17. Lame de coupe |
| 9. Crochet de soulagement de traction | 18. Vis de fixation |

I I - Elenco dei pezzi

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Alloggiamento | 10. Interruttore di avvio/interruzione |
| 2. Ruote | 11. Interruttore di sicurezza |
| 3. Coperchio ruota | 12. Casse di trasmissione |
| 4. Braccio di guida inferiore | 13. Cavo di rete |
| 5. Sacchetto raccogli erba | 14. Fascetta del cavo |
| 6. Coperchio di sicurezza | 15. Impugnatura |
| 7. Leva di bloccaggio | 16. Cofano motore |
| 8. Braccio di guida superiore | 17. Lama di taglio |
| 9. Ganci di scarico della trazione | 18. Vite di serraggio |

NL I - Onderdelenlijst

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Behuizing | 10. Start-/Stopschakelaar |
| 2. Wielen | 11. Veiligheidsschakelaar |
| 3. Wielafdekking | 12. Drijfwerkkastje |
| 4. Onderste stuurboom | 13. Netkabel |
| 5. Grasopvangzak | 14. Kabelklem |
| 6. Veiligheidsklep | 15. Draaggreep |
| 7. Locking liver | 16. Motorkap |
| 8. Bovenste stuurboom | 17. Snijmes |
| 9. Kabelontlastingshaak | 18. Bevestigingsschroef |

S I - Artikellista

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Hus | 10. Start-/Stoppbrytare |
| 2. Däck | 11. Säkerhetsbrytare |
| 3. Navkapsel | 12. Växellåda |
| 4. Nedre länkstång | 13. Nätkabel |
| 5. Gräsuppsamlingssäck | 14. Kabelklämma |
| 6. Säkerhetslucka | 15. Bärhandtag |
| 7. Låsspak | 16. Motorhuv |
| 8. Övre länkstång | 17. Klippknivar |
| 9. Tryckavlastningskrok | 18. Fästskruv |

CZ I - Seznam částí

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Kryt | 10. Ovládací spínač |
| 2. Kolečka | 11. Bezpečnostní spínač |
| 3. Kryt kolečka | 12. Skříň pohonu |
| 4. Spodní část madla | 13. Síťová šňůra |
| 5. Sběrný koš na trávu | 14. Držák síťové šňůry |
| 6. Bezpečnostní klapka | 15. Držadlo |
| 7. Uzamčení páky | 16. Kryt motoru |
| 8. Horní část madla | 17. Nůž sekačky |
| 9. Závěs pro odlehčení tahu | 18. Upevňovací šroub |

SK I - Zoznam dielov

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Telo náradia | 10. Vypínač |
| 2. Kolesá | 11. Bezpečnostný spínač |
| 3. Kryt kolesa | 12. Spínacia skrinka |
| 4. Spodné držadlo | 13. Prívodný kábel |
| 5. Zberný kôš na trávu | 14. Káblový hák |
| 6. Ochranný kryt | 15. Držadlo |
| 7. Uzamknutie páky | 16. Kryt motora |
| 8. Horné držadlo | 17. Nôž |
| 9. Hák na odľahčenie ťahu | 18. Upevňovacia skrutka |

RO I - Lista pieselor

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Carcasă | 10. Comutator de pornire/oprire |
| 2. Roți | 11. Comutator de siguranță |
| 3. Capac de roată | 12. Cutie de viteze |
| 4. Etrier inferior de conducere | 13. Cablu de rețea |
| 5. Sac de colectare a ierbii | 14. Brățară de cablu |
| 6. Clapetă de siguranță | 15. Mâner pentru transport |
| 7. Maneta de blocare | 16. Capotă |
| 8. Etrier superior de conducere | 17. Cuțit |
| 9. Cârlig pentru descărcarea la tracțiune | 18. Șurub de fixare |

GB I - Part list

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Deck | 10. Switch trigger |
| 2. Wheels | 11. Safety switch button |
| 3. Wheel cover | 12. Switch box |
| 4. Lower handle | 13. Main cable |
| 5. Grass collection bag | 14. Cable clip |
| 6. Safety flap | 15. Carry handle |
| 7. Locking lever | 16. Motor cover |
| 8. Upper handle | 17. Cutting blade |
| 9. Cord retainer | 18. Fastening screw |

D II - Technische Daten

Nennspannung:230-240VAC 50Hz
Nennleistung:1000 W
Leerlaufdrehzahl:3450/min
Max. Schnittbreite:320 mm
Schnitthöhen:30/45/60 mm
Schutzart (geschützt gegen Spritzwasser):IP24
Fangkorkapazität:27 L
Nettogewicht:8.6 kg
Gemessener Schalldruckpegel:82 dB(A), k=3 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel:91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel:96 dB(A)
Vibration:1.76 m/s², K=1.5 m/s²

Der angegebene Vibrationswert wurde anhand einer Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Werkzeug verwendet werden. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Exposition verwendet werden.

WARNHINWEIS! Der Vibrations-Emissionswert während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Gerätes vom angegebenen Wert abweichen. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Expositionsschätzung unter normalen Verwendungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung sämtlicher Etappen des Bedienzyklus, sowie Zeiten, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder Leerlaufzeiten, zusätzlich zur Auslösungszeit).

Der Geräuschpegel für den Bediener kann 85 dB(A) überschreiten. Daher wird das Tragen eines Gehörschutzes empfohlen.

F II - Données techniques

Tension nominale: 230-240VAC 50Hz
Puissance nominale:1000 W
Vitesse de rotation à vide:3450/min
Largeur de coupe maximale:320 mm
Hauteurs de coupe:30/45/60 mm
Type de protection (protection contre les éclaboussures): IP24
Capacité du bac à herbe:27 L
Poids net: 8.6 kg
Niveau de pression acoustique mesuré: 82 dB(A), k=3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré:91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti:96 dB(A)
Vibrations:1.76 m/s², K=1.5 m/s²

La valeur de vibrations donnée a été mesurée sur base de la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour la comparaison avec un autre outil. La valeur de vibrations donnée peut également être utilisée pour estimer l'exposition.

AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation de l'appareil, la valeur d'émission des vibrations peut différer de la valeur de référence selon le type d'utilisation de l'appareil. Veuillez tenir compte des consignes de sécurité données en matière de protection de l'opérateur, consignes basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions d'utilisation normales (avec prise en compte des différentes étapes du cycle de commande et des durées pendant lesquelles l'appareil est éteint ou des durées de fonctionnement à vide, en plus du temps de déclenchement).

Le niveau de bruit pour l'utilisateur peut dépasser les 85 dB (A). Le port d'une protection auditive est donc recommandé.

I II - Dati tecnici

Tension nominale: 230-240VAC 50Hz
Potenza nominale:1000 W
Numero di giri a vuoto: 3450/min
Larghezza di taglio max:320 mm
Altezza di taglio:30/45/60 mm
Tipo di protezione (protetto contro gli schizzi d'acqua): IP24
Capacità del cesto raccogliatore:27 L
Peso netto: 8.6 kg
Livello di pressione sonora misurato:82 dB(A), k=3 dB (A)
Livello di pressione sonora misurato:91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Livello di pressione sonora garantito:96 dB(A)
Vibrazione:1.76 m/s², K=1.5 m/s²

Il valore di vibrazione fornito è stato misurato in base ai metodi di collaudo standard e può essere utilizzato per la comparazione con un altro dispositivo. Il valore di vibrazione fornito può essere anche utilizzato per una valutazione provvisoria dell'esposizione.

AVVERTENZA! Il valore dell'emissione della vibrazione durante il reale utilizzo del dispositivo elettrico può differenziarsi, in base al tipo di utilizzo del dispositivo, dal valore fornito. Rispettare le misure di sicurezza per la protezione dell'utente che si basano sulla valutazione dell'esposizione a normali condizioni di utilizzo (controllando tutte le fasi del ciclo di utilizzo, nonché i tempi, nei quali il dispositivo è spento o nei tempi di funzionamento, inoltre per il tempo di soluzione).

Il livello di rumore per l'utente può superare 85 dB(A). Di conseguenza si consiglia di indossare un dispositivo di protezione sonora.

NL II - Technische gegevens

Nominale spanning: 230-240VAC 50Hz
Nominale vermogen: 1000 W
Onbelast toerental: 3450/min
Max. snijbreedte: 320 mm
Snijhoogte: 30/45/60 mm
Beschermingstype (beschermd tegen spatwater): IP24
Volume opvangkorf: 27 L
Nettogewicht: 8.6 kg
Gemeten geluidsdruk niveau: 82 dB(A), k=3 dB (A)
Gemeten geluidsvermogen niveau: 91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Verzekerd geluidsvermogen niveau: 96 dB(A)
Vibratie: 1.76 m/s², K=1.5 m/s²

De aangegeven uitstootwaarde voor vibratie werd gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kan gebruikt worden om het elektrische werktuig met een ander te vergelijken. De aangegeven uitstootwaarde voor vibratie kan ook gebruikt worden voor een inleidende schatting van de blootstelling.

Waarschuwing! De uitstootwaarde voor vibratie kan tijdens het eigenlijke gebruik van het elektrische werktuig verschillen van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig gebruikt wordt. Het is nodig veiligheidsmaatregelen vast te leggen voor de bescherming van de gebruiker die berusten op een schatting van de blootstelling tijdens het eigenlijke gebruik (hierbij moeten alle delen van de werkingscyclus in acht genomen worden, bijvoorbeeld periodes waarin het toestel uitgeschakeld is en periodes waarin het toestel ingeschakeld is maar zonder belasting draait).

De geluidspegel voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijven. Wij raden u daarom aan gehoorbescherming te dragen.

S II - Tekniska data

Spänning: 230-240VAC 50Hz
Strömstyrka: 1000 W
Varvtal utan belastning: 3450/min
Max. skärdiameter: 320 mm
Klipphöjd: 30/45/60 mm
Skyddstyp (skyddad mot sprutande vatten): IP24
Uppsamlingskorgskapacitet: 27 L
Nettovikt: 8.6 kg
Uppmätt ljudnivå: 82 dB(A), k=3 dB (A)
Uppmätt ljudnivå: 91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Garanterad ljudtrycksnivå: 96 dB(A)
Vibration: 1.76 m/s², K=1.5 m/s²

Det deklarerade vibrationsvärdet är uppmätt enligt standardtestmetoden och kan användas för att jämföra olika redskap. Det deklarerade vibrationsvärdet kan också användas vid en preliminär bedömning av utsatthet.

WARNING! Vibrationsvärdet vid faktisk användning av redskapet kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende på hur redskapet används. Fastställ säkerhetsmått för användarskydd som bygger på en utsatthetsbedömning under faktiska användningsvillkor (med hänsyn till alla delar av användningscykeln, till exempel när redskapet stängs av och när det går på tomgång, och inte bara vid starten).

Ljudintensitetsnivån för användaren kan överstiga 85dB(A). Bullerskyddsåtgärder är nödvändiga.

CZ II - Technické údaje

Jmenovité napětí: 230-240VAC 50Hz
Jmenovitý příkon: 1000 W
Otáčky naprázdno: 3450/min
Max. šířka sečení: 320 mm
Rozsah výšky sečení: 30/45/60 mm
Třída krytí (proti stříkající vodě): IP24
Objem sběrného koše: 27 L
Hmotnost netto: 8.6 kg
Naměřená úroveň akustického tlaku: 82 dB(A), k=3 dB (A)
Naměřená úroveň akustického výkonu: 91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Zaručená úroveň akustického výkonu: 96 dB(A)
Vibration: 1.76 m/s², K=1.5 m/s²

Uvedená hodnota emise vibrací byla zjištěna normalizovaným postupem měření a lze ji použít pro účely srovnání tohoto stroje s jiným. Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít pro počáteční odhad doby zatížení.

VÝSTRAHA! Hodnota emise vibrací se může v průběhu používání stroje odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu používání stroje. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, která vycházejí z odhadu zatížení v reálných podmínkách používání (přitom je třeba vzít v úvahu všechny složky provozního postupu, např. časové úseky, v nichž je stroj vypnut, a časové úseky, v nichž je sice zapnut, ale běží naprázdno).

Úroveň intenzity hluku působící na obsluhu může překročit 85 dB(A) a je nutno přijmout ochranná protihluková opatření.

SK II - Technická data

Menovité napätie: 230-240Vstr 50 Hz
Menovitý príkon: 1000 W
Voľnobežné otáčky: 3450/min
Max. šírka kosenia: 320 mm
Rozsah výšky kosenia: 30/45/60 mm
Trieda ochrany (proti striekajúcej vode): IP24
Objem zberného koša na trávu: 27 L
Hmotnosť netto: 8.6 kg
Nameraná hladina akustického tlaku: 82 dB(A), k=3 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu: 91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 96 dB(A)
Vibrácie: 1.76 m/s², K=1.5 m/s²

Udávaná hodnota emisie vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a je ju možné používať na porovnávanie jedného stroja s iným. Udávanú hodnotu vibrácií je možné tiež používať na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania stroja odlišovať od udávanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu používania stroja. Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré spočívajú v odhade zaťaženia počas skutočných podmienok používania (treba zohľadniť všetky doby prevádzky, napríklad doby, počas ktorých je stroj vypnutý a doby, keď stroj síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).

Hladina hluku môže pre užívateľa prekročiť 85 dB(A) a je potrebné prijať opatrenia na ochranu pred hlukom.

RO II - Date tehnice

Tensiune nominală: 230-240VAC 50Hz
Putere nominală: 1000 W
Viteză fără încărcare: 3450/min
Lățime maximă de tăiere: 320 mm
Raza înălțimii de tăiere: 30/45/60 mm
Felul protecției (protejat împotriva stropilor de apă): IP24
Capacitatea coșului de colectare: 27 L
Greutate netă: 8.6 kg
Nivel măsurat de presiune fonică: 82 dB(A), k=3 dB (A)
Nivel măsurat de putere fonică: 91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Nivel garantat de putere fonică: 96 dB(A)
Vibrații: 1.76 m/s², K=1.5 m/s²

Valoarea declarată de vibrații a fost măsurată în concordanță cu o metodă standard de testare și poate fi utilizată la compararea unei unelte cu o alta. Valoarea declarată de vibrații poate fi folosită, de asemenea, într-o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

ATENȚIE! Valoarea emisiei de vibrații în timpul utilizării unelei poate să fie diferită de valoarea declarată, în funcție de cum este utilizată unealta. Identificați măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului, măsuri bazate pe estimarea gradului de expunere în condițiile de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum momentele când unealta este oprită și când funcționează în stare de repaus, pe lângă timpul de pornire).

Nivelul intensității fonice pentru operator poate depăși 85dB(A) de aceea sunt necesare măsuri de protecție.

GB II - Technical data

Rated voltage: 230-240VAC 50Hz
Rated power: 1000 W
No load speed: 3450/min
Max. cutting width: 320 mm
Cutting height range: 30/45/60 mm
Water protection class: IP24
Capacity of grass collection bag: 27 L
Net Weight: 8.6 kg
Measured sound pressure level: 82 dB(A), k=3 dB (A)
Measured sound power level: 91.4 dB(A), k=2.28 dB (A)
Guaranteed sound power level: 96 dB(A)
Vibration: 1.76 m/s², K=1.5 m/s²

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration emission value during actual use of the tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and ear protection measures are necessary.

III - Sicherheitsanweisungen

WARNUNG! Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie diesen Rasenmäher bedienen. Bitte machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, damit Sie das Gerät einwandfrei bedienen können. Wenn Sie diese Vorschrift befolgen, reduzieren Sie die Gefahr von Stromschlag, Feuer oder schwerer Verletzung.

1) DIESE ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

a) Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (einschl. Kindern) mit Behinderungen (körperlich oder geistig) oder Personen ohne Erfahrung gedacht, es sei denn, Sie haben diese Personen unter Aufsicht eines für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen gestellt.

b) Kinder müssen überwacht werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.

c) Das Gerät nur für den privaten Haushalt benutzen und unbedingt die Anweisungen beachten.

d) Der Bediener oder Benutzer ist allein für Unfälle oder Gefahren verantwortlich, die Dritten oder an deren Eigentum entstehen.

e) Das Gerät niemals bedienen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.

f) Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.

g) Es wird empfohlen, das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-

Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsstrom von nicht mehr als 30mA anzuschließen.

2) SCHULUNG

a) Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und ihren Funktionen vertraut.

b) Erlauben Sie niemals Kinder Oder Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, diesen Rasenmäher zu benutzen. Gesetzliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners einschränken.

c) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe aufhalten.

d) Der Bediener oder Benutzer ist allein für Unfälle oder Gefahren verantwortlich, die Dritten oder an deren Eigentum entstehen.

3) Vorbereitung

a) Während des Mähens immer gutes Schuhwerk und lange Hosen tragen.

b) Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.

c) Prüfen Sie den Arbeitsbereich und entfernen Sie Hindernisse, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten;

d) Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, Messerbolzen und der Messeraufbau einwandfrei sind und keinen Verschleiß oder Schäden aufweisen. Tauschen Sie verbrauchte oder beschädigte Messer und Bolzen immer gleichzeitig aus, damit beides

gleich neuwertig ist.

4) BEDIENUNG

a) Mähen Sie immer nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung;

b) Vermeiden Sie den Gebrauch des Rasenmähers in nassem Gras;

c) Sorgen Sie beim Mähen auf Abhängen immer für einen sicheren Stand;

d) Bitte beim Mähen gehen, nicht rennen;

e) Bei Sichelrasenmähern immer nur quer über die Hänge, niemals auf und ab mähen;

f) Bitte gehen Sie besonders vorsichtig beim Wechseln der Richtung auf Hängen vor;

g) Bitte mähen Sie nicht auf extrem steilen Abhängen;

h) Bitte gehen Sie extrem vorsichtig vor, wenn Sie den Mäher umdrehen oder in Ihre Richtung ziehen;

i) Stoppen Sie die Messer, wenn Sie den Rasenmäher kippen müssen, um ihn über andere Flächen als Gras zu tragen und wenn sie ihn von einem zum anderen Rasenbereich befördern müssen;

j) Bedienen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzabdeckungen oder bei fehlenden Sicherheitseinrichtungen, z. B. Prallschutzklappen und/oder Fangkörben;

k) Schalten Sie den Motor vorsichtig anhand der Anweisungen aus und halten Sie die Füße von den Messern fern;

l) Kippen Sie den Rasenmäher nicht beim Einschalten des Motors, es sei denn, der Rasenmäher muss zum Starten gekippt werden. Kippen Sie ihn nicht mehr als absolut erforderlich und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist;

m) Achten Sie darauf, dass weder Hände noch Füße in die Nähe oder unter die beweglichen Teile geraten. Halten Sie die Auswurföffnung immer sauber;

n) Heben oder Tragen Sie einen Rasenmäher niemals mit laufendem Motor;

o) Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie verklemmtes Schnitgut oder Abfälle beseitigen;
- Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Rasenmäher;
- Nachdem Sie einen Fremdkörper berührt haben; Prüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden und reparieren Sie ihn bevor Sie ihn erneut starten und bedienen;
- sobald das Gerät unnormal vibriert (sofort prüfen);

p) Benutzen Sie den Rasenmäher nicht mit beschädigten oder abgenutzten Kabeln;

q) Bitte stecken Sie nicht ein beschädigtes Kabel in die Netzsteckdose oder fassen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Kabel an, bevor es nicht von der Stromversorgung abgeklemmt wurde. Ein beschädigtes Kabel kann zur Berührung von Teilen führen, die unter Strom stehen;

r) Bitte berühren Sie die Messer nicht, bevor das Gerät nicht von der Stromversorgung abgeklemmt wurde

und die Messer nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind;

s) Halten Sie Verlängerungskabel von den Messern fern. Die Messer können zur Beschädigung der Kabel und somit zum Kontakt mit unter Strom stehenden Teilen führen;

t) Trennen Sie es von der Stromversorgung (z. B. durch Ziehen des Netzsteckers)

- Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt stehen lassen;
- Vor dem Entfernen von verklemmten Grasresten oder Erde;
- Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät;
- Nachdem Sie einen Fremdkörper berührt haben;
- sobald das Gerät unnormal vibriert

u) Lesen Sie die Anweisungen gründlich durch zur sicheren Bedienung des Gerätes;

v) Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.

w) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Alkohol- bzw. Medikamenteneinfluss.

5) WARTUNG UND LAGERUNG

a) Alle Muttern, Schrauben und Bolzen festziehen, damit der Rasentrimmer immer in einwandfreiem Zustand ist;

b) Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Schäden;

c) Ersetzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit alle abgenutzten oder beschädigten Teile.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH DES RASENMÄHERS FÜR PRIVATE GÄRTEN.

Rasenmäher, die zum Gebrauch für private Gärten zugelassen sind, werden im Allgemeinen nicht länger als 50 Stunden im Jahr benutzt und dies hauptsächlich zum Mähen von **GRAS- ODER RASENBEREICHEN**, und dienen auf keinen Fall zum Gebrauch in öffentlichen Einrichtungen, Parks oder auf Sportplätzen, in der Land- und Forstwirtschaft. Die Beachtung der vom Hersteller beigefügten Bedienungsanleitung ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Bedienung des Rasenmähers. Die Bedienungsanleitung enthält Reparatur- und Wartungsanweisungen sowie Bedienungshinweise.

Wichtig:

Der Rasenmäher darf weder zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden oder Shreddern von Kletterpflanzen oder Dachgärten oder auf Balkonen oder zum Reinigen von Gehwegen noch als Häcksler zum Zerkleinern von Ästen oder Buschwerk benutzt werden.

Weiterhin darf der Rasenmäher nicht als Kultivator oder zum Ausgleichen von unebenem Erdreich, wie z. B. Maulwurfshügel, benutzt werden.

Symbole



Warnung.



Diese Anleitung bitte gut durchlesen.



Schutzklasse II, Gerät ohne Schutzleiter.



Das Produkt entspricht den Bestimmungen sämtlicher anwendbarer EURichtlinien, und es wurde ein Konformitätsbewertungsverfahren gemäß den anwendbaren EGRichtlinien durchgeführt.



Augenschutz tragen.
Gehörschutz tragen.
Staubmaske tragen.



Handschuhe mit Sägeschutz.



Stiefel mit Sägeschutz,
Stahlkappen und rutschfeste Sohlen.



Zum Vermeiden von Stromschlaggefahr sollten Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.



Halten Sie Zuschauer fern.



Anschlussleitung von Schneidwerkzeugen fernhalten.



Achten Sie auf die scharfen Messer. Die Messer laufen noch nach, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.



Ausschalten! Bei beschädigtem oder durchgeschnittenem Kabel sofort den Netzstecker ziehen.



Das Messer läuft noch nach, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Warten Sie bis alle Geräteteile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.



Garantierter Schalldruckpegel.

IV - Zusammenbau Gebrauchsanweisung



WARNUNG! Bitte verbinden Sie den Rasenmäher nicht mit der Netzstromversorgung, bevor er nicht vollständig zusammengebaut ist. Bitte verwenden Sie immer Handschuhe während des Zusammenbaus.

Folgen Sie der Anleitung Schritt für Schritt und verwenden Sie die nachstehenden Abbildungen als bildliche Hilfe zum Zusammenbau der Maschine.

D Zum Herausheben des Rasenmähers aus dem Karton werden zwei Personen benötigt. Achten Sie darauf, dass Sie genügend Platz zum Abstellen des Rasenmähers haben. Stellen Sie Ihre Beine auseinander, damit Sie einen stabilen Stand haben, beugen Sie Ihre Knie und halten Sie Ihren Rücken gerade.

1 Anbringen der Lenkstange

1) Stecken Sie das Unterteil des Gestänges in die Führung am Rasenmähergehäuse und befestigen Sie das Gestänge mit der mitgelieferten Schraube. Bitte wiederholen Sie diesen Vorgang auch auf der anderen Seite. (Abb.1)

2) Drücken Sie den Schnellverriegelungsknopf und justieren Sie das Oberteil des Handgriffes auf Arbeitshöhe. (Abb.2)

VORSICHT! Versuchen Sie die Schrauben zu drehen, um sicher zu stellen, dass sie vollständig in den Löchern des unteren Lenkholms eingesteckt sind. Ein falsches Einschrauben der Schrauben führt dazu, dass sich die Griffknäufe nicht richtig auf die Schrauben aufsetzen lassen.

3) Befestigen Sie das Hauptkabel mit der Kabelschelle am Lenkholm. (Abb. 3)

4) Führen Sie das Verlängerungskabel durch die Zugentlastung. (Abb. 4)

2 Einsetzen des Grasfangsacks

Heben Sie die Sicherheitsklappe mit einer Hand an, halten Sie den Grasfangsack mit der anderen Hand fest und setzen Sie den Grasfangsack in beide Haken ein. (Abb. 5)

VORSICHT! Der Motor muss stets ausgeschaltet und das Schneidmesser zu vollständigem Stillstand gekommen sein, bevor Sie den Grasfangsack einsetzen können.

3 Einstellen der Schnitthöhe



WARNUNG! Bevor Sie die Schnitthöhe einstellen können, warten Sie bitte, bis der Rasenmäher zu vollständigem Stillstand gekommen ist. Die Schneidmesser drehen sich auch noch nach Ausschalten der Maschine weiter und ein sich drehendes Messer kann Verletzungen hervorrufen. Warten Sie bis alle Geräteteile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.

Drehen Sie das Rad gegen den Uhrzeigersinn, um die Achse zu lösen und um das Rad zu entfernen. Das Rad kann nun in Position "L", "M" und "H" gebracht

werden, um die geeignete Schnitthöhe einzustellen. Befestigen Sie alle vier Räder in derselben Höhe, sodass das Messer parallel zum Rasen läuft. (Abb. 6 & 7)

4 Stromversorgung

Der Rasenmäher kann an jede beliebige Steckdose angeschlossen werden (mit 230 V Wechselstrom).

Es wird empfohlen, das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) und einem Bemessungsstrom von nicht mehr als 30mA anzuschließen.

1) Bitte verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit Gummitülle, die für eine Verwendung im freien geeignet sind. Das Verlängerungskabel darf nicht unter 1,0mm² mit einer maximalen Länge von 10 Metern betragen.

2) Das Netzkabel von Rasenmähern ist schnell Beschädigungen der Kabelisolierung ausgesetzt. Die Ursachen sind u.a. :
- Durchschneiden des Kabels durch Darüberfahren mit dem Rasenmäher.
- Schäden durch Einklemmen, wenn das Netzkabel unter Türen oder Fenstern durchgeführt wird.
- Risse durch Altern der Isolierhülle des Kabels.
- Knicke durch falsches Befestigen oder Verlegen des Netzkabels.

3) Solche beschädigten Netzkabel dürfen auf keinen Fall benutzt werden, da sie aufgrund der beschädigten Isolierschicht zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.

4) Prüfen Sie immer Stecker und Kabel und stellen Sie vor der Bedienung sicher, dass sie sich in einwandfreiem Zustand befinden.

V - Betrieb



WARNUNG! Vor dem Mähen sollten Sie prüfen, ob die Messer nicht stumpf und die Befestigungselemente unbeschädigt sind. Um eine Unwucht zu verhindern, sollten Sie stumpfe und/oder beschädigte Messer austauschen. Vor der Durchführung einer solchen Prüfung immer erst den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen.

1 Ein- und Ausschalten

Einschalten

Verbinden Sie das eine Ende des Kabels mit dem Getriebekasten. Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass das Verlängerungskabel am Kabelhalter befestigt wird.

Der Getriebekasten verfügt über einen Sicherheitsschalter, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern. Drücken Sie und halten Sie diesen Sicherheitsschalter gedrückt. Drücken Sie als nächstes den Start-/Stoppschalter und lösen Sie den Sicherheitsschalter. Nun ist der Rasenmäher gestartet. Warten Sie mit dem Mähen, bis das Gerät die volle Drehzahl erreicht hat. Halten Sie nun mit den Händen den Start-/Stoppschalter gedrückt und gehen Sie mit dem Rasenmäher vorwärts. (Abb. 8)

Ausschalten

Lassen Sie den Start-/Stoppschalter los und der Rasenmäher schaltet sich aus.

HINWEIS: Bitte benutzen Sie den Start-/Stoppschalter nicht mit Unterbrechungen.

2 Anbringen der Lenkstange (Abb. 9)



WARNUNG! Öffnen Sie niemals die Sicherheitsklappe, wenn der Fangkorb entleert wird und der Motor immer noch läuft. Die drehenden Messer können schwere Verletzungen verursachen. Beim Mähen den Motor nicht überlasten und mit Gewalt durch schwer zu mähende Flächen führen. Die Motorleistung würde zurückfallen und Sie würden ein verändertes Motorgeräusch hören. In diesem Fall sollten Sie sofort mit dem Mähen aufhören. Lösen Sie den Abzugsschalter und erhöhen Sie die Schnittposition. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung könnten Sie das Gerät beschädigen.

- 1) Befestigen Sie die Sicherheitsklappe und den Fangkorb sorgfältig. Schalten Sie immer den Motor ab, bevor Sie diese Teile abnehmen oder befestigen.
- 2) Für ein optimales Ergebnis sollten Sie die Maschine in geraden Linien führen. Diese Linien sollten sich immer ein paar Zentimeter überlappen, damit kein ungemähter Streifen zurückbleibt.
- 3) Die Unterseite des Gerätegehäuses sauber halten und Grasablagerungen entfernen. Grasansammlungen erschweren den Start des Rasenmähers und beeinträchtigen auch die Mähqualität und das Auswerfen von gemähtem Gras.
- 4) Wie häufig man den Rasen mähen sollte, hängt davon ab, wie schnell das Gras wächst. Während der Hauptwachstumszeit (Mai - Juni) sollten Sie zweimal wöchentlich und in den anderen Zeiten einmal wöchentlich mähen.
- 5) Die Schnitthöhe sollte 60 mm betragen und das Wachstum vor dem nächsten

Schnitt sollte zwischen 20 und 40 mm liegen. Wenn das Gras länger gewachsen ist, dann schneiden Sie es nicht sofort auf die gewünschte Länge zurück, denn dies würde den Rasen beschädigen. Schneiden Sie das Gras niemals mehr als die Hälfte seiner Höhe.

6) Auf Gefällen sollten Sie quer über den Hang mähen (nicht auf und ab). Wenn der Rasenmäher dazu tendiert, den Hang herunterzurutschen, können Sie diesem entgegenwirken, indem Sie in einem Winkel nach oben stellen. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen den Rasenmäher nicht auf Gefällen über 15°. Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie den Rasenmäher rückwärts bewegen und ziehen.

7) Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie die Messer überprüfen. Denken Sie daran, dass sich die Messer noch ein paar Sekunden weiterdrehen, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Versuchen Sie niemals, die Messer zu stoppen.

8) Prüfen Sie die Messer regelmäßig auf guten Sitz, einwandfreiem Zustand und Schärfe. Falls nicht, sollten Sie die Messer schleifen oder austauschen. Wenn die drehenden Messer ein Hindernis berühren, stoppen Sie den Rasenmäher und warten Sie, bis die Messer zum Stillstand gekommen sind. Prüfen Sie dann den Zustand des Messers und des Messerhalters. Sollten Sie beschädigt sein, müssen sie ausgewechselt werden.

9) Legen Sie das Netzkabel in Schleifen vor dem Netzstecker auf den Boden. Mähen Sie von Steckdose und Kabel weg und stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel immer in dem bereits gemähten Abschnitt befindet, damit Sie nicht mit dem Rasenmäher darüberfahren.

3 Entleeren/Befestigen des Grassfangsacks



WARNUNG! Bevor Sie den Fangsack entfernen, sollten Sie den Motor ausschalten und warten, bis die Messer zum Stillstand gekommen sind.

- 1) Zum Entfernen des Fangsacks, die Sicherheitsklappe mit einer Hand anheben und den Fangkorb mit der anderen Hand herausnehmen.
- 2) Zu Ihrer Sicherheit schließt sich die Prallschutzklappe wieder, um die hintere Auswurföffnung abzudecken, während Sie die Klappe loslassen.
- 3) Leeren Sie das Gras aus dem Fangkorb und befestigen Sie ihn wieder, wie oben beschrieben.
- 4) Sollten Grasreste in der Öffnung festgeklemmt sein, entfernen Sie sie mit einem Stock oder einer Bürste.
- 5) Entfernen Sie nicht die Grasreste im Rasenmähergehäuse oder in den Messern mit der Hand oder mit Ihren Füßen. Verwenden Sie stattdessen geeignete Werkzeuge, wie z. B. einen Schiebestock oder einer Bürste.
- 6) Um sicher zu stellen, dass das geschnittene Gras in den Fangkorb geblasen werden kann, müssen die Auswurföffnung und das Rasenmähergehäuse innen frei von Resten sein.

VI - Wartung und Reparaturen



WARNUNG! Bevor Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Rasenmäher durchführen, müssen Sie sicher stellen, dass sich die Messer nicht mehr drehen und dass der Netzstecker gezogen wurde. Der Rasenmäher darf nicht ohne den Fangkorb oder die Prallschutzklappe bedient werden.

1 Wartung und Lagerung

Damit Ihnen der Rasenmäher viele Jahre zuverlässige Dienste leistet, sollten Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durchführen. Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Rasenmäher und das Entfernen der Schutzabdeckungen dürfen nur durchgeführt werden, wenn der Motor ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde.

- 1) Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Defekte, wie z. B. lose, losgerissene oder beschädigte Ketten und Lenkholme sowie lose Befestigungen, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- 2) Prüfen Sie Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen auf Schäden und einwandfreien Sitz. Führen Sie alle erforderlichen Wartungsarbeiten oder Reparaturen durch, bevor Sie den Rasenmäher verwenden.
- 3) Sollte der Rasenmäher trotz unserer Bemühungen um Qualität bei der Herstellung und Prüfung wider Erwarten Funktionsstörungen aufweisen oder ausfallen, muss er von einem unserer dazu befugten Kundendiensttechniker repariert werden.
- 4) Den Rasenmäher nicht reinigen, solange er noch läuft.
- 5) Achten Sie darauf, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Muttern, usw.) stets festgezogen sind, damit Sie den

Rasenmäher in völliger Sicherheit benutzen können.

6) Prüfen Sie die Fangvorrichtung häufig auf Verschleißerscheinungen. Tauschen Sie verbrauchte oder beschädigte Teile aus.

7) Bewahren Sie Ihren Rasenmäher an einem trockenen Ort auf. Um seine Lebensdauer zu verlängern, sollten alle verschraubten Teile, Räder und Achsen zunächst gereinigt und dann geschmiert werden.

8) Wenn Sie den Rasenmäher regelmäßig pflegen, verlängern Sie nicht nur seine Lebensdauer und Leistung, sondern ermöglichen auch ein einfaches und sauberes Mähen.

9) Reinigen Sie das Gerät mithilfe einer Bürste oder eines Tuchs. Bitte verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Wasser, um den Schmutz zu entfernen.

10) Das am meisten dem Verschleiß ausgesetzte Teil ist das Messer. Daher sollten Sie das Messer und seinen Aufbau regelmäßig prüfen.
- Wenn das Messer abgenutzt oder stumpf ist, muss es sofort ausgewechselt oder geschliffen werden;
- Wenn der Rasenmäher beginnt, stark zu vibrieren, bedeutet dies, dass das Messer nicht richtig ausgewuchtet wurde oder dass es durch Stöße und Schläge verbogen ist. In diesem Fall muss es repariert oder ausgetauscht werden.

2 Auswechseln des Messers



WARNUNG! Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Messer von einem vom Hersteller zugelassenen Fachmann auswechseln lassen. Führen Sie niemals Montage- oder Einstellungsarbeiten mit eingestecktem Netzkabel durch. Achten Sie stets darauf, dass der Ein-/Ausschalter auf Aus steht

und dass der Netzstecker gezogen wurde. Bearbeiten Sie das Messer immer nur mit Handschuhen, da die scharfen Kanten Verletzungen verursachen können.

Gehen Sie zum Auswechseln des Messers wie folgt vor:
- Lösen Sie die Befestigungsschraube.
- Entfernen Sie das Messer und ersetzen Sie es durch ein neues.
- Beim Einsetzen des Messers darauf achten, dass es in der richtigen Richtung montiert ist. Die Messerschaukeln müssen in Richtung des Motorgehäuses zeigen.

3 Reinigung und Pflege

Es befinden sich keine Teile im Rasenmäher, die eine zusätzliche Wartung erfordern.

4 Bestellen von Ersatzteilen

Bitte geben Sie folgende Daten an, wenn Sie Ersatzteile bestellen:
- Gerätetyp
- Artikelnummer des Gerätes
- Seriennummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des gewünschten Teils

VII - Fehlerbehebung

Vor dem Durchführen von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten ziehen Sie bitte den Netzstecker und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Keine Netzspannung	Prüfen Sie das Netzkabel
	Unangemessene Schnittflächen	Starten Sie auf kurzgeschnittenem Gras oder in einem Bereich, der bereits gemäht wurde
	Blockierendes Messer	Entfernen Sie Schnitgutreste aus dem Kanal/Gehäuse (das Messer muss sich frei drehen lassen)
	Falsche Schnitthöhe	Einstellen der richtigen Schnitthöhe
Die Motorleistung fällt ab	Falsche Schnitthöhe	Einstellen der richtigen Schnitthöhe
	Entfernen der Verstopfung aus dem Kanal/Gehäuse	Entfernen Sie Schnitgutreste aus dem Kanal/Gehäuse
	Unsauberer Schnitt	Lassen Sie das Messer nachschleifen/austauschen (Kundendienstzentrum)
Der Grasfangsack füllt sich nicht einwandfrei	Unangemessene Schnittflächen	Einstellen der richtigen Schnitthöhe
	Unangemessene Schnittflächen	Lassen Sie den Rasen trocknen
	Unsauberer Schnitt	Lassen Sie das Messer nachschleifen/austauschen (Kundendienstzentrum)
	Grasfangsack ist voll	Reinigen Sie das Gitter am Grasfangsack
	Entfernen der Verstopfung aus dem Kanal/Gehäuse	Entfernen Sie Schnitgutreste aus dem Kanal/Gehäuse
Radantrieb funktioniert nicht	Antriebsriemen defekt	Prüfen Sie den V-Riemen/Getriebe
	Rad defekt	Prüfen Sie die Radantriebe auf Schäden

VIII - Garantie

Lieber Kunde, unsere Produkte werden einer strengsten Qualitätskontrolle unterzogen. Bei Störungen, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kontaktieren Sie bitte Ihren Hornbach-Baumarkt.

Für Garantieansprüche:

1 Diese Bedingungen decken zusätzliche Garantien ab und sind für Sie vollkommen kostenfrei.

Die gesetzliche Garantie bleibt hiervon unbeeinflusst.

D 2 Die Garantie erstreckt sich auf Material- oder Herstellungsfehler und deren Reparatur oder Austausch des Gerätes. Da unsere Geräte nicht für den gewerblichen Gebrauch oder für Anwendungsbereiche in Industrie und Handel hergestellt werden, deckt diese Garantie die Verwendung des Gerätes im Rahmen solcher Aktivitäten nicht ab. Dies schließt auch Entschädigungen für Schäden aus, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung (z. B. Anschluss an die falsche Spannung oder das falsche Stromnetz), eine unsachgemäße Installation, Missbrauch oder unsachgemäße Behandlung (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht vom Hersteller zugelassenen Werkzeugen oder Zubehörteilen), mangelnde Wartung und Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften, das Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Anwendung von Gewalt oder durch externe Einflüsse (z. B. wenn das Gerät hingefallen ist) und normale Abnutzung (z.B. Batterien, Messer, usw.) entstanden sind. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät durch Dritte verändert wurde.

3 Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit und innerhalb von zwei Wochen ab Entdecken des

Defekts geltend gemacht werden. Spätere Inanspruchnahme wird abgelehnt. Durch die Reparatur oder den Austausch des Gerätes wird die Garantiezeit verlängert oder es tritt eine neue Garantie für das Gerät oder die ausgetauschten Teile in Kraft.

4 Für Garantieansprüche wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Baumarkt unter Vorlage der Originalkaufquittung oder eines anderen mit Datum versehenen Kaufnachweises. Bitte heben Sie die Quittung gut auf! Beschreiben Sie das Problem so genau wie möglich. Wenn der Defekt von der Garantie abgedeckt wird, erhalten Sie sofort ein repariertes oder neues Gerät.

IX-EG-Konformitätserklärung

gemäß der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und der Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG und 2000/14/EG entspricht.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Hersteller: HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim / Deutschland

Beschreibung: E-Rasenmäher 1000W
Artikelnummer: PE-EM 1032

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

Die Konformität mit der Outdoor-Richtlinie wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Emissionswerte:

Gemessener Schallleistungspegel: 91.4 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 96.0 dB(A)

Andreas Back
Leiter Qualitätsmanagement



Bornheim, den 18.09.2012

III - Consignes de sécurité

Avertissement ! Veuillez lire intégralement ce mode d'emploi avant d'utiliser cette tondeuse à gazon. Familiarisez-vous avec les éléments de commande afin de pouvoir utiliser l'appareil correctement. Si vous suivez ces consignes, vous réduirez fortement le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

1) Conservez ces consignes pour une consultation future.

a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) présentant un handicap (moteur ou mental) ou par des personnes non expérimentées, sauf si ces personnes ont été placées sous la surveillance d'un adulte responsable.

b) Il y a lieu de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

c) L'appareil est uniquement conçu pour un usage domestique et les consignes doivent impérativement être respectées.

d) L'opérateur ou l'utilisateur est le seul responsable des accidents ou risques encourus par les tiers ou leurs biens.

e) N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou que vous êtes sous l'influence d'alcool ou de médicaments.

f) Un câble endommagé doit être réparé par le fabricant ou un service clientèle autorisé ou par une personne qualifiée similaire de sorte à éviter tout danger.

g) Nous vous recommandons de raccorder l'appareil à une prise équipée d'un fusible

de protection contre les courants de court-circuit possédant un courant assigné de max. 30mA

2) Formation

a) Veuillez lire attentivement ces consignes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et leurs fonctions.

b) N'autorisez jamais les enfants ou les personnes qui ne se sont pas familiarisées avec ce mode d'emploi à utiliser cette tondeuse à gazon. L'âge de l'opérateur peut être limité par des réglementations légales.

c) N'utilisez pas l'appareil lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

d) L'opérateur ou l'utilisateur est le seul responsable des accidents ou risques encourus par les tiers ou leurs biens.

3) Préliminaires

a) Lors de la tonte, l'opérateur doit toujours porter de bonnes chaussures ainsi qu'un pantalon long.

b) N'utilisez jamais l'appareil à pieds nus ou lorsque vous portez des sandalettes ouvertes.

c) Contrôlez la zone de travail et éliminez les éléments qui pourraient être projetés par l'appareil.

d) Avant utilisation, vérifiez toujours que les lames, les écrous des lames et les fixations des lames ne présentent pas de traces d'usure ou de dommages. Remplacez toujours simultanément les lames et écrous usés ou endommagés afin que ces derniers présentent le même état d'usure.

4) Utilisation

a) Utilisez la tondeuse à gazon uniquement à la lumière du jour ou lorsque l'éclairage artificiel est suffisant.

b) Évitez d'utiliser la tondeuse à gazon lorsque l'herbe est mouillée.

c) Veillez à adopter une position sûre lorsque vous tondez des terrains en pente.

d) Marchez et ne courez pas lorsque vous tondez.

e) Pour les tontes sur les terrains en pente, travaillez transversalement par rapport au terrain, jamais de haut en bas.

f) Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.

g) Ne tondez pas les terrains dont l'inclinaison est trop forte.

h) Faites particulièrement attention lorsque vous tournez la tondeuse ou lorsque vous la tirez vers vous.

i) Arrêtez les lames avant de coucher la tondeuse, de la faire passer sur d'autres types de surfaces que de l'herbe et de la transporter vers d'autres surfaces à tondre.

j) Ne mettez jamais la tondeuse à gazon en marche si les capots de protection sont endommagés ou si des équipements de sécurité sont manquants, par exemple le clapet de protection et/ou le bac à herbe.

k) Éteignez le moteur avec précaution en

tenant compte des consignes et éloignez vos pieds des lames.

l) Ne couchez pas la tondeuse lorsque vous mettez le moteur en marche, excepté si cela s'avère nécessaire pour la mise en marche. Ne la couchez pas plus souvent que nécessaire et soulevez-la uniquement en la tenant par l'élément le plus éloigné de l'utilisateur.

m) Veillez à ce que vos mains et vos pieds ne soient pas placés à proximité des éléments mobiles. Gardez toujours l'ouverture d'éjection propre.

n) Ne soulevez ou ne portez jamais la tondeuse à gazon lorsque le moteur tourne.

o) Arrêtez la tondeuse à gazon avant de procéder à l'élimination d'herbe ou de déchets bloqués.

- Avant de contrôler, nettoyer ou de travailler sur la tondeuse à gazon.

- Après avoir touché un corps étranger. Vérifiez la présence éventuelle de dommages et réparez la tondeuse avant de la redémarrer et de la réutiliser.

- Dès que l'appareil vibre de manière anormale (à contrôler immédiatement).

p) N'utilisez pas la tondeuse à gazon si le câble est endommagé ou usé.

q). Ne branchez pas le câble s'il est endommagé et ne touchez en aucun cas un câble endommagé avant de l'avoir débranché.

Un câble endommagé peut entrer en contact avec des éléments sous tension.

r) Ne touchez pas les lames avant d'avoir débranché l'appareil et que les lames soient entièrement à l'arrêt.

s) Eloignez la rallonge des lames. Les lames peuvent endommager le câble et provoquer un contact avec des éléments sous tension.

t) Débranchez la tondeuse à gazon (par exemple en retirant la prise)

- Si vous la laissez sans surveillance.
- Avant d'éliminer des résidus d'herbe ou de terre.
- Avant de contrôler, nettoyer ou de travailler sur l'appareil.
- Après avoir touché un corps étranger.
- Dès que l'appareil vibre de manière anormale.

u) Afin de garantir une utilisation sûre du produit, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.

v) Un câble endommagé doit être réparé par le fabricant ou un service clientèle autorisé ou par une personne qualifiée similaire de sorte à éviter tout danger.

w) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de médicaments.

5) Maintenance et stockage

a) Serrez tous les écrous, vis et boulons, de sorte à ce que la tondeuse à gazon se trouve toujours dans un état impeccable.

b) Contrôlez régulièrement la présence de traces d'usure ou de dommages sur le bac à herbe.

c) Pour votre propre sécurité, remplacez tous les éléments usés ou endommagés.

UTILISATION CONFORME DE LA TONDEUSE A GAZON POUR LES JARDINS PRIVÉS.

Les tondeuses à gazon conçues pour les jardins privés ne sont généralement pas utilisées plus de 50 heures par an et ceci principalement pour la tonte DE SURFACES D'HERBE OU DE GAZON. Elles ne peuvent en aucun cas être utilisées pour la tonte des espaces publics, parcs ou terrains de sport, ni dans le cadre d'une exploitation agricole et forestière.

Le respect du mode d'emploi fourni par le fabricant est un prérequis à une utilisation conforme de la tondeuse à gazon. Le mode d'emploi contient des instructions de réparation et d'entretien ainsi que des consignes d'utilisation.

Important :

La tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée pour la taille de buissons, de haies ou d'arbustes, la coupe ou la destruction de plantes grimpantes ou jardins en toiture ou jardins de balcons ou encore pour le nettoyage des sentiers ou comme broyeur à branches ou à branchages.

De plus, la tondeuse ne peut pas servir de cultivateur ou être utilisée pour égaliser des terrains accidentés, comme par exemple des taupinières.

Symbole



Avertissement.



Lire attentivement ce mode d'emploi.



Schutzklasse II, Gerät ohne



Ce produit répond aux différentes normes de sécurité en vigueur.



Porter une protection oculaire.
Porter une protection auditive.
Porter un masque à poussière.



Gants avec protection anti-coupe.



Bottes avec protection anti-coupe, embouts en acier et semelles antidérapantes.



Afin d'éviter tout risque d'électrocution, nous vous conseillons de ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.



Tenez les spectateurs à l'écart.



Tenez les raccordements d'outils coupants à l'écart.



Faites attention aux lames aiguisées. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'appareil. Débranchez la prise avant d'exécuter des travaux d'entretien ou lorsque le câble est endommagé!



Si le câble est endommagé ou sectionné, débranchez immédiatement la prise.



La lame continue de tourner après l'arrêt de l'appareil. Attendez jusqu'à ce que tous les éléments de l'appareil soient à l'arrêt complet avant de les toucher.



Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux anciens appareils électriques et électroniques et à sa transposition dans la loi nationale correspondante, les outils électriques doivent être collectés et recyclés de manière écologique. Déposez-les dans les lieux de collecte de votre commune. Contactez votre commune pour connaître les lieux de collecte. Lorsque les appareils électriques sont éliminés de manière non contrôlée, des substances nocives peuvent pénétrer dans les eaux souterraines et aboutir dans la chaîne alimentaire ou empoisonner à long terme la flore et la faune.



Niveau de pression acoustique garanti.

IV - Instructions d'assemblage



AVERTISSEMENT ! Ne branchez jamais la tondeuse à gazon dans une prise avant de l'avoir intégralement assemblée. Portez toujours des gants lors de l'assemblage.

Suivez les instructions étape par étape et consultez les figures fournies pour vous faire une idée précise de l'assemblage de la machine.

Deux personnes sont requises pour retirer la tondeuse à gazon du carton. Veillez à ce que vous disposiez d'un espace suffisant pour déposer la tondeuse à gazon. Ecartez les jambes de sorte à garantir une position stable, pliez les genoux et tenez votre dos droit.

1 Mise en place du guidon

1) Glissez la barre de guidage inférieure dans les tubes de guidage du corps principal. Fixez-la à l'aide d'une vis de fixation (fournie). Répétez l'opération de l'autre côté.(Fig. 1)

2) Poussez le levier de verrouillage baisse pour verrouiller le poignée supérieure dans la position de fonctionnement (Fig.2)

ATTENTION ! Essayez de faire tourner les vis afin de vous assurer qu'elles sont bien fixées dans les trous de la barre de guidage inférieure. Si les vis ne sont pas serrées correctement, les boutons de la poignée ne pourront pas être placés correctement sur les vis.

3) Fixez le câble principal à l'attache pour câble de la barre de guidage.(Fig.3)

4) Passez la rallonge à travers le dispositif de soulagement de traction.(Fig. 4)

2 Insertion du bac à herbe

Relevez le clapet de protection d'une main et maintenez le bac à herbe de l'autre main. Fixez le bac à herbe dans les deux crochets. (Fig. 5)

ATTENTION ! Le moteur doit toujours être éteint et la lame entièrement arrêtée avant de procéder à la mise en place du bac à herbe.

3 Réglage de la hauteur de coupe



AVERTISSEMENT ! Avant de procéder au réglage de la hauteur de coupe, attendez que la tondeuse à gazon soit entièrement arrêtée. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de la machine et une lame en rotation peut provoquer des blessures. Attendez jusqu'à ce que tous les éléments de l'appareil soient à l'arrêt complet avant de les toucher.

Tournez la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de desserrer l'axe et de retirer la roue. La roue peut à présent être placée sur la position « L », « M » ou « H » de sorte à définir la hauteur de coupe. Fixez les quatre roues à la même hauteur afin que la lame entre en contact avec l'herbe à l'horizontale.(Fig. 6 & 7)

4 Alimentation

La tondeuse à gazon peut être raccordée à une prise standard (courant alternatif 230 V). Nous vous recommandons de raccorder l'appareil à une prise équipée d'un fusible de protection contre les courants de court-circuit possédant un courant assigné de max. 30mA

1) Veuillez utiliser uniquement des rallonges avec gaine en caoutchouc conçues pour une utilisation à l'extérieur. La rallonge doit posséder une section minimale de 1,0 mm² et une longueur maximale de 10 m.

2) Le câble des tondeuses à gazon peut rapidement subir des dommages au niveau de l'isolation du câble. Ces dommages peuvent être imputables aux causes suivantes :

- Sectionnement du câble en roulant dessus avec la tondeuse à gazon.
- Dommages dus à un coincement lorsque le câble passe sous des portes ou fenêtres.
- Déchirures dues au vieillissement de la gaine isolante du câble.
- Pliures dues à une mauvaise fixation ou pose du câble.

3) Les câbles endommagés ne peuvent plus être utilisés. Une couche isolante endommagée peut conduire à des blessures graves.

4) Contrôlez toujours la prise et le câble et assurez-vous qu'ils ne présentent pas de traces de dommages avant d'utiliser l'appareil.

V - Utilisation



Avertissement ! Avant de procéder à la tonte, vérifiez que les lames ne sont pas émoussées et que les éléments de fixation ne sont pas endommagés. Afin d'éviter tout déséquilibre, remplacez les lames émoussées et/ou endommagées. Avant de procéder à la vérification des lames, arrêtez le moteur et débranchez la prise.

1 Mise en marche et arrêt

Mise en marche

Connectez l'extrémité du câble au carter. Veillez impérativement à ce que la rallonge soit fixée au support pour câble. Le carter est équipé d'un interrupteur de sécurité permettant d'éviter toute mise en marche involontaire. Appuyez sur cet interrupteur de sécurité et maintenez-le enfoncé. Appuyez ensuite sur le commutateur marche/arrêt et relâchez l'interrupteur de sécurité. Votre tondeuse à gazon est à présent démarrée. Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer à tondre. Maintenez le commutateur marche/arrêt appuyé avec vos mains et poussez la tondeuse à gazon.(Fig. 8)

Arrêt

Relâchez le commutateur marche/arrêt. La tondeuse à gazon se coupe.

REMARQUE : n'utilisez pas le commutateur marche/arrêt par intermittence.

2 Utilisation (Fig. 9)

⚠ AVERTISSEMENT ! N'ouvrez jamais le clapet de protection lorsque vous videz le bac à herbe et que le moteur tourne encore. Les lames rotatives peuvent causer des blessures graves. Ne surchargez pas le moteur lors de la tonte et ne forcez pas sur la tondeuse pour passer dans des zones difficiles à tondre. La puissance du moteur serait réduite et le bruit émis par ce dernier changerait. Dans ce cas, arrêtez immédiatement la tondeuse. Relâchez le commutateur et modifiez la position de coupe (coupe plus haute). Le non-respect de cette consigne peut conduire à des dommages à l'appareil.

1) Fixez le clapet de protection et le bac à herbe correctement. Arrêtez toujours le moteur avant de retirer ou de fixer des pièces.

2) Pour obtenir un résultat optimal, déplacez la machine en formant des lignes droites. Ces lignes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres afin qu'il ne reste aucune bande non tondue.

3) Gardez la face inférieure de l'appareil propre et éliminez les dépôts d'herbe. Les dépôts d'herbe compliquent le démarrage de la tondeuse à gazon et ont une influence sur la qualité de la tonte et l'éjection de l'herbe tondue.

4) La fréquence de tonte dépend de la vitesse de croissance de l'herbe. Pendant la période de croissance principale (mai-juin), nous vous conseillons de tondre deux fois par semaine. Pendant les autres périodes, une fois par semaine devrait suffire.

5) La hauteur de coupe devrait être de 60 mm et la croissance maximale avant la prochaine tonte devrait être de 20 à 40

mm. Si l'herbe est plus haute, ne la coupez pas directement à la hauteur souhaitée car cela l'endommagerait. Ne coupez jamais l'herbe de plus de la moitié de sa hauteur.

6) Sur les terrains en pente, tondez à l'horizontale (jamais de haut en bas). Si la tondeuse à gazon a tendance à dévaler la pente, vous pouvez contrecarrer cet effet en l'inclinant légèrement vers le haut. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas la tondeuse à gazon sur des pentes supérieures à 15°. Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez ou tirez la tondeuse à gazon vers l'arrière.

7) Coupez le moteur avant de contrôler les lames. Tenez compte du fait que les lames continuent de tourner pendant quelques secondes une fois le moteur arrêté. N'essayez jamais de freiner les lames.

8) Vérifiez régulièrement la bonne tenue des lames, leur état et leur aiguisage. Si les lames ne sont pas assez coupantes, aiguisiez-les ou remplacez-les. Lorsque les lames rotatives entrent en contact avec un obstacle, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez l'arrêt complet des lames. Vérifiez l'état de la lame et du support pour lame. S'ils sont endommagés, remplacez-les.

9) Posez le câble en boucle sur le sol devant la prise. Tondez en vous éloignant de la prise et du câble et assurez-vous que le câble se trouve toujours dans une zone déjà tondue afin de ne pas passer dessus avec la tondeuse à gazon.

3 Vidage/Fixation du bac à herbe

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de retirer le bac à herbe, arrêtez le moteur et attendez que les lames soient à l'arrêt complet.

1) Pour retirer le bac à herbe, soulevez le clapet de protection d'une main et retirez le bac à herbe de l'autre main.

2) Pour votre sécurité, le clapet de protection se referme ensuite afin de couvrir l'ouverture d'éjection.

3) Videz l'herbe contenue dans le bac à herbe et refixez-le comme décrit ci-dessus.

4) Si des résidus d'herbe sont coincés dans l'ouverture, retirez-les à l'aide d'un bâton ou d'une brosse.

5) Ne retirez pas les résidus d'herbe qui se trouvent dans la carrosserie de la tondeuse à gazon ou sur les lames avec vos mains ou vos pieds. Utilisez un outil adapté, par exemple un bâton-poussoir ou une brosse.

6) Afin de vous assurer que l'herbe coupée pourra être collectée dans le bac à herbe, veillez à ce que les ouvertures d'éjection et la carrosserie de la tondeuse à gazon soient toujours propres (aucun résidu).

VI - Entretien et réparations

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de procéder à des travaux de réparation ou d'entretien à la tondeuse à gazon, assurez-vous que les lames sont à l'arrêt et que la prise est débranchée. La tondeuse à gazon ne peut jamais être mise en marche sans le bac à herbe et le clapet de protection.

1 Maintenance et stockage

Afin que votre tondeuse à gazon vous serve pendant de longues années, nous vous conseillons de l'entretenir régulièrement. Les travaux d'entretien et de réparation à la tondeuse et le retrait des capots de protection peuvent uniquement être effectués lorsque le moteur a été arrêté et la prise débranchée.

1) Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de défauts comme par exemple des chaînes ou barres de guidage desserrées, arrachées ou endommagées ainsi que des fixations desserrées, usées ou des éléments endommagés.

2) Contrôlez la présence éventuelle de dommages et la bonne fixation des capots et des dispositifs de sécurité. Exécutez tous les travaux d'entretien et de réparation requis avant d'utiliser la tondeuse à gazon.

3) Si malgré tout le soin apporté en matière de qualité lors de la fabrication et du contrôle de la tondeuse à gazon, cette dernière présente des défauts, elle doit être réparée par un service clientèle autorisé.

4) Ne nettoyez pas la tondeuse à gazon pendant qu'elle est en marche.

5) Veillez à ce que tous les éléments de fixation (vis, écrous, etc.) soient toujours bien serrés afin de pouvoir utiliser la tondeuse à gazon en toute sécurité.

6) Contrôlez régulièrement la présence éventuelle de traces d'usure sur le bac à herbe. Remplacez les éléments usés ou endommagés.

7) Rangez votre tondeuse à gazon dans un endroit sec. Afin de prolonger la durée de vie de votre appareil, nettoyez et lubrifiez les éléments vissés, roues et axes.

8) Un entretien régulier de votre tondeuse à gazon vous permettra non seulement de prolonger sa durée de vie mais vous garantira également une tonte plus aisée et plus nette.

F 9) Nettoyez l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. N'utilisez pas de solvant ou d'eau pour éliminer la saleté.

10) L'élément le plus soumis à l'usure est la lame. Contrôlez régulièrement la lame et sa fixation.

- Si la lame est usée ou émoussée, remplacez-la immédiatement ou aiguiser-la.
- Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, cela signifie que la lame n'est plus équilibrée correctement ou qu'elle a plié sous l'effet de coups et de chocs. Dans ce cas, il est impératif de réparer ou de remplacer la lame.

2 Remplacement de la lame

AVERTISSEMENT ! Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de faire remplacer la lame par le fabricant ou un spécialiste autorisé. N'exécutez jamais de travaux de montage ou de réglage alors que l'appareil est encore branché. Veillez toujours à ce que l'interrupteur marche/arrêt se trouve sur la position arrêt et que la prise soit débranchée. Portez toujours des gants lorsque vous touchez la lame car les arêtes vives sont très tranchantes.

Procédez comme suit pour remplacer la lame :

- Desserrez la vis de fixation.
- Retirez la lame et remplacez-la par une nouvelle lame.
- Lors de l'insertion de la lame, veillez à ce qu'elle soit tournée dans le bon sens. Le côté bombé de la lame doit être tourné vers la carrosserie du moteur.

3 Nettoyage et soin

Aucun autre élément de la tondeuse à gazon ne requiert un entretien supplémentaire.

4 Commande des pièces de rechange

Nous vous prions de nous communiquer les données suivantes lors de la commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- Numéro de série de l'appareil
- Numéro de référence de la pièce souhaitée

VII - Résolution des pannes

Débranchez toujours la prise avant de procéder à des travaux d'entretien ou de nettoyage et attendez que les lames soient complètement à l'arrêt.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas	Pas de tension	Vérifiez le câble secteur
	Surfaces de coupe inadaptées	Démarrez la tondeuse sur une herbe courte ou dans une zone déjà tondue
	Blocage des lames	Éliminez les résidus de coupe du canal/carrosserie (la lame doit tourner librement)
	Hauteur de coupe incorrecte	Réglez la bonne hauteur de coupe
La puissance du moteur faiblit	Hauteur de coupe incorrecte	Réglez la bonne hauteur de coupe
	Éliminez les blocages du canal/carrosserie	Éliminez les résidus de coupe du canal/carrosserie
	Coupe pas nette	Faites aiguiser/remplacer la lame (centre de service clientèle)
Le bac à herbe ne se remplit pas correctement	Surfaces de coupe inadaptées	Réglez la bonne hauteur de coupe
	Surfaces de coupe inadaptées	Attendez que l'herbe sèche
	Coupe pas nette	Faites aiguiser/remplacer la lame (centre de service clientèle)
	Le bac à herbe est plein	Nettoyez la grille du bac à herbe
	Éliminez les blocages du canal/carrosserie	Éliminez les résidus de coupe du canal/carrosserie
Le système de traction des roues ne fonctionne pas	Courroie d'entraînement défectueuse	Contrôlez la courroie/l'entraînement
	Roue défectueuse	Contrôlez la présence de dommages au niveau de l'entraînement des roues

VIII - Garantie

Cher client. Nos produits sont soumis à des contrôles qualité très stricts. En cas de problèmes imputables à un défaut de matériel ou de fabrication, contactez Hornbach.

Pour les demandes de garantie:

1 Ces conditions couvrent les garanties supplémentaires et sont entièrement gratuites. Elles n'affectent en aucun cas la garantie légale.

F 2 La garantie porte sur les problèmes imputables à un défaut de matériel ou de fabrication et sur la réparation ou l'échange de l'appareil. Vu que nos appareils ne sont pas conçus pour une utilisation professionnelle ni pour les domaines de l'industrie et du commerce, cette garantie ne couvre pas l'utilisation de l'appareil dans ce cadre d'activités. Ceci exclut également toute demande de dédommagement relative à des dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi (par exemple un raccordement à un mauvais voltage ou à un mauvais réseau électrique), une installation non-conforme, un mauvais usage ou un traitement inadapté (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou l'utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés par le fabricant), un défaut d'entretien et le non-respect des consignes de sécurité, la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'utilisation de la force ou les influences externes (par exemple si l'appareil est tombé) et l'usure normale (par exemple batteries, lames, etc.). La garantie expire si l'appareil a été modifié par un tiers.

3 La période de garantie est de 3 ans à dater de la date d'achat. Les demandes de garantie doivent être transmises pendant la période de validité de la garantie et dans les deux semaines qui suivent la découverte du

défaut. Toute demande tardive sera refusée. La réparation ou l'échange de l'appareil entraîne une prolongation de la durée de la garantie ou le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil ou les pièces échangées.

4 Pour toute demande de garantie, adressez-vous à Hornbach et présentez votre facture d'achat originale ou toute autre preuve d'achat mentionnant la date d'achat. Veuillez conserver votre facture ! Décrivez le problème du mieux possible. Si le défaut est couvert par la garantie, nous réparerons votre appareil ou vous en donnerons un nouveau.

IX-Déclaration de conformité CE

conformément à la directive machines de la CE 2006/42/CE et la directive extérieur 2000/14/CE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après est conforme, dans sa conception, sa structure ainsi que dans la version commercialisée par nos soins, aux exigences élémentaires en termes de santé et de sécurité des directives CE 2006/42/CE et 2000/14/CE.

La validité de cette déclaration n'est plus assurée en cas de modification de la machine non convenue en concertation avec nous.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Fabricant : HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim / Allemagne

Description : Tondeuse À Gazon Électrique 1000W
Référence de l'article : PE-EM 1032

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

La conformité avec la directive extérieur est prouvée par le respect des valeurs d'émission suivantes :

Niveau de puissance acoustique mesuré : 91.4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti : 96.0 dB(A)

Andreas Back
Responsable Management de la qualité



Bornheim, le 18.09.2012

III - Avvertenze di sicurezza

Avvertenza! Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo tagliaerba. Fare conoscenza con gli elementi di comando per poter utilizzare il dispositivo senza problemi. Rispettando ciò, si riduce il pericolo di scosse elettriche, incendio o lesioni gravi.

1) Conservare queste avvertenze per una futura consultazione.

a) Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone (incl. bambini) con limitazioni (fisiche o mentali) o da persone senza esperienza, cioè queste persone devono essere supervisionate da voi per la vostra sicurezza.

b) I bambini devono essere controllati affinché non giocano con il dispositivo.

c) Utilizzare il dispositivo solo per impiego privato e rispettare assolutamente le avvertenze.

d) L'utente è il solo responsabile dei guasti o pericoli che si verificano a terzi o a proprietà.

e) Non utilizzare mai il dispositivo se stanchi o sotto effetto di droghe, alcool o medicinali.

f) Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o servizio assistenza o da persone specializzate, al fine di evitare incidenti.

g) Si consiglia d'installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per corrente di guasto (FI) con un misuratore di corrente di intervallo di non più di 30mA.

2) Formazione

a) Leggere con attenzione tutte queste indicazioni. Fare conoscenza con i comandi di utilizzo e le relative funzioni.

b) Non permettere a bambini o persone che non conoscono queste istruzioni d'uso di utilizzare il dispositivo. Le disposizioni a norma di legge possono diminuire l'età dell'utente.

c) Utilizzare il dispositivo se nelle vicinanze si trovano altre persone, in particolare bambini o animali.

d) L'utente è il solo responsabile dei guasti o pericoli che si verificano a terzi o a proprietà.

3) Preparazione

a) Durante l'utilizzo indossare sempre guanti e pantaloni lunghi.

b) Non toccare il dispositivo con piedi nudi o sandali aperti.

c) Controllare l'ambiente di lavoro e rimuovere gli ostacoli che possono essere scagliati via dal dispositivo.

d) Prima dell'uso controllare sempre se la lama, i bulloni della lama e il montaggio della lama siano privi di problemi e non presentino usura o guasti. Sostituire sempre in tempo la lama o i bulloni danneggiati in modo da essere sempre come nuovi.

4) Utilizzo

a) Utilizzare il dispositivo solo durante il giorno o in buona illuminazione;

b) Non usare il tagliaerba su erba bagnata;

c) Quando si falcia far attenzione sempre ad avere una postura ferma;

d) Quando si falcia camminare e non correre;

e) Quando si falcia procedere sempre solo trasversalmente per i pendii, non falciare mai sopra e sotto;

f) Fare particolare attenzione al cambio di direzione sui pendii;

g) Non falciare su pendii estremamente scoscesi;

h) Fare molta attenzione se girate la falciatrice o la tirate verso la vostra direzione;

i) Fermare la lama, se è necessario inclinare il tagliaerba per trasportarlo su altre superficie diverse da erba e se ci si deve spostare da un'area ad un'altra;

j) Non utilizzare mai il tagliaerba con coperture di sicurezza danneggiate o con dispositivi di sicurezza mancanti, ad es. sacchetto di raccolta;

k) Spegnerne con attenzione il motore secondo le istruzioni e tenere i piedi lontani dalle lame;

l) Non inclinare il tagliaerba all'accensione del motore, il tagliaerba deve essere inclinato all'accensione. Non inclinarlo più

e sollevare solo la parte che è lontana dall'utente;

m) Far attenzione a non mettere mani e piedi nelle vicinanze dei pezzi mobili. Tenere sempre pulita l'apertura di scarico;

n) Non sollevare o trasportare il tagliaerba mai con il motore in funzione;

o) Spegnerne il dispositivo prima di rimuovere eventuali rifiuti incastrati;
- Prima del controllo, pulizia o lavori al tagliaerba;
- Dopo aver toccato un corpo estraneo, controllare se il tagliaerba presenta guasti e ripararlo prima di un nuovo avvio e utilizzo;
- non appena il dispositivo vibra in modo non normale (controllare subito);

p) Non utilizzare il tagliaerba se presenta il cavo danneggiato;

q) Non inserire un cavo danneggiato in una presa e non toccare per nessun motivo un cavo danneggiato se non scollegato prima dalla corrente. Un cavo danneggiato può determinare il contatto con elementi sotto tensione;

r) Non toccare le lame, prima che il dispositivo non sia stretto dall'alimentazione di corrente e che le lame non siano completamente ferme;

s) Tenere la prolunga lontana dalle lame. Le lame possono danneggiare il cavo e determinare il contatto con elementi conduttivi;

t) Scollegarlo dall'alimentazione di corrente (ad es. tirando la spina)
- Se si lascia l'apparecchio incustodito;

- Prima di rimuovere resti di erba o terra;
- Prima del controllo, pulizia o lavori al dispositivo;
- Dopo aver toccato un corpo estraneo;
- non appena il dispositivo vibra in modo non normale.

u) Leggere con attenzione il manuale per un utilizzo sicuro del dispositivo;

v) Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o servizio assistenza o da persone specializzate, al fine di evitare incidenti.

w) Non utilizzare il dispositivo se stanchi o se sotto effetto di alcool o medicine.

5) Manutenzione e deposito

a) Tutti i dadi, le viti e i bulloni devono essere ben stretti affinché il tagliaerba si trovi sempre in uno stato ottimale;

b) Controllare regolarmente il sacchetto per detriti in caso di usura o danni;

c) Per ragioni di sicurezza sostituire tutti i componenti consumati o danneggiati.

UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DEL TAGLIAERBA PER GIARDINI PRIVATI.

Il tagliaerba, idonei all'uso per giardini privati, non sono utilizzati per più di 50 ore all'anno e principalmente per falciare AREE DI ERBA E TAPPETI ERBOSI e non sono idonei assolutamente per ambienti pubblici, parchi o aree sportive, per agricoltura e economia forestale.

Il rispetto del manuale d'uso allegato dal fabbricante è un presupposto per un uso del tagliaerba privo di difetti. Il manuale d'uso contiene avvertenze di riparazione e manutenzione e norme d'uso.

Importante:

Il tagliaerba deve essere utilizzato per tagliare cespugli, siepi e arbusti o per tritare piante rampicanti o giardini pensili e balconi o per pulire sentirti o ancora come trinciapaglia per sminuzzare rami o boscaglie.

Inoltre il tagliaerba non deve essere utilizzato come coltivatore o per spianare aree irregolari, come ad es. mucchi di terra.

Simboli



Avvertenza.



Leggere bene questo manuale.



Dispositivo di classe II.



Il prodotto è conforme a tutte le relative norme di sicurezza.



Indossare una protezione per gli occhi.

Indossare una protezione per le orecchie.

Indossare una maschera protettiva.



Indossare guanti protettivi come protezione contro le lame.



Stivali con protezione lame, protezione in acciaio e suola antiscivolo.



Per evitare scosse elettriche il dispositivo non deve essere utilizzato in ambienti umidi o bagnati.



Non fra avvicinare persone non autorizzate.



Tenere lontano il cavo di alimentazione dei dispositivi di taglio.



Far attenzione alle lame taglienti. Le lame continuano ancora a girare, anche quando il dispositivo è spento. Tirare la spina prima di eseguire lavori di manutenzione o se il cavo risulta essere danneggiato.



Spegnere! In caso di cavo danneggiato o tagliato tirare subito tirare la spina.



Le lame continuano ancora a girare anche quando il dispositivo è spento. Attendere che tutti i componenti del dispositivo si siano completamente fermati prima di toccarli.



Non gettare dispositivi elettrici nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2002/96/UE sui dispositivi elettronici ed elettrici vecchi e la trasformazione in diritto nazionale, tutti i dispositivi elettronici devono essere raccolti separatamente e consegnati ad un apposito centro di raccolta ecologico. Utilizzare i centri di raccolto comunali. Chiedere alla gestione comunale per il collocamento dei centri di raccolta. Se i dispositivi elettrici sono smaltiti in modo non controllato, durante la disgregazione possono emettere sostanze nocive nella falda acquifera e da qui accedere alla catena alimentare o inquinare la flora e la fauna.



Potenza acustica garantita.

IV - Istruzioni per il montaggio



ATTENZIONE! Non collegare il tagliaerba all'alimentazione di corrente prima di averlo completamente montato. Utilizzare sempre dei guanti protettivi durante il montaggio.

Rispettare il manuale passo per passo e utilizzare le immagini seguenti come guida per il montaggio della macchina.

Per estrarre il tagliaerba dal cartone sono necessarie due persone. Accertarsi che vi sia abbastanza spazio per il tagliaerba.

Disporre bene le gambe in modo da avere una posizione stabile, piegare le ginocchia e tenere la schiena dritta.

1 Montaggio dell'asse guida

1) Inserire l'asse guida inferiore nel tubo guida del corpo principale. Fissarlo con una vite di fissaggio (inclusa). Procedere allo stesso modo per l'altro lato.(Figura. 1)

2) Premere il calo leva di bloccaggio per bloccare il maniglia superiore in posizione operativa (Figura 2)

ATTENZIONE! Provare a girare le viti per accertarvi che siano completamente inserite nei fori dell'asse guida inferiore. Un avvitamento non corretto delle viti determina una presa errata delle viti.

3) Fermare il cavo principale con una fascetta per cavi all'asse guida.(Figura 3)

4) Introdurre la prolunga per cavi nello scarico di trazione.(Figura 4)

2 Inserimento del sacchetto raccogli erba

Sollevare il coperchio di sicurezza con una mano, tenere il sacchetto raccogli erba con l'altra mano e introdurre il sacchetto raccogli erba nei due ganci.(Figura 5)

ATTENZIONE! Il motore deve essere spento e la lama di taglio completamente ferma prima di inserire il sacchetto raccogli erba.

3 Regolazione dell'altezza di taglio



ATTENZIONE! Prima di poter regolare l'altezza di taglio, attendere che il tagliaerba si sia completamente fermato. La lama di taglio gira ancora dopo lo spegnimento del motore e una lama che gira può determinare lesioni gravi. Attendere che tutti i componenti del dispositivo si siano completamente fermati prima di toccarli.

Ruotare la ruota in senso anti orario per svitare l'asse e rimuovere la ruota. La ruota essere portata solo in posizione "L", "M" e "H" per impostare l'altezza di taglio idonea. Fissare tutte e quattro le ruote alla stessa altezza in modo che la lama sia parallela al prato.(Figura 6 & 7)

4 Alimentazione di corrente

Il tagliaerba può essere collegata a qualsiasi presa (con 230 V di corrente alternata). Si consiglia d'installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per corrente di guasto (FI) con un misuratore di corrente di intervallo di non più di 30mA.

1) Utilizzare solo una prolunga con rivestimento in gomma, idonea ad un uso all'aperto. La prolunga non deve essere inferiore a 1,0mm2 con una lunghezza massima di 10 metri.

2) Il cavo di rete del tagliaerba viene facilmente danneggiato. Le cause possono essere:

- Taglio del cavo passandoci sopra con il tagliaerba.
- Guasti causati dall'incastro del cavo sotto porte o finestra.
- Lesioni della vecchia protezione isolante del cavo.
- Piegature a causa di posizionamento errato del cavo.

3) Un cavo danneggiato non deve essere assolutamente utilizzato, poiché a causa della rottura della protezione isolante si rischiano lesioni gravi.

4) Controllare sempre la spina del cavo e prima dell'uso verificare sempre che non presenti guasti.

V - Funzionamento



Attenzione! Prima di falciare controllare se la lama è ben affilata e che gli elementi di fissaggio non siano danneggiati. Per evitare problemi, le lame non affilate e/o danneggiate devono essere sostituite. Prima di eseguire tale controllo spegnere sempre il motore e tirare la spina.

1 Accensione e spegnimento

Accensione

Collegare un'estremità del cavo alle casse di trasmissione. Fare assolutamente attenzione che la prolunga sia ben fissata sul supporto cavi.

La cassa di trasmissione presenta un interruttore di sicurezza per evitare un'accensione involontaria. Premere e tenere premuto l'interruttore di sicurezza. Premere poi l'interruttore di avvio/interruzione e lasciare l'interruttore di sicurezza. Ora avviare il tagliaerba. Attendere che sia raggiunto prima il numero massimo di giri del motore. Tenere premuto con le mani l'interruttore di avvio/spegnimento e procedere con il tagliaerba.(Figura 8)

Spegnimento

Lasciare l'interruttore di avvio/interruzione e il tagliaerba si spegne da solo.

AVVERTENZA: Utilizzare l'interruttore di avvio/interruzione senza interruzioni.

2 Utilizzo (Figura 9)

ATTENZIONE! Non aprire mai il coperchio protettivo se deve essere svuotato il cestino per l'erba e il motore è ancora in moto. La lama che gira può causare lesioni gravi. Mentre si falcia non sovraccaricare troppo il motore e non esercitare eccessiva forza sulle superfici da falciare. La potenza del motore diminuisce e si sente un rumore diverso del motore. In questo caso smettere subito di falciare. Lasciare l'interruttore del grilletto e aumentare la posizione di taglio. Il non rispetto di questa avvertenza può determinare guasti al dispositivo.

- 1) Chiudere con cura il coperchio di sicurezza e il cestino raccogli erba. Spegnerne sempre il motore prima di rimuovere o montare pezzi.
- 2) Per un risultato ottimale la macchina deve essere condotta in linea dritta. Questa linea deve essere passata sempre un paio di centimetri per non lasciare residui.
- 3) Il lato inferiore dell'alloggiamento del dispositivo deve essere mantenuto pulito e senza residui di erba. Accumuli di erba appesantiscono l'avvio del tagliaerba influenzando anche la qualità di tagli dell'erba falciata.
- 4) La frequenza d'uso del dispositivo dipende dalla velocità di crescita dell'erba. Durante il tempo di crescita principale (maggio - giugno) è necessario passarvi due volte a settimana, negli altri momenti una volta alla settimana.
- 5) L'altezza di taglio deve essere 60 mm e la crescita fino al prossimo taglio deve essere tra 20 e 40 mm. Se l'erba è cresciuta di più, non tagliare subito all'altezza desiderata, altrimenti si danneggia il prato. Non tagliare mai l'erba più della metà della sua altezza.

6) Nelle pendenze procedere trasversalmente nei pendii (non su e giù). Se il tagliaerba tende a cadere dal pendio, è possibile esercitare una forza contraria in un angolo verso l'alto. Per ragioni di sicurezza utilizzare il tagliaerba su pendii superiori a 15°. Fare particolarmente attenzione se ci si sposta all'indietro e si gira.

7) Spegnerne il motore prima di controllare le lame. Pensare che le lame girano ancora per un paio di secondi dopo che il motore è stato spento. Non cercare mai di fermare le lame.

8) Controllare regolarmente il perfetto montaggio delle lame, che non presentino guasti e che siano taglienti. In caso contrario, le lame devono essere affilate o sostituite. Se la lama che gira tocca un ostacolo, spegnere il tagliaerba e attendere che la lama sia fermata completamente. Controllare lo stato delle lame e del porta lama. Se dovesse essere danneggiato, sostituirlo.

9) Mettere il cavo in posizione lontana sul pavimenti. Falciare lontano dalla presa e dal cavo e accertarsi che il cavo si trovi sempre ad una giusta distanza in modo da non passarvi sopra col tagliaerba.

3 Svuotamento/montaggio del sacchetto raccogli erba

ATTENZIONE! Prima di rimuovere il sacchetto, spegnere il motore e attendere che le lame si siano completamente fermate.

- 1) Per rimuovere il sacchetto, sollevare il coperchio di sicurezza con una mano ed estrarre il sacchetto con l'altra.
- 2) Per ragioni di sicurezza richiudere il coperchio di sicurezza per chiudere l'apertura posteriore quando si lascia la chiusura.
- 3) Svuotare l'erba dal sacchetto e montarlo nuovamente, come descritto sopra.
- 4) Se dei resti di erba restano nell'apertura, rimuoverli con un pezzo di legno.
- 5) Non rimuovere i resti di erba nell'alloggiamento del tagliaerba o nelle lame con le mani o con i piedi. Utilizzare invece degli appositi utensili, come ad es. una spazzola o un'asta di spinta.
- 6) Per garantire che l'erba tagliata finisca nel sacchetto, l'apertura e l'alloggiamento del tagliaerba devono essere sempre privi di resti.

VI - Manutenzione e riparazioni

ATTENZIONE! Prima di eseguire riparazioni o lavori di manutenzione sul tagliaerba, accertarsi sempre che le lame siano completamente ferme e che la spina sia tirata. Il tagliaerba non deve essere mai utilizzato senza sacchetto o senza coperchio di protezione.

1 Manutenzione e deposito

Per poter garantire un lungo utilizzo del tagliaerba, eseguire regolarmente i lavori di manutenzione. I lavori di manutenzione e pulizia al tagliaerba e la rimozione dei coperchi di protezione non devono essere eseguiti se il motore non è spento e la spina non è scollegata.

- 1) Controllare regolarmente il dispositivo se presenta difetti, come ad es. catene o assi guida lenti, danneggiati o usurati e fissaggi lenti, o componenti danneggiati.
- 2) Controllare le chiusure e i dispositivi di sicurezza in caso di guasti e buona tenuta. Eseguire tutti i lavori necessari di manutenzione o riparazioni prima di utilizzare il tagliaerba.
- 3) Se il tagliaerba, nonostante i nostri sforzi per la qualità da parte del fabbricante e i controlli, presenta guasti al funzionamento, deve essere riparato dal servizio assistenza apposito.
- 4) Non pulire il tagliaerba se ancora in funzione.
- 5) Far attenzione che tutti gli elementi di fissaggio (viti e madreviti, e simili) siano ben fissate, per poter utilizzare il tagliaerba in completa sicurezza.
- 6) Controllare il dispositivo di raccolta spesso in caso di guasti. Sostituire componenti usurati o danneggiati.

7) Conservare il tagliaerba in un luogo ben asciutto. Per prolungare la durata del dispositivo, tutti i componenti avvitati, le ruote e gli assi devono essere puliti e lubrificati.

8) Se si ha una cura regolare del tagliaerba, non solo si prolunga la durata e la prestazione, ma è possibile eseguire anche un taglio regolare e pulito.

9) Pulire il dispositivo con una spazzola o un panno. Non utilizzare solventi o acqua per rimuovere lo sporco.

10) La parte più soggetta ad usura è la lama. Di conseguenza deve essere regolarmente controllata.

- Se la lama è usurata, deve essere subito sostituita e molata;
- Se il tagliaerba inizia a vibrare fortemente, questo significa che la lama non è montata correttamente o che è stata soggetta a colpi. In questo caso deve essere riparata o sostituita.

2 Sostituzione della lama



ATTENZIONE! Per ragioni di sicurezza la lama deve essere sostituita dal centro assistenza del produttore. Non eseguire lavori di montaggio o regolazione con il cavo inserito. Far attenzione che l'interruttore di accensione/spegnimento sia impostato su Spegnimento e che la spina sia scollegata. Maneggiare la lama solo con dei guanti poiché gli angoli taglienti possono causare lesioni gravi.

Per sostituire la lama procedere come di seguito:

- Svitare le viti di fissaggio.
- Rimuovere la lama e sostituirla con una nuova.
- Durante la sostituzione della lama far attenzione che sia montata nella direzione corretta. I segni della lama devono essere rivolti in direzione dell'alloggiamento del motore.

3 Pulizia e manutenzione

Nel tagliaerba non sono presenti pezzi che possono essere soggetti a manutenzione.

4 Ordinazione di pezzi di ricambio

Presentare i seguenti dati per ordinare pezzi di ricambio:

- Modello del dispositivo
- Numero dell'articolo del dispositivo
- Numero seriale del dispositivo
- Numero di serie del pezzo desiderato

VII - Eliminazione di errori

Prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione tirare la spina e attendere che la lama si sia completamente fermata.

Problema	Cause possibili	Rimedio
Il motore non funziona	Tensione di rete mancante	Controllare il cavo di rete
	Superfici di taglio inadeguate	Iniziare a tagliare l'erba corta o in zone appena falciate
	Lama bloccata	Rimuovere i resti di taglio dal canale/alloggiamento (la lama deve poter girare liberamente)
	Altezza di taglio errata	Regolazione dell'altezza di taglio corretta
La potenza del motore diminuisce	Altezza di taglio errata	Regolazione dell'altezza di taglio corretta
	Rimuovere l'ostruzione dal canale/alloggiamento	Rimuovere i resti di taglio dal canale/alloggiamento
	Taglio non pulito	Far molare/sostituire la lama (servizio assistenza)
Il sacchetto non si riempie liberamente	Superfici di taglio inadeguate	Regolazione dell'altezza di taglio corretta
	Superfici di taglio inadeguate	Lasciar asciugare il prato
	Taglio non pulito	Far molare/sostituire la lama (servizio assistenza)
	Il sacchetto raccogli erba è pieno	Pulire la griglia del sacchetto raccogli erba
	Rimuovere l'ostruzione dal canale/alloggiamento	Rimuovere i resti di taglio dal canale/alloggiamento
L'azionamento della ruota non funziona	Cinghie di trasmissione difettose	Controllare le cinghie a V/ trasmissione
	Ruota difettosa	Controllare l'azionamento della ruota in caso di guasti

VIII - Garanzia

Gentile cliente, i nostri prodotti sono sottoposti a severi controlli di qualità. In caso di guasti, riconducibili a difetti di materiali o di produzione, contattare il centro Hornbach.

Per la validità della garanzia:

1 Queste condizioni riguardano la garanzia e sono completamente gratuiti.
La garanzia valida resta invariata.

2 La garanzia riguarda difetti di materiale o di produzione e la relativa riparazione o sostituzione

del dispositivo. Poiché i nostri dispositivi non sono idonei a uso commerciale o per impieghi in industria o commercio, la garanzia non riguarda l'uso del dispositivo in tali attività. Inoltre la garanzia non riguarda quei guasti derivanti dal non rispetto del manuale d'uso (ad es. collegamento a tensione errata o corrente errata), installazione non regolare, utilizzo non corretto o maneggiamento irregolare (come ad es. sovraccarico del dispositivo o utilizzo di utensili o accessori non consigliati dal fabbricante), mancanza di manutenzione o non rispetto delle norme sulla sicurezza, l'ingresso di corpi estranei nel dispositivo (come ad es. sabbia, pietre o polvere), utilizzo di forza o influenze esterne (ad es. se il dispositivo cade) e usura normale (ad es. batterie, lama e simili). La garanzia decade se il dispositivo è modificato da terzi.

3 La durata della garanzia è di 3 anni a partire dalla data di acquisto. I diritti di garanzia devono essere richiesti nel periodo di validità della stessa e entro due settimane dal verificarsi del difetto. Successivamente la garanzia non ha validità. Con la riparazione o la sostituzione del dispositivo la durata della garanzia si prolunga o ha luogo una nuova garanzia per il dispositivo o per il pezzo sostituito.

4 Per i diritti di garanzia contattare il centro Hornbach presentando la prova di acquisto originale o altro con presenza della data di acquisto. Conservare bene la ricevuta! Descrivere il problema in modo molto preciso. Se il difetto è coperto dalla garanzia, si avrà subito un dispositivo riparato o sostituito.

IX-Dichiarazione di conformità CE

conformemente alla Direttiva macchine CE 2006/42/CE e alla Direttiva Outdoor 2000/14/CE

Con la presente dichiariamo che la macchina menzionata di seguito, per progettazione e costruzione e nella versione da noi commercializzata, corrisponde ai requisiti di sicurezza e salute della direttiva CE 2006/42/CE e 2000/14/CE.

In caso di modifica della macchina non concordata con noi, la validità della presente dichiarazione cessa.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Produttore: HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germania

Descrizione: Tagliaerba Elettrico 1000W
Codice articolo: PE-EM 1032

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

La conformità con la direttiva Outdoor viene dimostrata attraverso il rispetto dei seguenti valori per le emissioni:

Livello di potenza sonora misurato: 91.4 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito: 96.0 dB(A)

Andreas Back
Responsabile Qualità

i. A. Andreas Back
Bornheim, 18.09.2012

III - Veiligheidsaanwijzingen

Waarschuwing! Gelieve deze handleiding grondig te lezen vooraleer u deze grasmaaier bedient. Maak u met de bedieningselementen vertrouwd zodat u het toestel foutloos kan bedienen. Wanneer u deze voorschriften opvolgt, verminderd u het risico op elektrische schok, vuur of zware verwondingen.

1) Bewaar deze aanwijzingen voor latere raadpleging.

a) Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysisch, sensorisch of geestig vermogen of gebruik aan ervaring en/of kennis, tenzij ze door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is onder toezicht worden gehouden of indien ze van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van dit toestel.

b) Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

c) Dit toestel is bedoeld voor privaat gebruik; neem absoluut de aanwijzingen in acht.

d) De bediener of gebruik is alleen verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die ontstaan aan derden of hun eigendom.

e) Bedien het toestel nooit wanneer u moe bent of onder de invloed staat van alcohol of medicijnen.

f) Een beschadigde netkabel moet door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te voorkomen

g) Wij raden u aan het toestel aan een stopcontact met aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een gemeten stroom van niet meer dan 30mA aan te sluiten.

2) Opleiding

a) Lees de aanwijzing zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en hun functies.

b) Laat nooit kinderen of personen die niet met de handleiding vertrouwd zijn deze grasmaaier gebruiken. Wettelijke bepalingen kunnen de leeftijd van de bediener beperken.

c) Gebruik het toestel niet wanneer er andere personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.

d) De bediener of gebruiker is alleen verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die ontstaan aan derden of hun eigendom.

3) Voorbereiding

a) Draag tijdens het maaien altijd goede schoenen en een lange broek.

b) Bedien het toestel niet op blote voeten of met open sandalen.

c) Controleer de werkplaats en verwijder obstakels die door het toestel kunnen weggeslingerd worden.

d) Controleer voor gebruik altijd of de messen, mesbouten en de mesopbouw foutloos zijn en geen slijtage of schade vertonen. Vervangen versleten of beschadigde messen en bouten altijd gelijktijdig zodat beide even nieuw zijn.

4) Bediening

a) Maai altijd bij daglicht of bij goede artificiële verlichting;

b) Vermijd het gebruik van de grasmaaier op nat gras;

c) Zorg bij het maaien op hellingen altijd voor een stabiele stand;

d) Ga rustig tijdens het maaien, loop niet;

e) Bij sikkeldgrasmaaiers gaat u dwars over de helling, nooit op en neer maaien;

f) Wees bijzonder voorzichtig wanneer u van richting wijzigt op hellingen;

g) Gelieve geen extreem stijle hellingen te maaien;

h) Wees bijzonder voorzichtig wanneer u de maaier draait of in uw richting trekt;

i) Stop de messen indien u de grasmaaier moet kantelen om hen over andere oppervlakken dan gras te dragen en wanneer u hem van één grasmatt naar een andere moet brengen;

j) Bedien de grasmaaier nooit met een beschadigde afdekking of bij niet-werkende veiligheidsinrichtingen, bijvoorbeeld botsbeschermingskleppen en/of opvangkorven;

k) Schakel de motor voorzichtig uit volgens de handleiding en houd uw voeten uit de buurt van de messen;

l) Kantel de grasmaaier niet wanneer u de motor inschakelt tenzij de grasmaaier gekanteld moet worden om hem te starten. Kantel hem niet meer dan

absoluut noodzakelijk en hef enkel delen op die van de bediener verwijderd zijn;

m) Let erop dat uw handen noch voeten in de buurt van of onder de bewegende delen geraken. Houd de uitwerpopening altijd proper;

n) Hef of draag een grasmaaier nooit terwijl de motor draait;

o) Schakel het toestel uit vooraleer u vastgeklemd snijgoed of afval verwijderd; - voor het controleren, reinigen van of werken aan de grasmaaier; - nadat u een vreemd lichaam geraakt hebt, controleert u de grasmaaier op schade en herstel hem vooraleer u hem opnieuw gebruikt; - zodra het toestel abnormaal vibreert (onmiddellijk controleren);

p) Gebruik de grasmaaier niet met beschadigde of versleten kabels;

q) Steek geen beschadigde kabel in het stopcontact of raak in geen geval een beschadigde kabel aan vooraleer deze van de stroomvoorzorging losgekoppeld werd. Een beschadigde kabel kan tot het aanraken van delen leiden die onder stroom staan;

r) Gelieve de messen niet aan te raken vooraleer het toestel van de stroomvoorzorging losgekoppeld werd en de messen niet volledig tot stilstand gekomen zijn;

s) Houd de verlengkabel uit de buurt van de messen. De messen kunnen de kabel beschadigen en zo tot contact met onder stroom staande delen leiden;

t) Koppel hem los van de stroomvoorzorging (bijvoorbeeld door de stekker uit het stopcontact te trekken)

- Wanneer u het toestel zonder toezicht verlaat;
- Vooraleer u vastgekleemde grasresten of aarde verwijderd;
- Vooraleer u het toestel controleert, reinigt of herstelt;
- Nadat u een vreemd lichaam geraakt hebt;
- Zodra het toestel abnormaal vibreert

u) Lees de aanwijzingen grondig door voor een veilige bediening van het toestel;

v) Een beschadigde kabel moet door de fabrikant of zijn klantendienst of door een gelijkaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te voorkomen.

w) Gebruik het toestel niet wanneer u moe bent of onder de invloed staat van alcohol of medicijnen.

5) Onderhoud en opslag

a) Alle moeren, schroeven en bouten vastdraaien zodat de grasmaaier altijd in perfecte toestand is;

b) Controleer regelmatig de opvangkorf op slijtageverschijnselen of schade;

c) Vervang voor uw eigen veiligheid alle versleten of beschadigde delen.

DOELMATIG GEBRUIK VAN DE GRASMAAIER VOOR PRIVATE TUINEN.

Grasmaaier die toegestaan zijn voor gebruik in private tuinen worden in het algemeen niet langer dan 50 uren per jaar gebruikt en die hoofdzakelijk voor het maaien van GRASMATTEN OF GAZON en zijn in geen geval geschikt voor gebruik in openbare inrichtingen, parken of op sportplaatsen, in de land- of bosbouw.

Het naleven van de gebruiksaanwijzing die door de fabrikant bijgevoegd werd, is een vooruitzetting voor de foutloze bediening van grasmaaiers. De gebruiksaanwijzing bevat herstellings- en onderhoudsaanwijzingen evenals bedieningsinstructies.

Belangrijk:

De grasmaaier mag niet gebruikt worden voor het trimmen van struiken, hagen en heesters, voor het snijden of verkleinen van klimplanten of daktuinen of op balkonnen of voor het reinigen van voetpaden noch als versnipperaar voor het verkleinen van takken of struiken.

Verder mag de grasmaaier niet gebruikt worden als cultivator of voor het gelijkmaken van oneven aarde, zoals bijvoorbeeld molheuvels.

Symbolen



Waarschuwing.



Deze handleiding goed lezen.



Toestellen van klasse II.



Het produkt beantwoordt aan alle relevante veiligheidsnormen



Draag oogbescherming.
Draag gehoorbescherming.
Draag een stofmasker.



Handschoenen met zaagbescherming.



Laarzen met zaagbescherming, stalen tippen en slipvrije zolen.



Om elektrische schok te vermijden, gebruikt u het toestel niet in vochtige of natte omgevingen.



Toeschouwers uit de buurt houden.



Aansluitingskabel uit de buurt van snijwerktuigen houden.



Let op de scherpe messen. De messen draaien na, ook wanneer het toestel reeds uitgeschakeld is. Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u onderhoudswerken uitvoert of wanneer de kabel beschadigd is.



Uitschakelen! Bij beschadigde of doorsneden kabel onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.



De messen draaien na, ook wanneer het toestel uitgeschakeld is. Wacht totdat alle delen volledig tot stilstand gekomen zijn vooraleer u ze aanraakt.



Gooi elektrische werktuigen niet in het huishoudafval! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht, moeten elektrische werktuigen apart verzameld en gerecycleerd worden. Gebruik de verzamelpunten in uw gemeente. Vraag op uw gemeente waar deze verzamelpunten zich bevinden. Wanneer elektrische werktuigen ongecontroleerd weggegooid worden, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en daardoor in de voedingsketen geraken, of flora en faune jarenlang vergiften.



Verzekerde geluidsdruckspegel.

IV - Gebruiksaanwijzing montage



WAARSCHUWING! Sluit de grasmaaier niet aan de stroomvoorzorging aan vooraleer hij volledig gemonteerd is. Draag altijd handschoenen tijdens de montage.

Volg de gebruiksaanwijzing stap voor stap op en gebruik de hiernavolgende afbeeldingen als figuurlijke hulp voor het monteren van de machine.

Om de grasmaaier uit het karton te heffen, zijn er twee personen nodig. Let erop dat u genoeg plaats hebt om de grasmaaier neer te zetten. Zet uw benen uit mekaar zodat u stabiel staat, buig uw kniën en houd uw rug recht.

1 De stuurstand aanbrengen

1) Steek de onderste stuurboom in de geleidingsbuis van de grasmaaier. Bevestig deze met een bevestigingsschroef (meegeleverd). Ga gelijkaardig tewerk aan de andere kant. (Afb. 1)

2) Duw de vergrendelingshendel daling van de te vergrendelen bovenste handvat in de bedrijfsstand (Afb. 2)

OPGEPAST! Probeer de schroeven te draaien om u ervan te verzekeren dat ze volledig in de gaten van de onderste stuurboom zitten. Foutief indraaien van de schroeven leidt ertoe dat de greepknoppen niet correct op de schroeven kunnen gezet worden.

3) Bevestig de hoofdkabel met de kabelklem aan de stuurboom. (Afb. 3)

4) Steek de verlengkabel door de kabelontlasting. (Afb. 4)

2 De grasopvangzak plaatsen

Hef de veiligheidsklep met één hand op, houd de grasopvangzak met de andere hand vast en plaats de grasopvangzak in beide haken. (Afb. 5)

OPGEPAST! De motor moet altijd uitgeschakeld zijn en de snijmesses moeten volledig stilstaan vooraleer u de grasopvangzak kan plaatsen.

3 Snijhoogte instellen



WAARSCHUWING! Vooraleer u de snijhoogte kan instellen, wacht u totdat de grasmaaier volledig tot stilstand gekomen is. De snijmesses draaien na ook nadat de grasmaaier uitgeschakeld is en een draaiend mes kan verwondingen veroorzaken. Wacht totdat alle delen volledig tot stilstand gekomen zijn vooraleer u ze aanraakt.

Draai het wiel tegen de wijzers van de klok in om de as los te maken en het wiel te verwijderen. Het wiel kan nu in positie "L", "M" en "H" gezet worden om de gepaste snijhoogte in te stellen. Bevestig alle wiel wielen op dezelfde hoogte zodat de messen parallel met de grasmatten lopen. (Afb. 6 & 7)

4 Stroomvoorzorging

De grasmaaier kan aan eender welk stopcontact aangesloten worden (met 230 V wisselstroom). Wij raden u aan het toestel aan te sluiten aan een stopcontact met aardlekschakelaar (FI-schakelaar) en een gemeten stroom van niet meer dan 30mA.

1) Gelieve uitsluitend verlengkabels te gebruiken met rubberen huls die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. De verlengkabel mag niet minder dan 1,0 mm² met een maximale lengte van 10 meter zijn.

2) De kabel van grasmaaiers is zeer gevoelig voor schade aan de kabelisolering. De oorzaken zijn onder andere:

- Doorsnijden van de kabel door er met de grasmaaier over te rijden.
- Schade door klemmen wanneer de kabel onder deuren of vensters gelegd wordt.
- Scheuren door het verouderen van het isolatiehul van de kabel.
- Knikken door foutief bevestigen of leggen van de kabel.

3) Zulke beschadigde kabels mogen in geen geval gebruikt worden omdat ze omwille van de beschadigde isolatie tot ernstige verwondingen kunnen leiden.

4) Controleer altijd stekkers en kabels en verzeker u er voor gebruik van dat ze in perfecte conditie zijn.

V - Bediening



Waarschuwing! Voor het maaien moet u controleren of de messen niet stomp en of de bevestigingselementen onbeschadigd zijn. Om onbalans te vermijden, moet u stompe en/of beschadigde messen vervangen. Vooraleer u deze controle uitvoert, moet u altijd eerst de motor uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

1 Aan- en uitzetten

Aanzetten.

Verbind het ene uiteinde van de kabel met het aandrijfkastje. Let erop dat de verlengkabel aan de kabelhouder bevestigd wordt. Het aandrijfkastje heeft een veiligheidsschakelaar om onopzettelijk aanzetten te verhinderen. Druk op deze veiligheidsschakelaar en houd hem ingedrukt. Druk daarna op de start-/stop-schakelaar en laat de veiligheidsschakelaar los. Nu is de grasmaaier gestart. Wacht met het maaien totdat het toestel zijn volledige toerental heeft bereikt. Houd de start-/stop-schakelaar nu ingedrukt en ga voorwaarts met de grasmaaier. (Afb. 8)

Uitzetten

Laat de start-/stop-schakelaar los en de grasmaaier staat uit.

OPMERKING: Gebruik de start-/stop-schakelaar niet met onderbrekingen.

2 Bediening (Afb. 9)



WAARSCHUWING! Open de veiligheidsklep nooit wanneer de opvangkorf leeggemaakt wordt en de motor nog draait. De draaiende messen kunnen zware verwondingen veroorzaken. Tijdens het maaien de motor niet overbelasten en met geweld door zwaar te maaien oppervlakken voeren. Het motorvermogen daalt en u hoort een ander motorgeluid. In dit geval moet u ophouden te maaien. Maak de aftrekschakelaar los en verhoog de snijhoogte. Wanneer u deze aanwijzing niet respecteert, kan u het toestel beschadigen.

1) Bevestig de veiligheidsklep en de opvangkorf zorgvuldig. Schakel altijd de motor uit vooraleer u deze delen verwijdt of bevestigt.

2) Voor een optimaal resultaat moet u de machine in rechte lijnen leiden. Deze lijnen moeten altijd een paar centimeter overlappen zodat er geen ongemaaide lijn overblijft.

3) De onderkant van de behuizing proper houden en grasaanslag verwijderen. Grasaanslag bemoeilijkt de start van de grasmaaier en beïnvloedt ook de maaikwaliteit en het uitwerpen van gemaaid gras.

4) Hoe vaak u het gras dient te maaien, is afhankelijk van hoe snel het gras groeit. Tijdens de hoofdgroeitijd (mei-juni) dient u twee keer en anders één keer per week te maaien.

5) De snijhoogte moet 60 mm bedragen en de groei voor de volgende snit moet tussen 20 en 40 mm liggen. Wanneer het gras langer gegroeid is, snijdt u het niet onmiddellijk op de gewenste lengte omdat

dit de grasmat beschadigt. Snijd het gras nooit meer dan de helft van zijn lengte.

6) Op hellingen dient u dwars over de helling te maaien (niet op en neer). Wanneer de grasmaaier de neiging heeft de helling neer te glijden, kan u dit tegenwerken door in een hoek naar boven te werken. Gebruik om veiligheidsredenen de grasmaaier niet op hellingen van meer dan 15°. Ga bijzonder voorzichtig tewerk wanneer u de grasmaaier achteruit beweegt en trekt.

7) Schakel de motor uit vooraleer u de messen controleert. Denk eraan dat de messen nog een paar seconden verderdraaien nadat de motor uitgeschakeld werd. Probeer nooit de messen te stoppen.

8) Controleer regelmatig of de messen vastzitten, of ze zich in goede toestand bevinden en scherp zijn. Indien niet, moeten de messen geslepen of vervangen worden. Wanneer de messen met een obstakel in aanraking komen, stopt u de grasmaaier en wacht totdat de messen tot stilstand gekomen zijn. Controleer dan de toestand van de messen en de meshouders. Indien deze beschadigd zijn, moeten ze vervangen worden.

9) Leg de kabel in lussen voor de stekker op de grond. Maai van het stopcontact en de kabel weg en zorg ervoor dat de kabel zich altijd in het reeds gemaaide deel bevindt zodat u er niet met de grasmaaier overrijdt.

3 De grasopvangzak leegmaken/bevestigen



WAARSCHUWING! Vooraleer u de opvangzak verwijdt, moet u de motor uitschakelen en wachten totdat de messen tot stilstand gekomen zijn.

1) Om de opvangzak te verwijderen, heft u de veiligheidsklep met één hand op en verwijdt de opvangzak met de andere hand.

2) Voor uw veiligheid sluit de botsbeschermingsklep zich weer om de achterste uitwerpopening af te sluiten terwijl u de klep loslaat.

3) Schud het gras uit de opvangzak en bevestig hem opnieuw zoals boven beschreven.

4) Indien grasresten in de opening geklemd zitten, verwijdt u deze met een stok of een borstel.

5) Verwijdt de grasresten in de grasmaaierbehuizing of in de messen niet met de hand of de voeten. Gebruik in plaats daarvan gepaste werktuigen zoals bijvoorbeeld een stok of een borstel.

6) Om er zeker van te zijn dat het gesneden gras in de opvangzak geblazen kan worden, moeten de uitwerpopening en de grasmaaierbehuizing binnenin vrij zijn van resten.

VI - Onderhoud en herstellingen



WAARSCHUWING! Vooraleer u herstellingen of onderhoud aan de grasmaaier uitvoert, moet u zich ervan verzekeren dat de messen niet meer draaien en dat de stekker uit het stopcontact getrokken werd. De grasmaaier mag niet zonder opvangzak of botsbeschermingsklep bediend worden.

1 Onderhoud en opslag

Opdat uw grasmaaier vele jaren mag meegaan, moet u regelmatig onderhoudswerken uitvoeren. Onderhouds- en reinigingswerken aan de grasmaaier en het verwijderen van de beschermingsafdekkingen mogen enkel uitgevoerd worden wanneer de motor uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken is.

1) Controleer het toestel regelmatig op defecten, zoals bijvoorbeeld loszittende, afgerukte of beschadigde kettingen en stuurbomen evenals loszittende bevestigingen, versleten of beschadigde delen.

2) Controleer de afdekkingen en veiligheidsinrichtingen op schade en correcte zit. Voer alle noodzakelijke onderhoudswerken en herstellingen door vooraleer u de grasmaaier gebruikt.

3) Indien de grasmaaier ondanks inspanningen voor kwaliteit bij fabricatie en controle tegen de verwachtingen in functiestoringen zou vertonen of uitvallen, moet deze door één van onze klantendiensttechnici hersteld worden.

4) Reinig de grasmaaier niet terwijl hij nog draait.

5) Zorg ervoor dat alle bevestigingselementen (schroeven, moeren,

enz.) altijd vastgedraaid zijn zodat u de grasmaaier altijd zo veilig mogelijk kan gebruiken.

6) Controleer de opvanging regelmatig op slijtageverschijnselen. Vervang versleten of beschadigde delen.

7) Bewaar uw grasmaaier op een droge plaats. Om de levensduur te verlengen, moeten alle vastgeschroefde delen, wielen en assen eerst gereinigd en dan gesmeerd worden.

8) Wanneer u de grasmaaier regelmatig onderhoud, verlengt u niet enkel zijn levensduur en vermogen maar maakt u ook een makkelijk en zuiver maaien mogelijk.

9) Reinig het toestel met behulp van een borstel of een doek. Gebruik geen oplosmiddelen of water om het vuil te verwijderen.

10) Het deel dat het meest aan slijtage blootgesteld wordt, is het mes. Daarom moet u het mes en zijn opbouw regelmatig controleren.
- Wanneer het mes versleten of stomp is, moet het onmiddellijk vervangen of geslepen worden;
- Wanneer de grasmaaier sterkt begint te vibreren, betekent dit dat het mes niet correct uitgebalanceerd werd en dat het door stoten en slagen verbogen is. In dit geval moet het hersteld of vervangen worden.

2 Messen vervangen



WAARSCHUWING! Om veiligheidsredenen moet het mes door een vakman vervangen worden. Voer nooit montage- of instellingswerken uit terwijl de stekker in het stopcontact zit. Let er altijd op dat de aan/uit-schakelaar op uit staat en dat de stekker uit het stopcontact getrokken werd. Hanteer het mes altijd met handschoenen omdat de

scherpe kanten verwondingen kunnen veroorzaken.

Ga bij het vervangen van de messen als volgt tewerk:
- Maak de bevestigingsschroef los.
- Verwijder het mes en vervang het door een nieuw.
- Bij het inzetten van het mes moet u erop letten dat het in de juiste richting gemonteerd is. De messcheppen moeten in de richting van de motorbehuizing wijzen.

3 Reiniging en onderhoud

Er bevinden zich in de grasmaaier geen delen die bijkomend onderhoud nodig hebben.

4 Onderdelen bestellen

Geef de volgende informatie wanneer u onderdelen bestelt:
- Toesteltype
- Artikelnummer van het toestel
- Serienummer van het toestel
- Onderdeelnummer van het gewenste onderdeel

VII - Probleemoplossing

Vooraleer u onderhouds- en reinigingswerken uitvoert, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het mes volledig tot stilstand gekomen is.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet	Geen netspanning	Controleer de kabel.
	Ongepaste snijvlakken	Begin op kortgesneden gras of op een plaats die reeds gemaaid werd.
	Het mes blokkeert	Verwijder snijresten uit het kanaal/de behuizing (het mes moet vrij gedraaid kunnen worden)
	Verkeerde snithoogte	Stel de juiste snithoogte in
Het motorvermogen daalt	Verkeerde snithoogte	Stel de juiste snithoogte in
	Verwijder de verstopping uit het kanaal/de behuizing	Verwijder snijresten uit het kanaal/de behuizing
	Onzuivere snit	Laat het mes slijpen/vervangen (klantendienst)
De grasopvangzak vult zich niet correct	Ongepaste snijvlakken	Stel de juiste snithoogte in
	Ongepaste snijvlakken	Laat het gras drogen
	Onzuivere snit	Laat het mes slijpen/vervangen (klantendienst)
	De grasopvangzak is vol	Reinig het rooster aan de grasopvangzak
	Verwijder de verstopping uit het kanaal/de behuizing	Verwijder snijresten uit het kanaal/de behuizing
Wiel aandrijving werkt niet	Aandrijfriem defect	Controleer de V-riem/aandrijving
	Wiel defect	Controleer de wiel aandrijving op schade

VIII - Garantie

Beste klant, onze producten worden aan de strengste kwaliteitscontrole onderworpen. Bij storingen die door materiaal- of fabrikatiefouten veroorzaakt worden, contacteert u uw Hornbach bouwmarkt.

Voor garantieclaims:

1 Deze voorwaarden dekken bijkomende garanties af en zijn voor u volledig kosteloos. De wettelijke garantie wordt hierdoor niet beïnvloed.

2 De garantie heeft betrekking op materiaal- of fabrikatiefouten en hun herstelling of vervanging van het toestel. Aangezien onze toestellen niet vervaardigd werden voor commercieel gebruik of toepassingen in de industrie en handel, dekt deze garantie het gebruik van het toestel in het kader van zulke activiteiten niet. Dit sluit ook schadeloosstelling uit voor schade die veroorzaakt werd door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing (bijvoorbeeld aansluiting aan de verkeerde spanning of het verkeerde stroomnet), een foutieve installatie, misbruik of foutieve behandeling (zoals bijvoorbeeld overbelasting van het toestel of gebruik van werktuigen of accessoires die niet door de fabrikant toegelaten werden), gebrekkig onderhoud en niet respecteren van de veiligheidsvoorschriften, het indringen van vreemde lichamen in het toestel (zoals bijvoorbeeld zand, stenen of stof), gebruik van geweld of door externe invloeden (bijvoorbeeld wanneer het toestel gevallen is) en normale slijtage (bijvoorbeeld batterijen, messen, enz.). De garantie vervalt wanneer het toestel door derden aangepast werd.

3 De garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. Garantieclaims moeten binnen de garantieperiode en binnen twee weken na het ontdekken van het defect geldig gemaakt worden. Latere claims

worden afgewezen. Door de herstelling of de vervanging van het toestel wordt de garantieperiode verlengd of een nieuwe garantie treedt in kracht voor het toestel of voor de vervangen delen.

4 Voor garantieclaims richt u zich aan uw Hornbach bouwmarkt met de originele aankoopkwitantie of een ander aankoopbewijs met aankoopdatum. Bewaar de kwitantie zorgvuldig! Beschrijf het probleem zo nauwkeurig mogelijk. Wanneer het defect door de garantie gedekt wordt, ontvangt u onmiddellijk een hersteld of nieuw toestel.

IX-CE - Conformiteitsverklaring

volgens de EG machine-richtlijn 2006/42/EG en de Outdoor-richtlijn 2000/14/EG

Hiermee verklaren wij dat de hieronder genoemde machine qua concept en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG richtlijn 2006/42/EG en van de richtlijn 2000/14/EG.

Indien een wijziging aan de machine uitgevoerd wordt, die niet met ons overlegd werd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Fabrikant: HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Duitsland

Beschrijving: Elektrische Grasmaaier 1000W
Artikelnummer: PE-EM 1032

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

De conformiteit met de Outdoor-richtlijn wordt aangetoond doordat de volgende emissiewaarden aangehouden worden:

Gemeten geluidsvermogeniveau: 91.4 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: 96.0 dB(A)

Andreas Back
Hoofd afdeling Kwaliteitsmanagment



Bornheim, 18.09.2012

III - Säkerhetsanvisningar

Observera! Läs dessa anvisningar noga innan du använder gräsklipparen. Se till att du är bekant med alla kontroller och använder maskinen rätt. Genom att följa dessa anvisningar kan du minska risken för brand, elektriska stötar och personsador.

1) Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

a) Detta redskap är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenheter och kunskaper, utan övervakning eller utbildning för användning av redskapet, meddelad av en person med säkerhetsansvar.

b) Barn måste övervakas så att de inte leker med redskapet.

c) Använd endast produkten på ett sätt och för de funktioner som beskrivs i dessa anvisningar.

d) Användaren är ansvarig för olyckor eller risker för andra människor eller deras egendom.

e) Använd inte denna produkt om du är trött eller står under inflytande av alkohol eller droger.

f) Om elkabeln är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av tillverkaren, hans serviceagent eller andra kvalificerade personer.

g) Vi rekommenderar att redskapet utrustas med ett skydd mot residualström som bryter läckande ström till jorden om den överstiger 30mA.

2) Utbildning

a) Läs handledningen noga. Bekanta dig med kontroller och rätt användning av maskinen.

b) Låt aldrig barn eller personer som inte är insatta i dessa anvisningar använda gräsklipparen. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder

c) Använd inte maskinen om andra personer, särskilt barn, eller husdjur finns i närheten

d) Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor eller risker för andra människor eller deras egendom.

3) Förberedelser

a) Ha alltid kraftiga skodon och långbyxor vid gräsklippning

b) Använd inte maskinen när du är barfota eller har öppna sandaler

c) Inspektera den yta där utrustningen skall användas och avlägsna alla föremål som kan kastas omkring av maskinen

d) Granska alltid maskinen före användning för att kontrollera att blad, bultar och klippanordning inte är slitna eller skadade. Byt ut skadade blad- och bultuppsättningar för att bevara balansen.

4) Användning

a) Klipp endast gräset i dagsljus eller i god artificiell belysning;

b) Undvik om möjligt att använda utrustningen om gräset är vått c). Always be sure of your footing on slopes;

c) Se till att du har bra fotfäste i slutningar;

d) Gå, spring aldrig;

e) Om maskinen är roterande och går på hjul bör man alltid klippa sidlänges i slutningar, aldrig upp och ned;

f) Var utomordentligt försiktig när du ändrar riktning på en sluttning;

g) Klipp inte i alltför branta sluttningar;

h) Var utomordentligt försiktig när du vänder gräsklipparen eller drar den till dig;

i) Stoppa bladen om gräsklipparen måste lutas för transport över andra ytor än gräs och vid transport av gräsklipparen till och från den yta som skall klippas;

j) Använd aldrig gräsklipparen om skyddsanordningar, till exempel avledare och/eller gräsfångare, är skadade eller saknas;

k) Starta motorn noggrant i enlighet med anvisningarna och med fötterna långt från bladen;

l) Luta inte gräsklipparen vid starten om det inte är nödvändigt. Luta den i så fall inte mer än absolut nödvändigt och lyft endast den del som är vänd bort från användaren;

m) Håll händer och fötter borta från roterande delar. Undvik alltid tömningsöppningen;

n) Lyft eller bär aldrig gräsklipparen när motorn är igång;

o) Stäng av apparaten innan du tar bort fastkämt klippmaterial eller avfall;
- Innan kontroll, rengöring eller arbete på gräsklipparen;
- Kontrollera, om du har kommit i beröring med ett främmande föremål, om gräsklipparen är skadad och reparera den innan du startar och använder den på nytt;
- så snart apparaten vibrerar onormalt (kontrollera omedelbart);

p) Använd inte gräsklipparen om kablarna är skadade eller slitna;

q) Anslut aldrig en skadad kabel till eluttaget eller rör vid en skadad kabel innan den är utdragen ur uttaget. En skadad kabel kan komma kontakt med elektriskt ledande delar;

r) Rör inte bladen innan strömtillförseln till maskinen är bruten och bladen har stannat helt;

s) Håll kablarna borta från bladen. Bladen kan skada kabeln och leda till kontakt med elektriskt ledande delar;

t) Koppla bort den från elförsörjningen (t.ex. genom att dra ur kontakten)
- Om du låter apparaten stå utan uppsikt;
- Innan borttagning av fastklämda gräsrester eller jord;
- Innan kontroll, rengöring eller arbete på apparaten;

- Efter att du har kommit i kontakt med något främmande föremål;
- så snart som apparaten vibrerar onormalt mycket

u) Läs noga anvisningarna för säker användning av maskinen;

v) Om elkabeln är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av tillverkaren, hans serviceagent eller andra kvalificerade personer.

w) Använd inte denna produkt om du är trött eller står under inflytande av alkohol eller droger.

S

5) Underhåll och förvaring

a) Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är hårt åtdragna för att försäkra dig om att utrustningen är i säkert skick för användning;

b) Kontrollera ofta att grässamlaren inte är sliten eller skadad;

c) Byt av säkerhetsskäl ut slitna eller skadade delar.

AVSEDD ANVÄNDNING: GRÄSKLIPPAREN ÄR KONSTRUERAD FÖR ANVÄNDNING I PRIVATA TRÄDGÅRDAR.

Gräsklippare för användning i privata trädgårdar är gräsklippare vars årliga användningstid i regel inte överstiger 50 timmar och som i första hand används för att sköta **gräsmattor**, men inte på offentliga platser, parker eller idrottsplatser, och inte heller i jord- eller skogsbruket. Åtlydnad av anvisningarna i tillverkarens användarhandbok är en förutsättning för rätt användning av gräsklipparen. Användarhandboken innehåller anvisningar för både service- och underhåll och användning.

Viktigt:

Gräsklipparen får inte användas för att trimma buskar och häckar, klippa eller skära ned klätterväxter eller gräsytor i takträdgårdar eller i balkongglädor eller för att rensa gångar, och den får inte heller användas som hacka för att sönderdela avskurna grenar från träd eller häckar. Vidare får gräsklipparen inte användas som kultivator för att jämna ut ojämnheter på marken, till exempel mullvadshögar.

SYMBOLER



Varning.



Läs handledningen.



Utrustning av klass II.



Överensstämmer med tillämpliga säkerhetsstandards.



Bär ögonskydd.
Bär öronskydd.
Bär dammskyddsmask.



Handskar med sågskydd.



Stövlar med sågskydd, stålhättor och halkfria sulor.



För att undvika risk för elektrisk stöt skall du inte använda apparaten i fuktig eller blöt miljö.



Håll åskådare borta.



Håll kablar borta från bladen.



Varning för vassa blad. Bladen fortsätter rotera efter motorns avstängning - Drar ur kontakten före underhåll eller om kabeln är skadad.



Avstängning! Dra omedelbart ur nätkontakten om kabeln har skurits igenom eller skadats.



Bladet fortsätter rotera efter maskinens avstängning. Vänta till alla maskindelar har stannat helt innan du rör dem.



Kasta inte bort elverktyg i hushållssoporna! Enligt den europeiska riktlinjen 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och anpassning till nationell lagstiftning måste elektriska verktyg samlas in i delar och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till din lokala återvinningsstation. Fråga din kommun var den närmaste återvinningsstationen finns. Om elektriska enheter kastas bort okontrollerat, kan, på grund av väderpåverkan, farliga ämnen komma ut i grundvattnet och därmed komma ut i näringskedjan eller ut i flora och fauna som kan bli förgiftad under många år.



Garanterad bullernivå.

S

IV - Montering bruksanvisning



WARNING! Anslut inte gräsklipparen till nätspänningen innan den har monterats samman helt. Använd alltid handskar under monteringen. Följ handledningen steg för steg och använd den efterföljande bilden som bildhjälp för montering av maskinen.

För att lyfta ut gräsklipparen ur kartongen behövs två personer. Tillse att du har tillräckligt med plats för att ställa upp gräsklipparen. Ställ dig med benen isär för att få en stabil position, böj dina knä och håll ryggen rak.

1 Montering av länkstäng

1) Sätt in den nedre länkstång i styrröret på huvudkroppen. Fäst med en fästskruv (medlevererad). Gör på samma sätt på andra sidan.(Bild 1)

2) Tryck drop låsspaken för att låsa övre handtaget i arbetsläge (Bild 2)

FÖRSIKTIG! Försök att vrida skruvarna för att säkerställa, att de är helt isatta i hålen i den undre länkstäng. En felaktigt fastskruvning av skruvarna leder till, att handtagsknoppen inte kan sättas fast ordentligt på skruvarna.

3) Fäst huvudkabeln med kabelklämman på länkstäng.(Bild 3)

4) För in förlängningskabeln genom dragavlastningen.(Bild 4)

2 Att sätta i gräsuppsamlingssäcken

Lyft säkerhetsluckan med en hand, håll gräsuppsamlingssäcken med den andra handen och sätt i gräsuppsamlingssäcken i båda krokarna.(Bild 5)

FÖRSIKTIG! Motorn måste alltid vara avstängd och klippkniven ha stannat helt, innan du kan sätta i gräsuppsamlingssäcken.

3 Inställning av klipphöjden



WARNING! Vänta, innan du kan ställa in klipphöjden, till dess att gräsklipparen har stannat helt och hållet. Klippknivarna snurrar vidare efter det att maskinen har stängts av och en snurrande kniv kan leda till skador. Vänta till alla enhetens delar har stannat helt innan de vidrörs.

Vrid hjulet i moturs riktning för att lossa axeln och ta bort hjulet. Hjulet kan bara placeras i positionerna "L", "M" och "H" för att ställa in lämplig klipphöjd.

Fäst alla fyra hjulen i samma höjd så att kniven arbetar parallellt mot gräset.(Bild 6 & 7)

4 Strömförsörjning

Gräsklipparen kan anslutas till valfri elkontakt (med 230 V växelström).

Det rekommenderas att apparaten ansluts till ett uttag med jordfelsbrytare och med en märkström på inte mer än 30 mA.

1) Använd bara förlängningskabel med gummianslutning och som är avsedd för utomhusanvändning. Förlängningskabeln får inte vara under 1,0mm² med en maximal längd på 10 meter.

2) Gräsklipparen skadar snabbt nätkabelns kabelisolering. Orsakerna är bland annat. :
- Avklippning av kabeln genom att man kör över den med gräsklipparen.
- Skador genom klämning när nätkabeln förs in under dörrar eller fönster.
- Sprickor genom åldring av kabelns isoleringshölje.
- Veck på grund av felaktig fästning eller placering av nätkabeln.

3) Skadade nätkablar får under inga omständigheter användas eftersom de på grund av det skadade isoleringsskiktet kan leda till allvarliga skador.

4) Kontrollera alltid kontakt och kabel och säkerställ innan användning att de befinner sig i felfritt skick.

V - Användning



Varning! Innan du börjar klippa gräset bör du kontrollera att bladen inte är slöa och att fästanordningarna är oskadade. Byt ut slöa och/eller skadade blad för att undvika obalans. Stäng alltid av motorn och dra ut kontakten innan en sådan kontroll påbörjas.

1 Start och avstängning

Start

Anslut ena kabeländan med växellådan. Se alltid till så att förlängningskabeln är fäst i kabelhållaren.

Växellådan har en säkerhetsbrytare för att förhindra att maskinen startas av misstag. Tryck in och håll den här säkerhetsbrytaren intryckt. Tryck därefter in start-/stoppbrytaren och lossa säkerhetsbrytaren. Nu har gräsklipparen startats. Vänta med att börja klippa till dess att enheten har kommit upp i fullt varvtal. Håll nu start-/stoppbrytaren intryckt med händerna och gå framåt med gräsklipparen.(Bild 8)

Avstängning

Om du släpper start-/stoppbrytaren stängs gräsklipparen av.

INFORMATION: Använd inte start-/stoppbrytaren med avbrytning.

2 Användning (Bild 9)

WARNING! Öppna aldrig säkerhetsluckan, när uppsamlingskorgen töms och motorn fortfarande är igång. Den snurrande kniven kan orsaka allvarliga skador. Överbelasta inte motorn vid klippning eller kör in i svårklippta områden med våld. Motoreffekten går ner och du kan höra en förändring i motorljudet. I det fallet skall du omedelbart sluta med gräsklippningen. Lossa kontaktbrytaren och höj klipp-positionen. Om denna anvisning inte beaktas kan enheten skadas.

S

- 1) Fäst säkerhetsluckan och uppsamlingskorgen noga. Stäng alltid av motorn, innan du tar bort eller sätter fast de här delarna.
- 2) För att arbeta effektivt bör du köra maskinen i så rätta linjer som möjligt. Dessa linjer bör alltid överlappa några centimeter så att det inte blir några oklippta remsor kvar.
- 3) Håll undersidan av maskinhuset ren och ta bort allt kvarsittande gräs. Kvarsittande gräs gör det svårare att starta gräsklipparen och påverkar också arbetets kvalitet.
- 4) Hur ofta du bör klippa gräset beror på hur fort gräset växer på gräsmattan. Under den starkaste tillväxtperioden (maj-juni) bör du klippa gräset två gånger i veckan, annars en gång i veckan.
- 5) Klipphöjden skall vara 60 mm och tillväxten till nästa klippning skall ligga mellan 20-40 mm. Klipp, om gräset har växt mer, inte ner det till önskad längd direkt, eftersom detta kan skada gräsmattan. Klipp aldrig gräset mer än till hälften av sin totala höjd.

6) På sluttningar är det bäst att klippa gräset på tvären (inte upp och ned). Du kan motverka gräsklipparens benägenhet att halka nedför sluttningen genom att vrida den i vinkel uppåt. Av säkerhetsskäl bör gräsklipparen inte användas i sluttningar som är starkare än 15°. Var särskilt försiktig när du rör dig bakåt och drar gräsklipparen med dig.

7) Stäng av motorn innan du inspekterar bladen. Kom ihåg att bladen fortsätter rotera några sekunder efter det att motorn har stängts av. Försök aldrig stoppa bladen.

8) Kontrollera regelbundet kniven så att den sitter fast ordentligt, är felfri och vass. Om så inte är fallet skall kniven slipas eller bytas ut. Om den snurrande kniven kommer i kontakt med något hinder, stoppa gräsklipparen och vänta till kniven har stannat. Kontrollera knivens och knivhållarens tillstånd. Om de är skadade måste de bytas ut.

9) Placera elkabeln i ringar framför kontakten. Rör dig bort från kontakten och kabeln och se alltid till att kabeln alltid befinner sig på den del av gräsmattan som du redan har klippt, så att du inte kör över kabeln med maskinen.

3 Tömning/Fastsättning av gräsuppsamlingssäcken

WARNING! Innan du tar bort uppsamlingssäcken, skall du stänga av motorn och vänta till dess att kniven har stannat helt.

- 1) För borttagning av uppsamlingssäcken, lyfts säkerhetsluckan med en hand och uppsamlingskorgen tas ut med den andra handen.
- 2) Av säkerhetsskäl stängs säkerhetslocket igen när du släpper det, så att det täcker den bakre tömningsöppningen.
- 3) Töm det klippta gräset i grässamlaren och återställ grässamlaren enligt ovanstående anvisning.
- 4) Om gräsrester har fastnat i öppningen, rengör du den.
- 5) Ta inte bort gäsrester i gräsklipparhuset eller i knivarna med handen eller med fötterna. Använd i stället lämpliga verktyg, som t.ex. en stav eller en borste.
- 6) För att det klippta gräset skall kunna blåsas in i grässamlarsäcken måste tömningsöppningen och gräsklipparens insida befrias från alla hinder

VI - Underhåll och reparationer

Varning! Innan du utför några service- eller reparationsarbeten på gräsklipparen måste du se till att bladen inte roterar och att elkontakten urdragen. Gräsklipparen får inte användas utan att grässamlaren och säkerhetslocket är på plats.

1 Service och förvaring

För att en gräsklippare skall tjänstgöra tillförlitligt under många år, bör du utföra underhållsarbete regelbundet. Underhålls och rengöringsarbete på gräsklipparen och borttagning av skyddsskåpan får bara göras när motorn är avstängd och nätkontakten är urdragen.

1) Kontrollera regelbundet om enheten är defekt, som t.ex. lösa, lossade eller skadade kedjor och länkstäng såväl som lösa fästpunkter, utslitna eller skadade delar.

2) Kontrollera att skydd och säkerhetsenheter inte är skadade och att de sitter fast ordentligt. Genomför alla underhållsarbete eller reparationer som behövs, innan du använder gräsklipparen.

3) Om gräsklipparen trots våra ansträngningar om kvalitet vid tillverkningen och kontrollen uppvisa funktionsstörningar eller om den skulle sluta fungera, måste den repareras av en av oss utsedd kundtjänsttekniker.

4) Rengör inte gräsklipparen när den är igång.

5) Se till att alla fästordningar (skruvar, muttrar osv.) alltid är hårt åtdragna så att du kan arbeta i säkerhet med gräsklipparen.

S

6) Kontrollera ofta att grässamlaren är i gott skick. Byt ut slitna eller skadade delar.

7) Förvara gräsklipparen på en torr plats. För att tillförsäkra den ett långt liv bör alla skruvade delar samt hjul och axlar rengöras och oljas in.

8) Regelbunden vård av gräsklipparen förlänger inte bara dess liv och effektivitet utan hjälper dig också att klippa gräsmattan väl och utan svårighet.

9) Rengör gräsklipparen med borste eller trasa. Använd inte vatten eller lösningsmedel för att ta bort smuts.

S 10) Den del som förslits mest är bladet. Du bör därför regelbundet kontrollera bladets tillstånd och fastsättning.
- Om bladet är slitet eller slött måste det omedelbart bytas ut eller vässas;
- Om gräsklipparen börjar vibrera för starkt betyder det att bladet inte är korrekt balanserat eller har deformerats av stötar. I så fall måste det repareras eller bytas ut.

2 Byte av blad



! VARNING! Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att bladet byts av en auktoriserad yrkesperson. Utför aldrig några sammansättningsåtgärder eller justeringar när gräsklipparen är elansluten. Se alltid till att elkontakten är avstängd och att stickkontakten urdragen. Ha alltid handskar vid hantering av bladet - de skarpa kanterna kan orsaka skador.

Gör vid byte av knivar enligt följande:

- Lossa fästskruven.
- Ta bort kniven och ersätt den med en ny.
- Beakta vid insättning av kniven, att den monteras korrekt. Knivbladet måste peka i riktning mot motorhuset.

3 Underhåll

Inuti utrustningen finns det inga delar som kräver särskilt underhåll.

4 Beställning av reservdelar

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Typ av maskin
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens identifikationsnummer
- Den önskade delens reservdelsnummer

VII - Åtgärdande av fel

Dra innan underhålls- eller rengöringsarbete påbörjas ut nätkontakten och vänta till dess att kniven har stannat helt.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn går inte	Ingen nätspänning	Kontrollera nätkabeln
	Oklippta klippytor	Starta på kortklippt gräs eller på ett område som redan har klippts.
	Kniven är blockerad	Ta bort klipprester ur kanalen/huset (kniven måste snurra fritt)
	Felaktig klipphöjd	Ställ in korrekt klipphöjd
Motoreffekten minskar	Felaktig klipphöjd	Ställ in korrekt klipphöjd
	Ta bort stoppet ur kanalen/huset	Ta bort klipprester ur kanalen/huset
	Orent snitt	Slipa/byt kniven (kundtjänstcentrum)
Gräsuppsamlingssäcken fylls inte på utan problem	Oklippta klippytor	Ställ in korrekt klipphöjd
	Oklippta klippytor	Låt gräsmattan torka
	Orent snitt	Slipa/byt kniven (kundtjänstcentrum)
	Uppsamlingssäcken är full	Rengör gallret på gräsuppsamlingssäcken
	Ta bort stoppet ur kanalen/huset	Ta bort klipprester ur kanalen/huset
Hjuldrivningen fungerar inte	Drivremmen defekt	Kontrollera V-remmen/drivningen
	Hjul defekt	Kontrollera om hjuldrivningen är skadad

VIII - Garanti

Bästa/bäste kund, våra produkter genomgår den strängaste kvalitetskontrollen. Vid störningar, som kan föras tillbaka till material- eller tillverkningsfel ber vi att Ni kontaktar er Hornbach-Bbyggmarknad.

För garantianspråk:

1 Dessa villkor täcker ytterligare garantier och är helt kostnadsfri för Er. Den lagstadgade garantin påverkas inte här.

2 Garantin gäller material- eller tillverkningsfel på enheten och dess reparation eller utbyte.

S Eftersom vår enhet inte är tillverkad för yrkesmässig användning eller för användningsområden inom industri och handel, täcker den här garantin inte användning av enheten inom ramen för sådana aktiviteter. Detta utesluter även ersättning för skador, som uppkommer på grund av åsidosättande av bruksanvisningen (t.ex. anslutning till felaktig spänning eller felaktigt elnät), en ej fackmässig installation, missbruk eller ej fackmässig hantering (som t.ex. överbelastning av enheten eller användning av verktyg eller tillbehör delar som inte har godkänts av tillverkaren), avsaknad av underhåll eller om säkerhetsföreskrifterna inte beaktas, inträngande av främmande föremål i enheten (som t.ex. sand, sten eller damm), användande av våld eller genom extern påverkan (t.ex. när enheten har ramlat) och normal förslitning (t.ex. batterier, knivar o.s.v.). Garantin släcks när enheten förändras av tredje person.

3 Garantitiden är 3 år från inköpsdatum. Garantianspråk måste göras inom garantitiden och inom två veckor från det att defekten upptäckts. Senare ianspråksagande kommer att avvisas. Genom reparation eller utbyte av enheten kommer garantitiden

att förlängas eller också träder en ny garanti i kraft för enheten eller för den del som bytts ut.

4 För garantianspråk ber vi att Ni vänder Er till Er Hornbach-Bbyggmarknad genom uppvisande av originalkvittot eller ett annat med datum försett inköpsbevis. Var god förvara kvittot noga! Beskriv problemet så exakt som möjligt. Om defekten täcks av garantin, får Ni direkt en reparerad eller ny enhet.

IX-EG-Försäkran om överensstämmelse

I enlighet med EG-direktivet för maskiner 2006/42/EG och direktivet för utomhusutrustning 2000/14/EG

Härmed intygar vi, att den nedan angivna maskinen i både koncept och konstruktion samt det av oss marknadsförda utförandet uppfyller grundläggande krav i fråga om säkerhet och hälsa enligt EG-direktiven 2006/42/EG och 2000/14/EG.

Vid förändringar på maskinen utan vårt godkännande förlorar denna försäkran sin giltighet.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Tillverkare: HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim / Tyskland

Beskrivning: Elektrisk Gräsklippare 1000W
Artikelnummer: PE-EM 1032

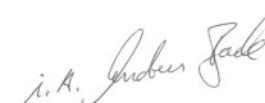
Följande harmoniserade standarder har använts:

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

Överensstämmelsen med direktivet för utomhusutrustning bekräftas genom iakttagande av följande emissionsvärden:

Uppmätt ljudeffektnivå: 91.4 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå: 96.0 dB(A)

Andreas Back
kvalitetskontrollchef



Bornheim, den 18.09.2012

III - Bezpečnostní pokyny

Výstraha! Před použitím sekačky na trávu si pečlivě přečtěte návod k použití! Ujistěte se, že dobře znáte funkci všech ovládacích prvků a se strojem umíte správně zacházet. Dodržování návodu k použití může omezit riziko požáru, úrazu elektřinou a zranění osob.

1) Uchovejte si všechny výstražné pokyny a návody pro budoucí použití.

a) Tento stroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, či s nedostatkem zkušeností a znalostí, bez dohledu nebo pokynů osob zodpovědných za jejich bezpečnost.

b) Je třeba dohlížet na to, aby si se strojem nehrály děti.

c) Stroj používejte výhradně způsobem a k účelům popsaným v tomto návodu k použití.

d) Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody a nebezpečí hrozící dalšími osobám nebo jejich majetku.

e) Nikdy se strojem nepracujte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, léků či drog.

f) Dojde-li k poškození síťové šňůry, musí ji vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nehodám.

g) Doporučujeme stroj doplnit proudovým chráničem (RCD), který zabrání ohrožení osob svodovým proudem větším než 30 mA.

2) Příprava

a) Pečlivě si přečtěte návod. Seznamte se s funkcí všech ovládacích prvků a správným zacházením se strojem.

b) Nikdy nedovolte používat sekačku na trávu dětem a osobám, které se s tímto návodem neseznámily. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

c) Nikdy sekačku nepoužívejte, jsou-li v její blízkosti další lidé (zejména děti) nebo domácí zvířata.

d) Zapamatujte si, že obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody a nebezpečí hrozící dalšími osobám nebo jejich majetku.

3) Před spuštěním

a) Při sečení vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.

b) Nepoužívejte stroj naboso ani v otevřených sandálech.

c) Důkladně zkontrolujte oblast, kterou se chystáte sekat, a odstraňte jakékoliv předměty, které by sekačka mohla vymrštít.

d) Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte opotřebení, resp. poškození nožů, jejich šroubů a celé sekačky. Budou-li poškozeny nože nebo šrouby, vyměňte vždy celou sadu, aby bylo zachováno vyvážení.

4) Provoz

a) Sekejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.

b) Pokud je to možné, vyhněte se sečení mokré trávy.

c) Při práci na svahu udržujte spolehlivý postoj.

d) Pohybujte se pomalou chůzí, nikdy neběhejte.

e) S rotačními sekačkami na kolečkách sekejte pohybujte vždy napříč, nikdy nahoru a dolů.

f) Při změně směru pohybu ve svahu pracujte vždy s maximální opatrností a pozorností.

g) Velmi strmé svahy nesekejte.

h) Při otáčení nebo tažení sekačky směrem k sobě pracujte s maximální opatrností.

i) Když sekačku nakláníte kvůli přepravě, když přejíždíte jiné než zatravněné povrchy nebo když sekačku přepravujete na místo použití nebo z něj, vypněte pohon nožů.

j) Nikdy nepracujte se sekačkou s vadnými chrániči nebo bez bezpečnostních prvků, např. odkláňečů a/nebo sběrného koše na posekanou trávu.

k) Motor zapínejte opatrně podle návodu, nohy přitom mějte v dostatečné vzdálenosti od nožů.

l) Při zapínání motoru sekačku nenaklápějte. Pokud je to nutné pro usnadnění startování, přizvedněte pouze

část sekačky nejvíce vzdálenou od obsluhy a ne více, než je nutno.

m) Nesahejte rukama ani nohama do blízkosti rotujících částí ani pod ně. Nikdy se nepřibližujte k vyhazovacímu otvoru.

n) Nikdy sekačku nezvedejte ani nepřenášejte, když je motor v chodu.

o) Stroj vypněte:

- před odstraňováním zachycené trávy nebo odpadu,
- před zkoušením, čištěním nebo opravách sekačky,
- pokud najedete na cizí těleso, zkontrolujte, zda sekačka není poškozena a před novým spuštěním a obsluhou ji opravte,
- pokud stroj neobvykle vibruje (ihned zkontrolujte).

p) Sekačku nepoužívejte, jsou-li její kabely poškozené nebo opotřebované.

q) Poškozenou síťovou šňůru nezapojte do zásuvky, ani se jí nedotýkejte před odpojením od sítě. Poškozená síťová šňůra je nebezpečná, protože je možné se dotknout částí pod napětím.

r) Nedotýkejte se nožů sekačky, dokud stroj není odpojen od sítě a nože se zcela nezastavily.

s) Chraňte prodlužovací kabely před kontaktem s noži sekačky. Nože je mohou poškodit a odhalit tak části pod napětím.

t) Odpojte stroj od napájení (např. vytáhnutím síťové zástrčky):

- když necháváte sekačku stát bez dohledu,

- před odstraňováním zachycené trávy nebo hlíny,
- před zkoušením, čištěním nebo opravách stroje,
- po najetí na cizí předmět,
- pokud stroj neobvykle vibruje.

u) Pečlivě si přečtěte návod k bezpečnému používání.

v) Dojde-li k poškození síťové šňůry, musí ji vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nehodám.

w) Výrobek nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem alkoholu nebo léků.

5) Údržba a skladování

- Má-li být stroj v bezpečném pracovním stavu, musejí být všechny matice a šrouby utažené.
- Často kontrolujte sběrný koš, zda není opotřebován nebo jeho stav zhoršen.
- Kvůli bezpečnosti vyměňujte opotřebené nebo poškozené díly.

POUŽITÍ: SEKAČKA JE URČENA PRO POUŽITÍ NA SOUKROMÝCH ZAHRADÁCH.

Sekačky na trávu pro použití na soukromých zahradách jsou sekačky, doba jejichž využívání nepřesahuje 50 hodin za rok, a které jsou primárně používány pro péči o **ZATRAVNĚNÉ PLOCHY NEBO TRÁVNÍKY**, nikoliv však pro veřejná zařízení jako parky a sportoviště, ani pro využití v zemědělství a lesnictví. Předpokladem správného využívání sekačky je dodržování pokynů návodu k použití dodaného výrobcem. Návod k použití obsahuje pokyny pro servis a údržbu a návod k použití stroje.

Důležité:

Sekačka na trávu se nesmí používat k zastřihávání křovin, živých plotů a keřů, ke stříhání nebo drcení popínavých rostlin, sečení trávy na střešních zahradách nebo balkónových truhlících, k čištění cestiček, ani jako drtič odříznutých částí stromů a keřů. Sekačka se dále nesmí používat jako kultivátor ani pro zarovnávaní nerovností pozemků, např. krtin.

SYMBOLY



Výstraha.



Přečtete si návod.



Zařízení II. třídy.



Splňuje odpovídající bezpečnostní normy.



Noste ochranu zraku.
Noste ochranu sluchu.
Noste respirátor.



Rukavice s ochranou proti pořezání.



Obuv s ochranou proti pořezání, s ocelovou špičkou a protiskluznou podrážkou.



Abyste předešli úrazu elektřinou, neměli byste stroj používat ve vlhkém ani mokřem.



Udržujte přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.



Chraňte síťovou šňůru před poškozením noži sekačky.



Pozor na ostré nože. Nože rotují ještě nějakou dobu po vypnutí motoru. Je-li síťová šňůra poškozena, vytáhněte před její opravou zástrčku.



Vypněte! Při poškození nebo pořezání síťové šňůry ihned vytáhněte síťovou zástrčku.



Nůž sekačky se otáčí ještě chvíli po vypnutí stroje. Než se jej dotknete, počkejte na úplné zastavení stroje.



Elektrické nářadí nevyhazujte do domácího odpadu! Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu (WEEE) 2002/96/ES a jeho převodu do národní legislativy se musí elektrické nářadí shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení. Využívejte sběrné dvory ve Vaší obci. Zeptejte se na svém obecním úřadě, kde je sběrný dvůr. Když se elektrické přístroje likvidují nekontrolovaně, mohou se nebezpečné látky dostat při rozpadání do spodních vod a následně do potravinového řetězce, nebo otrávit flóru a faunu na dlouhá léta.



Zaručená hladina akustického tlaku.

IV - Návod k sestavení



VÝSTRAHA! Sekačku na trávu nepřipojujte k síťovému napájení, dokud není kompletně sestavena. Při sestavování sekačky vždy používejte rukavice.

Postupujte krok za krokem podle návodu a při sestavování stroje se řiďte podle následujících ilustrací.

Pro vytažení sekačky na trávu z kartonu je třeba dvou osob. Přitom zajistěte dostatek místa pro odložení sekačky. Rozkročte se, abyste získali dostatečnou stabilitu, přikrčte se v kolenou a neohýbejte záda.

1 Montáž madla

1) Zasuňte spodní část madla do vodící trubky v hlavní části sekačky. Upevněte jej upevňovacím šroubem (je součástí dodávky). Stejně postupujte i na druhé straně. (Obrázek 1)

2) Stiskněte aretační páky pokles zamknout Horní rukojeť v provozní poloze (Obrázek 2)

POZOR! Nejdříve ale zkuste šrouby pootočit, abyste se ujistili, že dobře zapadly do otvorů v spodní části madla. Pokud nebudou šrouby správně zasunuty, nepůjdou na ně správně nasadit křídlové matice.

3) Síťovou šňůru připevněte držákem síťové šňůry k madlu. (Obrázek 3)

4) Prodlužovací kabel protáhněte závěsem pro odlehčení tahu. (Obrázek 4)

2 Nasazení sběrného koše

Jednou rukou zdvihněte bezpečnostní klapku, druhou rukou uchopte sběrný koš a nasadte jej na oba úchyty. (Obrázek 5)
POZOR! Před vkládáním sběrného koše musí být motor vždy vypnutý a nůž musí být v úplném klidu.

3 Nastavení výšky sečení



VÝSTRAHA! Dříve než začnete nastavovat výšku sečení, počkejte, až se sekačka zcela zastaví. Nůž sekačky se ještě nějakou dobu po vypnutí stroje otáčí a může způsobit zranění. Dříve než se ke stroji přiblížíte, počkejte, až se zastaví všechny jeho pohybující se části. Otáčením kolečka proti směru hodinových ručiček kolečko uvolníte a můžete je demontovat. Kolečka lze nyní umístit do polohy „L“, „M“ nebo „H“, čímž se nastaví požadovaná výška sečení. Všechna kolečka namontujte do stejné výšky tak, aby nůž rotoval v rovinně rovnoběžné se zemí. (Obrázek 6 & 7)

4 Napájení

Sekačku lze zapojit do libovolné zásuvky se střídavým napětím 230 V.
Doporučujeme stroj zapojit do zásuvky s proudovým chráničem se spouštěcím proudem max. 30 mA.

1) Prodlužovací kabely používejte výhradně s gumovým pláštěm, které jsou vhodné pro venkovní použití. Prodlužovací kabel smí být dlouhý max. 10 metrů a průřez jeho žil musí být min. 1,0 mm².

2) Izolace síťové šňůry sekačky na trávu se snadno a rychle poruší. Příčinou může být mj. :

- proseknutí šňůry při přejetí běžící sekačkou,
- poškození skřípnutím, když se síťová šňůra vede pod dveřmi nebo okny,
- prasklinami v důsledku stárnutí izolačního pláště šňůry,
- zlomením při chybném upevnění nebo umístění síťové šňůry.

3) Takto poškozené síťové šňůry se v žádném případě nesmějí nadále používat, protože kvůli poškozené izolačnímu pláště mohou způsobit těžká poranění elektřinou.

4) Vždy kontrolujte zástrčku i síťovou šňůru a před použitím stroje se ujistěte, že tyto části jsou v bezvadném stavu.

V - Provoz



Výstraha! Před započetím sečení byste měli zkontrolovat, zda nože nejsou tupé a upevňovací prvky uvolněné. Abyste zachovali vyvážení, vyměňte tupé a/nebo poškozené nože. Před započetím kontroly vždy vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.

1 Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

Zapojte jeden konec síťové šňůry do skříně pohonu. Dejte si pozor zejména na to, aby prodlužovací kabel byl upevněn držákem síťové šňůry.

Skříň pohonu je vybavena bezpečnostním spínačem, který zabraňuje nechtěnému zapnutí stroje. Tento bezpečnostní spínač stiskněte a podržte stisknutý. Jako další stiskněte provozní spínač a pusťte bezpečnostní spínač. Nyní se sekačka rozběhne. Se zahájením sekání chvíli počkejte, než stroj nabere plné otáčky. Provozní spínač držte stisknutý a rozjed'te se se sekačkou vpřed. (Obrázek 8)

Vypnutí

Pusťte spínač a sekačka se vypne.

UPOZORNĚNÍ: Při sekání držte provozní spínač nepřetržitě stisknutý.

2 Obsluha (Obrázek 9)

VÝSTRAHA! Při vyprazdňování sběrného koše nikdy nezvedejte bezpečnostní klapku, pokud motor ještě běží. Rotující nože mohou způsobit těžké zranění.

Při sekání motor nepřetěžujte a obtížné plochy nepřekonávejte násilím. Výkon motoru by se snížil, což byste poznali na jeho změněném zvuku. V takovém případě je třeba se sekáním ihned přestat. Pust'te spínač a nastavte větší výšku sečení. Při nerespektování tohoto pokynu byste mohli stroj poškodit.

CZ

1) Pečlivě upevněte bezpečnostní klapku a sběrný koš. Před odejmutím a nasazením těchto dílů vždy vypněte motor.

2) Abyste dosáhli dobrých pracovních výsledků, jezděte se sekačkou po co nejrovnější dráze. Jednotlivé dráhy by se měly vždy o několik centimetrů překrývat, aby bylo jisté, že žádná část trávníku nebude vynechána.

3) Spodek stroje udržujte v čistotě a odstraňujte z něj všechny zbytky trávy. Tyto zbytky znesnadňují start sekačky a ovlivňují i kvalitu práce a vyhazování trávy.

4) Na rychlosti růstu trávníku závisí, jak často jej budete muset sekat. V hlavní sezóně (květen – červen) jej sekejte dvakrát týdně, jindy jednou týdně.

5) Výška sečení by se měla nastavit na 60 mm a přírůstek trávy před dalším sekáním by měl být od 20 do 40 mm. Když tráva vyrostle více, pak ji nesekejte hned na požadovanou výšku, protože tím by se trávník poškodil. Nikdy nesekejte více než polovinu výšky trávy.

6) Na svazích sekejte vždy napříč svahem (nikdy ne nahoru a dolů). Snaze stroje sjíždět ze svahu můžete čelit jeho natočením o malý úhel proti svahu. Kvůli bezpečnosti nepoužívejte sekačku na svazích strmějších než 15°. Buďte zvláště opatrní při couvání a tažení sekačky.

7) Před kontrolou nožů sekačky vypněte motor. Pamatujte na to, že nože rotují ještě několik sekund po vypnutí motoru. Nikdy se je nepokoušejte zastavit.

8) Pravidelně kontrolujte dobré usazení nožů, jejich bezvadný stav a ostrost. Pokud nože nejsou ostré, měli byste je nabrousit nebo vyměnit. Když se rotující nože setkají s nějakou překážkou, vypněte sekačku a počkejte, až se nože zcela zastaví. Potom zkontrolujte stav nožů a jejich držáku. Pokud by byly poškozené, musely by se vyměnit.

9) Položte svinutou síťovou šňůru na zem v blízkosti síťové zásuvky. Sekejte směrem od zásuvky a vždy zajistěte, aby síťová šňůra ležela na té části trávníku, kterou jste již posekali, takže ji strojem nemůžete přejet.

3 Vyprazdňování/nasazení sběrného koše na trávu

VÝSTRAHA! Před odejmutím sběrného koše vypněte motor a počkejte, až se nože zcela zastaví.

1) Při odpojování sběrného koše zdvihněte jednou rukou bezpečnostní klapku a druhou rukou odeberte sběrný koš.

2) Když bezpečnostní klapku pustíte, kvůli bezpečnosti se sama vrátí a přiklopí zadní vyhazovací otvor.

3) Vysypte posekanou trávu ze sběrného koše a vraťte jej na místo způsobem popsaným výše.

4) Pokud se nějaká tráva zachytí ve vyhazovacím otvoru, odstraňte ji pomocí tyčky.

5) Zbytky trávy z krytu sekačky nebo z nožů neodstraňujte rukou ani nohama. Místo toho použijte vhodný nástroj, např. tyčku nebo kartáč.

6) Aby se posekaná tráva bezpečně dostávala do sběrného koše, je nutné, aby vyhazovací otvor a vnitřek tělesa sekačky byly zbaveny jakýchkoliv překážek.

VI - Údržba a opravy

Výstraha! Před prováděním jakýchkoliv servisních nebo opravářských prací na sekačce je nutno zajistit, aby se nože nepohybovaly a sekačka byla odpojena od napájecí sítě. Sekačka se nesmí používat bez sběrného koše nebo přiklopené bezpečnostní klapy.

1 Servis a skladování

Aby Vám sekačka spolehlivě sloužila mnoho let, měli byste pravidelně provádět údržbu. Údržba a čištění sekačky a demontáž krytu se směji provádět jen tehdy, když je motor vypnutý a síťová zástrčka vytažená ze zásuvky.

1) Pravidelně kontrolujte stroj, zda nemá závady jako např. volné, vytahané nebo poškozené řetězy a madla, uvolněné spoje nebo poškozené díly.

2) Kontrolujte kryty a bezpečnostní zařízení, zda nejsou poškozené a zda bezchybně sedí. Před použitím sekačky proveďte všechny potřebné údržbové úkony nebo opravy.

3) Pokud by se na sekačce navzdory našemu úsilí o kvalitu při výrobě a kontrole nečekaně vyskytly závady nebo poruchy, musel by ji opravit technik našeho zákaznického servisu.

4) Nečistěte sekačku za chodu.

5) Zajistěte, aby veškerý spojovací materiál (šrouby, matice, apod.) byl vždy dotažen, abyste mohli pracovat bezpečně.

6) Často kontrolujte sběrný koš, zda není opotřebován. Opotřebované nebo poškozené části nahrazujte novými.

7) Sekačku ukládejte na suchém místě. Abyste zajistili dlouhou životnost

CZ

sekačky, pravidelně čistěte a mažte všechny šroubové spoje, kola a osy.

8) Pravidelná péče o sekačku nejen prodlouží její životnost a zachová její výkon, ale umožní také snadné a kvalitní posekání.

9) Sekačku čistěte kartáčem nebo kusem látky. Pro odstraňování nečistot nepoužívejte žádná rozpouštědla ani vodu.

10) Nejvíce se opotřebovává nůž. Proto byste měli pravidelně kontrolovat stav nože a jejího upevnění.

- Pokud je nůž opotřeбен nebo tupý, je třeba jej ihned vyměnit nebo naostřit.

- Pokud začnete pozorovat nadměrné vibrace sekačky, znamená to, že nůž není správně vyvážen nebo že je po nárazech deformován. V takovém případě je nutno jej opravit nebo vyměnit.

2 Auswechseln des Messers



VÝSTRAHA! Kvůli bezpečnosti doporučujeme, aby výměnu nože prováděl oprávněný odborník. Nikdy neprovádějte montáž ani nastavování bez předchozího odpojení sekačky od napájecí sítě. Vždy si ověřte, že bezpečnostního spínače je vypnut a síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. S nožem zacházejte vždy v rukavicích, protože ostří může způsobit zranění.

Při výměně nože postupujte takto:

- povolte upevňovací šrouby,
- demontujte nůž a nahraďte jej novým,
- při nasazování nože zajistěte, aby byl namontován ve správné poloze. čepele nožů musejí být obráceny směrem ke krytu motoru.

3 Údržba

Uvnitř zařízení nejsou žádné součásti, které by vyžadovaly údržbu.

4 Objednávání náhradních dílů

V objednávce náhradních dílů uveďte tyto údaje:

- Typ stroje
- Typové číslo stroje
- Výrobní číslo stroje
- Typové číslo požadovaného náhradního dílu

VII - Odstraňování závad

Před prováděním údržby nebo čištění vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nože zcela zastaví.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Není síťové napětí	Zkontrolujte síťovou šňůru
	Nerovně posekané plochy	Začnete sekat na krátkém trávníku nebo na již posekané ploše
	Zablokovaný nůž	Odstraňte zbytky trávy z krytu/kanálu (nože se musí volně otáčet)
	Špatná výška sečení	Nastavte správnou výšku sečení
Výkon motoru klesá	Špatná výška sečení	Nastavte správnou výšku sečení
	Odstraňte ucpání kanálu/krytu	Odstraňte zbytky trávy z kanálu/krytu
	Nečistý řez	Nechte nože nabrousit/vyměnit v zákaznickém středisku
Sběrný koš se neplní bezchybně	Nerovně posekané plochy	Nastavte správnou výšku sečení
	Nerovně posekané plochy	Nechte trávník vyschnout
	Nečistý řez	Nechte nože nabrousit/vyměnit v zákaznickém středisku
	Sběrný koš je plný	Vyčistěte mřížku sběrného koše
	Odstraňte ucpání kanálu/krytu	Odstraňte zbytky trávy z kanálu/krytu
Nefunguje náhon koleček	Vadný řemen náhonu	Zkontrolujte klínový řemen/převody
	Vadné kolečko	Zkontrolujte, zda pohon kolečka není vadný

VIII - Záruka

Vážení zákazníci, naše výrobky procházejí nejpřísnější kontrolou jakosti. Při výskytu závad, které jsou způsobeny vadami materiálu nebo výroby, se prosím obračejte na Vaši prodejnu Hornbach.

Při uplatňování nároků ze záruky:

1 Tyto podmínky se týkají dodatečných záruk, které jsou pro Vás zcela zdarma. Zákonné záruky jimi nejsou ovlivněny.

2 Záruka se týká vad materiálu a výroby a jejich odstranění opravou nebo výměnou stroje. Protože naše výrobky nejsou určeny pro profesionální použití v průmyslu a obchodě, nevztahuje se záruka na použití stroje v těchto podmínkách. Dále je vyloučeno odškodnění za škody, k nimž dojde v důsledku nedodržení návodu k použití (např. připojení k nesprávnému napětí nebo nesprávné napájecí síti), nesprávné instalace, nesprávného použití nebo zacházení (jako např. přetěžování stroje nebo používání nářadí a příslušenství neschváleného výrobcem), nedostatečná údržba a nerespektování bezpečnostních předpisů, vniknutí cizích předmětů do stroje (jako např. písek, kameny nebo prach), poškození, k nimž dojde použitím násilí nebo vnějšími zásahy (např. pádem stroje z výšky) a normální opotřebení (např. baterie, nože apod.). Záruka zaniká, pokud dojde k pozměnění stroje zásahem třetí osoby.

3 Záruční doba je 3 roky od data prodeje. Nároky ze záruky je třeba uplatnit v záruční době a do dvou týdnů od zjištění závady. Později uplatněné nároky budou odmítnuty. Po opravě nebo výměně stroje bude záruční doba prodloužena nebo začne platit nová záruka na stroj nebo vyměněné díly.

4 Při uplatňování záruky se obračejte na Vaši prodejnu Hornbach a přitom předložte originál účtenky nebo jiný doklad o koupi s vyznačením data koupě. Účtenku si proto dobře uschovejte! Problém co nejpřesněji popište. Když bude vada posouzena jako záruční, obdržíte ihned opravený nebo nový stroj.

IX-Prohlášení o shodě ES

dle ES směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES a směrnice o hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru 2000/14/ES

Tímto prohlašujeme, že dále označený stroj svou koncepcí a konstrukcí i námi do provozu uvedeného provedení odpovídá základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům ES směrnice 2006/42/ES a 2000/14/ES. V případě provedení námi neodsouhlasené změny stroje ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Výrobce: HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim / Německo

Popis: Elektrická sekačka Na Trávu 1000W
Číslo výrobku: PE-EM 1032

Uplatněny byly následující harmonizované normy:

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

Shoda se směrnicí o hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru je prokázána dodržením následujících hodnot emisí:

Změřená hladina akustického výkonu: 91.4 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 96.0 dB(A)

Andreas Back
vedoucí útvaru řízení jakosti

i. A. Back
Bornheim, 18.09.2012

III - Bezpečnostné pokyny

Varovanie! Pred používaním tejto kosačky na trávnu si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Oboznámte sa s ovládaním a stroj používajte správne. Dodržiavaním pokynov môžete znížiť nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení.

1) Všetky varovania a pokyny uschovajte pre budúce použitie.

a) Tento stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo ak od nej dostali pokyny, ako stroj používať.

b) Deti musia byť pod dohľadom, aby ste zabezpečili, že sa nebudú s elektrickým náradím hrať.

c) Výrobok používajte iba spôsobom a na účel použitia opísaný v tomto návode na obsluhu.

d) Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným ľuďom alebo majetku.

e) Stroj nikdy nepoužívajte, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

f) Ak je prírodný kábel prístroja poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho zákaznickým servisom alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

g) Odporúčame napájanie stroja prúdovým chráničom (RCD) so zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.

2) Školenie

a) Dôkladne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládaním a správnym používaním stroja.

b) Nikdy nedovoľte používať kosačku na trávnu deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s jej používaním. Predpisy niektorej krajiny môžu obmedzovať vek používateľa.

c) Nikdy nekoste vtedy, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá.

d) Dbajte na to, že používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným ľuďom alebo majetku.

3) Príprava

a) Pri pohybe noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.

b) Stroj nepoužívajte naboso ani s otvorenou obuvou.

c) Dôkladne preskúmajte plochu, ktorú budete kosiť a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť náradím vymrštené.

d) Pred použitím vždy zrakom skontrolujte, či nie sú nože, skrutky noža a rezacia skupina opotrebované alebo poškodené. Vymeňte opotrebované alebo poškodené nože a skrutky vždy po celej súprave, aby ste zachovali vyváženosť.

4) Používanie

a) Kosačku používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

b) Podľa možnosti nepoužívajte kosačku vtedy, keď je tráva mokrá.

c) Vždy dbajte na bezpečný postoj na svahoch.

d) Kráčajte, nikdy nebežte.

e) U kosačiek s kolesami koste na svahoch vždy priečne, nikdy nie smerom hore a dole.

f) Pri zmene smeru na svahu postupujte mimoriadne opatrne.

g) Nekoste na veľmi strmých svahoch.

h) Osobitne opatrný buďte pri pohybe dozadu alebo ťahaní kosačky smerom k sebe.

i) Nože musia byť vždy zastavené, keď kosačku kvôli preprave prekládate, keď ňou prechádzate po ploche, ktorá nie je porastená trávou, a pri preprave na miesto kosenia alebo naspäť.

j) Nikdy nepoužívajte kosačku na trávnu s poškodeným ochranným krytom alebo bez pripevnených bezpečnostných zariadení, ako napr. krytov a/alebo zberného koša na trávnu.

k) Motor zapínajte opatrne podľa pokynov a vtedy, keď máte chodidlá v dostatočnej vzdialenosti od nožov.

l) Pri zapínaní motora kosačku nenakláňajte, okrem prípadu, keď je to potrebné pre rozbeh. V takomto

prípade ju nakloňte len do takej miery, ako je nevyhnutné a vždy len na strane vzdialenej od používateľa.

m) Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti otáčajúcich sa častí alebo pod ne. Vyhadzovací otvor udržiavajte stále voľný.

n) Keď beží motor, kosačku nikdy nedvíhajte ani neprenášajte.

o) Náradie vypnite:
- pred odstraňovaním upchatia zvyškami trávy alebo odpadom,
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na kosačke na trávnu,
- po narazení na cudzí predmet; kosačku pred opätovným spustením a používaním skontrolujte na poškodenie a v prípade potreby ju dajte opraviť,
- vždy keď náradie nezvyčajne vibruje (ihneď ju skontrolujte).

p) Nepoužívajte kosačku na trávnu s poškodeným alebo opotrebovaným prírodným káblom.

q) Nezapájajte poškodený prírodný kábel do napájania alebo sa nedotýkajte poškodeného prírodného kábla pred odpojením od napájania. Poškodený prírodný kábel môže viesť ku kontaktu s časťami pod prúdom.

r) Nedotýkajte sa nožov pred odpojením stroja od napájania a kým sa nože úplne nezastavia.

s) Predlžovacie káble držte mimo dosahu nožov. Nože môžu spôsobiť poškodenie kábla a viesť ku kontaktu s časťami pod prúdom.

t) Náradie odpojte od napájania (napr.

vytiahnutím zástrčky zo zásuvky):

- keď nechávate náradie bez dozoru,
- pred odstraňovaním upchatia zvyškami trávy alebo zeminou,
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na náradí,
- po narazení na cudzí predmet,
- vždy keď náradie nezvyčajne vibruje.

u) Dôkladne si prečítajte pokyny ohľadom bezpečného používania stroja.

v) Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcu, jeho zákazníckym servisom alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

w) Stroj nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

5) Údržba a uskladnenie

a) Všetky matice a skrutky musia byť riadne dotiahnuté, aby bol stroj v bezpečnom prevádzkovom stave.

b) Zberný kôš na trávu často kontrolujte na opotrebenie a poškodenie.

c) Opotrebené alebo poškodené diely kvôli bezpečnosti vymeňte.

ÚČEL POUŽITIA

KOSAČKA NA TRÁVU JE URČENÁ NA POUŽITIE NA SÚKROMNÝCH ZÁHRADÁCH.

Kosačky na trávu určené na použitie na súkromných záhradách sú kosačky, ktorých ročné používanie neprekračuje 50 hodín a sú v prvom rade používané na starostlivosť o **TRÁVNÍK ALEBO TRÁVNATÉ PLOCHY**, ale nie na verejných plochách, parkoch alebo športových plochách a tiež nie na poľnohospodárske alebo lesnícke používanie.

Predpokladom správneho používania kosačky na trávu je jej používanie v súlade s návodom na obsluhu výrobcu. Návod na obsluhu obsahuje pokyny k opravám a údržbe, ako aj pokyny na používanie.

Dôležité:

Kosačka na trávu nesmie byť používaná na strihanie kríkov, živých plotov a krovia, na strihanie alebo drtenie popínavých rastlín, sekaniu trávy na strešných záhradách alebo v balkónových kvetináčoch alebo na čistenie chodníkov, ani na drvenie odrezkov stromov alebo kríkov. Kosačka na trávu nesmie byť ďalej používaná ako kultivátor alebo na vyrovnávanie nerovného povrchu, napr. krtincov.

SYMBOLY



Varovanie.



Prečítajte si návod.



Zariadenie triedy II.



V súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi.



Noste ochranu zraku.
Noste ochranu sluchu.
Noste respirátor.



Ochranné rukavice.



Ochrannú obuv s oceľovými špicami a protišmykovými podrážkami.



Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.



Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti.



Prírodný kábel držte mimo dosahu nožov.



Chráňte sa pred ostrými nožmi. Nože sa otáčajú aj po vypnutí motora. Ak je poškodený kábel, pred jej opravou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Vypnúť! Ak dôjde k poškodeniu alebo prerezaniu sieťového kábla, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.



Nože sa otáčajú aj po vypnutí stroja. Počkajte, kým zastavia všetky časti stroja, skôr, ako sa ich budete dotýkať.



Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! Podľa smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrické zariadenie separované a ekologicky odstránené. Využite zberné miesta vo vašej obci. Spýtajte sa obecnej správy na umiestnenie zberných miest. Nekontrolované odstránené elektrické zariadenia môžu spôsobiť kontamináciu spodných vôd nebezpečnými látkami, ktoré sa tak môžu dostať do potravinového reťazca alebo otráviť na dlhé roky flóru a faunu.



Zaručená hladina akustického tlaku.

IV - Montáž



VAROVANIE! Nezapájajte kosačku na trávnu do elektrického napájania skôr, než je úplne zmontovaná. Počas montáže vždy používajte rukavice.

Postupujte krok po kroku podľa návodu a použite zobrazenia ako názornú pomôcku pri montáži.

Na vybratie kosačky na trávnu sú potrebné dve osoby. Dbajte na to, aby ste mali na postavenie kosačky na trávnu dostatok miesta. Rozkročte nohy, aby ste mali stabilný postoj, ohnite kolená a držte chrbát v rovnej polohe.

1 Pripevnenie držadla

1) Zasuňte spodné držadlo do vodiacich rúrok hlavného tela. Pripevnite ho upevňovacími skrutkami (dodané). Rovnako postupujte na druhej strane. (Obr. 1)

2) Stlačte aretačné páky pokles zamknúť Horná rukoväť v prevádzkovej polohe (Obr.2)

UPOZORNENIE! Skúste otočiť skrutkami, aby ste sa uistili, že sú úplne zasunuté do otvorov spodného držadla. Nesprávne zaskrutkovanie skrutiek vedie k tomu, že sa držadlové gombíky nedajú správne nasadiť na skrutky.

3) Pripevnite hlavný kábel káblovým hákom k držadlu. (Obr. 3)

4) Prevedte predlžovací kábel cez odľahčenie ťahu. (Obr. 4)

2 Vloženie zberného koša na trávnu

Nadvihnite jednou rukou ochranný kryt, druhou rukou podržte zberný kôš na trávnu a vložte kôš na trávnu do oboch hákov. (Obr. 5)
UPOZORNENIE! Pred vložením zberného koša na trávnu musí byť vždy vypnutý motor a nôž musí byť úplne zastavený.

3 Nastavenie výšky kosenia



VAROVANIE! Pred nastavením výšky kosenia počkajte, kým sa kosačka na trávnu úplne nezastaví. Nôž sa otáčajú ďalej ešte aj po vypnutí náradia a otáčajúci sa nôž môže spôsobiť zranenia. Pred dotýkaním sa dielov náradia počkajte, kým sa úplne nezastavia. Otočte koleso proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili os a odobrali koleso. Pre nastavenie výšky kosenia teraz môžete dať do kolesa polohy „L“, „M“ alebo „H“. Pripevnite všetky štyri kolesá do rovnakej výšky, aby pracoval nôž rovnobežne k trávniku. (Obr. 6 & 7)

4 Napájanie

Kosačku na trávnu je možné pripojiť do akejkoľvek zásuvky (s 230 V striedavým prúdom).

Odporúčame napájanie náradia prúdovým chráničom (RCD) so zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.

1) Používajte iba predlžovacie káble v gumovom plášti, ktoré sú vhodné pre použitie v exteriéri. Predlžovací kábel nesmie mať menej ako 1,0 mm² a presiahnuť maximálnu dĺžku 10 metrov.

2) Sieťový kábel kosačky na trávnu je vystavený vo zvýšenej miere poškodeniu izolácii kábla. Príčiny sú o.i.: :

- prerezanie kábla prejdením kosačkou na trávnu,
- poškodenie privretím, keď je sieťový kábel vedený napr. pod dverami alebo oknami,
- trhliny spôsobené starnutím izolačného plášťa kábla,
- zalomenie nesprávnym upevnením alebo umiestnením kábla.

3) Takto poškodený sieťový kábel nesmie byť v žiadnom prípade používaný, pretože poškodená izolačná vrstva môže spôsobiť závažné zranenia.

4) Pred používaním vždy skontrolujte zástrčku a kábel a uistite sa, že sa nachádzajú v bezchybnom stave.

V - Používanie



Varovanie! Pred spustením kosačky skontrolujte, či nie sú nože tupé a upevňovacie prvky poškodené. Tupé alebo poškodené nože vymeňte, aby ste predišli nevyváženosti. Pred vykonaním takejto kontroly vždy vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

1 Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

Zapojte koniec kábla so spínacou skrinkou. Dbajte bezpodmienečne na to, aby bol predlžovací kábel pripevnený k držiaku kábla.

Spínacia skrinka je vybavená bezpečnostným spínačom, ktorý zabráňuje neúmyselnému zapnutiu. Stlačte a podržte stlačený bezpečnostný spínač. Následne stlačte vypínač a uvoľnite bezpečnostný spínač. Kosačka na trávnu je teraz zapnutá. Počkajte s kosením, kým náradie nedosiahne plné otáčky. Podržte teraz stlačený vypínač a pohybujte kosačkou na trávnu dopredu. (Obr. 8)

Vypnutie

Vypínač pusťte a kosačka na trávnu sa vypne.
UPOZORNENIE: Nepoužívajte vypínač prerušovane.

2 Obsluha (Obr. 9)

VAROVANIE! Neotvárajte nikdy za účelom vyprázdnenia zberného koša na trávnu ochranný kryt, keď ešte motor beží. Otáčajúce sa nože môžu spôsobiť ťažké zranenia.

Pri kosení motor nepreťažujte a nechodte cez ťažko kosené plochy. Výkon motora by klesol a počuli by ste zmenený zvuk motora. V tomto prípade by ste mali ihneď prestať s kosením. Uvoľnite vypínač a zvýšte výšku kosenia. Pri nedodržovaní tohto pokynu by ste mohli poškodiť náradie.

SK

1) Dôkladne pripevnite ochranný kryt a zberný kôš na trávnu. Pred odnímaním alebo pripojovaním týchto dielov vždy vypnite motor.

2) Pre dosiahnutie dobrých výsledkov pohybujte náradím v čo najrovnejších čiarach. Tieto čiary by sa mali vždy pár centimetrov prekryvať, aby ste zabezpečili, že nevynecháte nepokosenú žiadnu časť.

3) Udržujte spodnú časť stroja čistú a odstraňujte z nej všetky zvyšky trávy. Zvyšky spôsobujú ťažšie spúšťanie kosačky na trávnu a tiež ovplyvňujú kvalitu práce a vyhadzovanie trávy.

4) Ako často je potrebné kosiť trávnu závisí od toho, ako rýchlo trávna rastie. Počas obdobia hlavného rastu (máj - jún) ju kosiť dva razy do týždňa a mimo neho raz do týždňa.

5) Výška kosenia by mala byť 60 mm a rast pred nasledujúcim kosením by mal dosiahnuť od 20 do 40 mm. Ak narastá trávna trochu viac, potom ju nepokoste hneď na požadovanú výšku, pretože by to trávnik poškodilo. Nekoste trávnu nikdy viac ako do polovice jej výšky.

6) Na svahoch kosiť vždy priečne (nie smerom hore a dole). Proti snahe kosačky pohybovať sa dole svahom môžete pôsobiť tak, že ju nastavíte v uhle smerom nahor. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte kosačku na svahoch so sklonom viac ako 15°. Osobitne opatrní buďte pri pohybe dozadu alebo ťahaní kosačky.

7) Pred vykonávaním akejkoľvek kontroly nožov vypnite motor. Dbajte na to, že sa nože otáčajú ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora. Nikdy sa nepokúšajte nože zastaviť.

8) Kontrolujte nože pravidelne na dobré upevnenie, bezchybný stav a ostrosť. Ak tomu tak nie je, mali by ste nože nabrúsiť alebo vymeniť. Po narazení otáčajúcich sa nožov na prekážku kosačku na trávnu zastavte a počkajte, kým sa nože úplne nezastavia. Skontrolujte stav noža a držiaka noža. Ak by boli poškodené, je ich potrebné vymeniť.

9) Prívodný kábel položte do kruhu na zem v blízkosti zásuvky. Kosiť smerom od zásuvky a kábla a zabezpečte, aby bol prívodný kábel vždy na časti trávniku, ktorú ste už pokosili, aby ste náradím neprešli po prívodnom kábli.

3 Vyprázdnenie/pripevnenie zberného koša na trávnu

VAROVANIE! Skôr než odoberiete zberný kôš na trávnu, vypnite motor a počkajte, kým sa nože úplne nezastavia.

1) Pred odobratie zberného koša na trávnu nadvihnite jednou rukou ochranný kryt, druhou rukou vyberte zberný kôš na trávnu.

2) Po pustení krytu sa kvôli bezpečnosti ochranný kryt zavrie a zakryje zadný vyhadzovací otvor.

3) Vyprázdňte zo zberného koša zvyšky trávy a zberný kôš nasadte späť podľa postupu opísaného vyššie.

4) Ak sú v otvore zachytené zvyšky trávy, vyčistite ho pomocou tyče.

5) Nevyberajte zvyšky trávy z tela kosačky na trávnu alebo nožov rukou alebo nohou. Použite namiesto toho vhodné nástroje, ako napr. palicu alebo kefu.

6) Vyhadzovací otvor a vnútro kosačky na trávnu musia byť čisté a neupchaté, aby bolo zabezpečené, že sa nakosená trávna dostane do zberného koša na trávnu.

VI - Údržba a opravy

Varovanie! Pred vykonávaním akýchkoľvek opráv alebo údržby kosačky na trávnu sa uistite, že sa nože neotáčajú a že je kosačka odpojená od napájania. Kosačku na trávnu nepoužívajte bez nasadeného celého zberného koša na trávnu alebo ochranného krytu.

1 Servis a uskladnenie

Aby vám kosačka na trávnu dlho spoľahlivo slúžila, mali by ste pravidelne vykonávať údržbu. Údržba a čistenie kosačky na trávnu a odobratie ochranných krytov smie byť vykonávaná iba vtedy, keď je vypnutý motor a vytiahnutá zástrčka.

1) Kontrolujte náradie pravidelne na poruchy, ako napr. uvoľnené, roztrhnuté alebo poškodené reťaze a držiadlá, ako aj uvoľnené upevnenia, opotrebované alebo poškodené diely.

2) Kontrolujte kryty a bezpečnostné zariadenia na poškodenie a bezchybné upevnenie. Pred použitím kosačky na trávnu vykonajte potrebnú údržbu alebo opravy.

3) Ak by kosačka na trávnu napriek našej snahe o kvalitu pri výrobe a kontrole napriek očakávaniam vykazovala funkčné poruchy alebo sa pokazila, musí byť opravená našim autorizovaným zákaznickým servisom.

4) Kosačku na trávnu nečistite za prevádzky.

5) Zabezpečte, aby boli všetky upevňovacie prvky (skrutky, matice a pod.) stále dotiahnuté, aby ste mohli kosačkou na trávnu bezpečne pracovať.

6) Zberný kôš na trávnu pravidelne kontrolujte na znaky opotrebenia. Opotrebené alebo poškodené diely vymeňte.

SK

7) Kosačku na trávu uskladnite na suchom mieste. Všetky skrutkové spoje, ako aj kolesá a osi by ste mali čistiť a mazať, aby ste zabezpečili dlhú životnosť.

8) Pravidelná starostlivosť o kosačku na trávu predĺži nielen jej životnosť a výkon, ale aj umožní riadne a ľahké kosenie.

9) Kosačku na trávu čistite kefou alebo handrou. Na odstraňovanie znečistenia nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá alebo vodu.

10) Dielom najviac vystaveným opotrebeniu je nôž. Preto by ste mali pravidelne kontrolovať stav noža a jeho upevnenie.

- Ak je nôž opotrebený alebo tupý, musí byť ihneď vymenený alebo nabrúsený;
- Ak začne kosačka nadmerne vibrovať, znamená to, že nebol nôž správne vyvážený alebo bol deformovaný vplyvom nárazov. V takom prípade musí byť opravený alebo vymenený.

2 Výmena noža



VAROVANIE! Z bezpečnostných dôvodov odporúčame nechať nôž vymeniť autorizovaným odborníkom. Nikdy nevykonávajte akúkoľvek montáž alebo nastavenia pri kosačke pripojenej do napájania. Vždy zabezpečte, aby bol bezpečnostný vypínač vo vypnutej polohe a zástrčka odpojená od napájania. Noža sa vždy dotýkajte v rukaviciach, pretože ostré hrany môžu spôsobiť zranenie.

Pri výmene noža postupujte nasledovne:

- Uvoľnite upevňovaciu skrutku.
- Vyberte nôž a vymeňte ho za nový.
- Pri vkladaní noža dbajte na to, aby ste ho namontovali v správnom smere. Lopatky noža musia smerovať na telo motora.

3 Údržba

Vo vnútri stroja nie sú žiadne diely, ktoré si vyžadujú ďalšiu údržbu.

4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledovné údaje:

- typ stroja
- typové číslo stroja
- identifikačné číslo stroja
- číslo požadovaného náhradného dielu

VII - Odstraňovanie porúch

Pred údržbou a čistením vytiahnite zástrčku a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Motor nebeží	Nie je sieťové napájanie	Skontrolujte sieťový kábel
	Neprimeraná kosená plocha	Začnite na nakrátko pokosenej trávě alebo mieste, ktoré už bolo pokosené
	Blokovaný nôž	Odstráňte zvyšky trávy z kanála / tela (nôž sa musí voľne otáčať)
	Nesprávna výška kosenia	Nastavte správnu výšku kosenia
Výkon motora klesol	Nesprávna výška kosenia	Nastavte správnu výšku kosenia
	Odstráňte upchatie z kanála / tela	Odstráňte zvyšky trávy z kanála / tela
	Nečistý rez	Nechajte nabrúsiť / vymeniť nôž (zákaznícke centrum)
Zberný kôš na trávu sa nenaplnia správne	Neprimeraná kosená plocha	Nastavte správnu výšku kosenia
	Neprimeraná kosená plocha	Nechajte vyschnúť trávu
	Nečistý rez	Nechajte nabrúsiť / vymeniť nôž (zákaznícke centrum)
	Zberný kôš na trávu je plný	Vyčistite mriežku na zbernom koši na trávu
	Odstráňte upchatie z kanála / tela	Odstráňte zvyšky trávy z kanála / tela
Pohon kolies nefunguje	Hnací remeň je chybný	Skontrolujte V remeň / pohon
	Koleso je chybné	Skontrolujte pohon kolesa na poškodenie

VIII - Záruka

Vážení zákazníci, naše výrobky podliehajú najprísnejšej kontrole kvality. Pri chybách, ktoré majú možnú príčinu v chybe materiálu alebo spracovania, kontaktujte prosím vašu predajňu Hornbach.

Pre záručné nároky:

1 Tieto podmienky pokrývajú dodatočnú záruku a sú úplne bezplatné. Záručná záruka zostáva nezmenená.

2 Táto záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo spracovania a ich opravu alebo výmenu náradia. Keďže naše náradie nie je vyrobené pre komerčné účely alebo použitie v priemysle a obchode, nepokrýva táto záruka použitie náradia v rámci takýchto aktivít. Zahŕňa to tiež odškodnenie za škody, ktoré vznikli nedodržaním návodu na obsluhu (napr. pripojením k nesprávnejmu napájaniu alebo do nesprávnej elektrickej siete), nesprávnou inštaláciou, zneužitím alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťažením náradia alebo použitím výrobcom nepovolených nástrojov alebo príslušenstva), nedostatočnou údržbou a nedodržaním bezpečnostných predpisov, vniknutím cudzích telies do náradia (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo externými vplyvmi (napr. keď náradie spadlo) a bežným opotrebením (napr. batérie, nože a pod.). Záruka zaniká, ak bolo náradie modifikované tretími osobami.

3 Záručná doba predstavuje 3 roky odo dňa kúpy. Záručné nároky musia byť uplatnené počas záručnej doby a v priebehu dvoch týždňov od objavenia chyby. Neskoršie uplatnenie záruky bude odmietnuté. Opravou alebo výmenou náradia sa predĺži záručná doba alebo začne plynúť nová záruka na náradie alebo vymenené diely.

4 Pri záručných nárokoch sa obráťte prosím na predajňu Hornbach spolu s predložením originálneho pokladničného bloku alebo iného dokladu o kúpe s dátumom. Pokladničný blok si dobre uschovajte! Čo najpresnejšie popíšte problém. Ak je chyba krytá zárukou, obdržíte ihneď opravené alebo nové náradie.

IX-Vyhlásenie o zhode s normami EÚ

podľa Smernice EÚ o strojných zariadeniach 2006/42/EÚ a Smernice o exteriéroch 2000/14/EÚ

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený prístroj zodpovedá svojou koncepciou a konštrukciou, ako aj verziou prístroja, ktorú sme uviedli na trh, základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám Smernice EÚ 2006/42/EÚ a 2000/14/EÚ.

V prípade zmeny stroja, ktorá nebola s nami dohodnutá, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Výrobca: HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/ Nemecko

Popis: Elektrická Kosačka Na Trávu 1000W
Číslo výrobku: PE-EM 1032

Použili sa nasledujúce harmonizované normy:

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

Zhoda so smernicou o interiéroch bude preukázaná dodržiavaním nasledujúcich emisných hodnôt:

Nameraná hladina akustického hluku: 91.4 dB(A)
Zaručená hladina akustického hluku: 96.0 dB(A)

Andreas Back
Vedúci manažmentu kvality



Bornheim, dňa 18.09.2012

III - Instrucțiuni de siguranță

Atenție! Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de punerea în funcțiune a aparatului de tuns gazonul. Asigurați-vă că v-ați familiarizat cu comenzile și puteți opera aparatul în mod corespunzător. Respectarea acestor instrucțiuni vă poate feri de riscul incendiilor, al electrocutării și de vătămări corporale.

1) Păstrați toate atenționările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

a) Acest aparat nu este proiectat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, fără experiență și cunoștințe de utilizare, decât dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

b) Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

c) Utilizați produsul în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.

d) Operatorul este responsabil de toate accidente sau pericolele în care sunt puse alte persoane sau proprietatea lor.

e) Nu folosiți niciodată aparatul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.

f) În cazul în care cablul de alimentare este avariât, trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolele.

g) Se recomandă ca aparatul să fie

alimentat cu energie printr-un disjunct (RCD) cu o intensitate a curentului de declanșare nu mai mare de 30mA.

2) Training

a) Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a aparatului.

b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul de tuns gazonul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

c) Opriti aparatul când în preajmă sunt oameni, în special copii sau animale de companie.

d) Rețineți că operatorul este responsabil de accidente sau pericolele la care sunt expuși alți oameni sau proprietatea lor.

3) Pregătire

a) Când tundeți gazonul, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi.

b) Nu folosiți aparatul în picioarele goale sau purtând sandale.

c) Inspectați cu grijă zona unde veți utiliza echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de aparat;

d) Înainte de utilizare, inspectați aparatul vizual pentru a vedea dacă paletetele, bolțurile paletetelor și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți paletetele uzate sau deteriorate și bolțurile în seturi pentru a păstra echilibrul.

4) Operare

a) Tundeți gazonul doar la lumina zilei sau la lumină artificială bună;

b) Evitați operarea echipamentului în iarba udă, atunci când se poate;

c) Pe pante, fiți foarte atenți la echilibru;

d) Nu alergați, mergeți;

e) Pentru aparatele cu roți, tundeți de-a lungul pantei, niciodată de jos în sus sau invers;

f) Fiți foarte atenți atunci când schimbați direcția în mijlocul unei pante;

g) Nu tundeți în exces pantele abrupte;

h) Fiți foarte atenți când mergeți cu spatele sau trageți aparatul spre dumneavoastră;

i) Opriti paletetele dacă aparatul de tuns gazonul trebuie întors pentru a fi transportat atunci când treceți peste alte suprafețe și când transportați aparatul către și dinspre zona care trebuie tunsă;

j) Nu puneți niciodată în funcțiunea aparatul dacă apărătorile sunt avariate sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu, deflector sau dispozitive de prins iarba, montate;

k) Porniți motorul cu atenție, conform instrucțiunilor și țineți picioarele departe de paletete;

l) Nu întoarceți aparatul de tuns gazonul când porniți motorul, decât dacă acesta trebuie întors pentru a fi pornit, în acest caz nu întoarceți mai mult decât este absolut

necesar și ridicați doar partea departe de operator;

m) Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub părțile rotative. Nu vă apropiați de orificiile de descărcare în nici un moment;

n) Nu ridicați sau nu transportați un aparat de tuns gazonul cât timp motorul încă mai funcționează;

o) Opriti aparatul înainte de a înlătura materialul tăiat blocat sau deșeurile;
- Înaintea verificării, curățării sau a lucrărilor la mașina de tuns gazon;
- Dacă ați atins un corp străin, verificați mașina de tuns gazon și reparați-o, înainte de a o porni și utiliza din nou;
- imediat ce aparatul vibrează în mod neobișnuit (verificați imediat);

p) Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile sunt deteriorate sau uzate;

q) Nu conectați un cablu deteriorat la priză și nu atingeți cablurile deteriorate înainte de a le deconecta de la rețea. Printr-un cablu deteriorat se poate intra în contact cu părțile încălzite în curent;

r) Nu atingeți paletetele înainte ca aparatul să fie deconectat de la rețea, iar paletetele s-au oprit complet;

s) Țineți cablurile de extensie departe de paletete. Paletetele pot cauza avarii cablurilor;

t) Deconectați-l de la alimentarea cu energie electrică (de ex. prin scoaterea ștecherului de rețea din priză)
- Dacă lăsați aparatul nesupravegheat;

- Înainte de înlăturarea resturilor de iarbă blocate sau a pământului;
- Înaintea verificării, curățării sau a lucrărilor la aparat;
- Dacă ați atins un corp străin;
- Dacă aparatul vibrează în mod neobișnuit

u) Citiți cu atenție instrucțiunile pentru operarea în siguranță a aparatului;

v) În cazul în care cablul de alimentare este avariât, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolul.

w) Nu operați aparatul când sunteți obosit sau sunteți sub influența alcoolului sau a drogurilor.

5) Întreținere și păstrare

a) Păstrați bine strânse toate piulițele, bolțurile și șuruburile pentru a vă asigura că motocoasa este într-o condiție sigură de utilizare;

b) Verificați dispozitivele de prindere a ierbii în mod frecvent pentru a observa uzura sau deteriorarea;

c) Înlocuiți părțile uzate sau avariate pentru siguranță;

APARATUL DE TUNS GAZONUL ESTE PROIECTAT PENTRU A FI UTILIZAT ÎN GRĂDINILE PRIVATE.

Acestea sunt aparate de tuns a căror utilizare anuală nu depășește, de obicei, 50 de ore, fiind în principal utilizate la tunderea IERBII SAU A GAZONULUI, dar nu și în zone publice, parcuri sau terenuri de sport și nici în zone agricole sau forestiere. Respectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare furnizat de producător este o premisă pentru utilizare corectă a aparatului de tuns gazonul. Manualul de operare include instrucțiuni de service și de întreținere, precum și instrucțiuni de utilizare.

Important:

Aparatul nu trebuie folosit la tăierea arbuștilor, a gardurilor vii sau a tufelor, la tăierea sau curățarea plantelor agățătoare sau a gazoanelor din grădinile suspendate pe acoperiș sau în cutiile din balcoane sau cărările, nici nu trebuie folosit ca un instrument de tăiat pomi sau garduri vii.

În plus, aparatul nu trebuie folosit ca și cultivator sau pentru uniformizarea unor terenuri, ex. mușuroaiele de cârțiță.

SIMBOLURI



Atenție.



Citiți manualul.



Echipament clasa a II-a.



Conform cu standardele de siguranță relevante.



Purtați protecție pentru ochi.
Purtați protecție pentru urechi.
Purtați mască de praf.



Mănuși cu protecție la tăiere.



Cizme cu protecție la tăiere, vârfuri de oțel și tălpi antiderapante.



Pentru evitarea pericolului de electrocutare, vă rugăm să nu utilizați aparatul într-un mediu ud sau umed.



Țineți privitorii la distanță.



Țineți cablul de alimentare la distanță de palete.



Atenție la paletele ascuțite.
Paletele continuă să se rotească după ce motorul este oprit
Îndepărtați cablul din priză de rețea înainte de a efectua întreținerea sau dacă este avariât cablul.



Oprire! În cazul cablului deteriorat sau secționat, scoateți imediat ștecherul de rețea din priză.



Paletele continuă să se rotească și după oprirea motorului. Așteptați oprirea completă a părților aparatului înainte de a le atinge.



Nu aruncați uneltele electrice la gunoierul menajer! Conform directivei europene 2002/96/CE privind aparatele electrice și electronice vechi și transpunerea acestora în legislația națională, uneltele electronice trebuie colectate separat și trebuie predate spre reciclarea ecologică. Utilizați punctele de colectare ale localității dumneavoastră. Informați-vă la administrația locală privind locul de amplasare al punctelor de colectare. Dacă aparatele electrice sunt înlăturate în mod necontrolat, în timpul dezagregării lor pot pătrunde substanțe periculoase în apa freatică și astfel în lanțul alimentar, sau se poluează flora și fauna timp de mai mulți ani.



Nivel garantat de presiune acustică.

IV - Asamblare Instrucțiuni de utilizare



AVERTIZARE! Vă rugăm să nu conectați mașina de tuns gazon la alimentarea cu energie electrică, până când nu este asamblată în totalitate. Vă rugăm să utilizați întotdeauna mănuși în timpul asamblării.

Urmați instrucțiunile pas cu pas și utilizați imaginile următoare ca ajutor vizual pentru asamblarea mașinii.

Pentru scoaterea mașinii de tuns gazon din cutie sunt necesare două persoane. Aveți în vedere să dispuneți de un loc suficient de mare pentru așezarea mașinii de tuns gazon. Stați cu picioarele depărtate, pentru a avea o poziție stabilă, flexați genunchii și țineți spatele drept.

1 Montarea etrierului de conducere

1) Introduceți etrierul inferior de conducere în tuburile de ghidare ale corpului principal. Fixați-l cu ajutorul unui șurub de fixare (inclus în volumul livrării). Procedați la fel pe partea cealaltă. (Figurii 1)

2) Împingeți maneta de blocare meniurilor pentru a bloca mâner de sus în poziția de operare (Figurii 2)

ATENȚIE! Încercați să rotiți șuruburile, pentru a vă asigura că sunt introduse complet în orificiile etrierului inferior de conducere. O înșurubare greșită a șuruburilor împiedică așezarea corectă a capetelor pe șuruburi.

3) Fixați cablul principal cu ajutorul brății de cablu pe etrierul de conducere. (Figurii 3)

4) Ghidați cablul prelungitor prin descărcarea la tracțiune. (Figurii 4)

2 Montarea sacului de colectare a ierbii

Ridicați clapeta de siguranță cu mâna, țineți sacul de colectare a ierbii cu cealaltă mână și așezați sacul de colectare pe cele două cârlige. (Figurii 5)

ATENȚIE! Motorul trebuie să fie întotdeauna oprit iar cuțitul trebuie să fie oprit complet, înainte ca dumneavoastră să puteți monta sacul de colectare a ierbii.

3 Reglarea înălțimii de tăiere



AVERTIZARE! Înainte de a putea regla înălțimea de tăiere, vă rugăm să așteptați, până când mașina de tuns gazon s-a oprit complet. Cuțitele se mai rotesc din inerție și după oprirea mașinii iar un cuțit care se rotește poate duce la răniri. Așteptați până când s-au oprit toate reperele aparatului, înainte de a le atinge.

Rotiți roata în sens contrar acelor de ceasornic, pentru a slăbi axul și pentru a scoate roata. Roata poate fi montată acum în poziția "L", "M" și "H", pentru a regla înălțimea de tăiere adecvată.

Fixați toate cele patru roți la aceeași înălțime, astfel încât cuțitul să se miște paralel față de gazon. (Figurii 6 & 7)

4 Alimentarea cu energie electrică

Mașina de tuns gazon poate fi conectată la orice priză (cu 230 V curent alternativ). Se recomandă conectarea aparatului la o priză cu o instalație de protecție împotriva curenților vagabonzi (comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi) și cu un curent de declanșare de maxim 30mA.

1) Vă rugăm să utilizați doar cabluri prelungitoare cu mufă de racord din cauciuc, care sunt adecvate pentru utilizarea în exterior. Cablul prelungitor nu se va situa sub 1,0mm² cu o lungime maximă de 10 metri.

2) Cablul de rețea de la mașinile de tuns gazon este expus repede deteriorării izolării cablului. Cauzele sunt printre altele:

- Secționarea cablului datorită trecerii mașinii de tuns gazon peste acesta.
- Deteriorări prin strângere, dacă cablul de rețea este așezat sub uși sau ferestre.
- Fisuri datorate îmbătrânirii învelișului izolant al cablului.
- Îndoitori datorate fixării sau așezării greșite a cablului de rețea.

3) Este interzisă utilizarea unor astfel de cabluri de rețea deteriorate, deoarece pot duce la răniri grave datorită izolării deteriorate.

4) Verificați întotdeauna ștecherul și cablul și asigurați-vă înainte de utilizare, că acestea se află într-o stare impecabilă.

V - Operare



Atenție! Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, verificați dacă paletele nu sunt uzate, iar elementele de strângere nu sunt deteriorate. Pentru a evita dezechilibrul înlocuiți paletele uzate sau deteriorate. Opriți întotdeauna motorul și trageți cablul din rețea înainte de a face orice verificare.

1 Pornire și oprire

Pornire

Conectați un capăt al cablului la cutia de viteză. Vă rugăm să aveți neapărat în vedere prinderea cablului prelungitor de suportul de cablu.

Cutia de viteză dispune de un comutator de siguranță, pentru a împiedica o pornire accidentală. Apăsați acest comutator și mențineți-l apăsat. Apăsați după aceea comutatorul de pornire/oprire și eliberați comutatorul de siguranță. Acum mașina de tuns gazon este pornită. Așteptați cu tunsul gazonului, până când utilajul și-a atins turația maximă. Mențineți acum comutatorul de pornire/oprire apăsat și înaintați cu mașina de tuns gazon. (Figurii 8)

Oprise

Eliberați comutatorul de pornire/oprire iar mașina de tuns gazon se oprește.

INDICAȚIE: Vă rugăm să nu utilizați comutatorul de pornire/oprire cu întreruperi.

2 Manipulare (Figuri 9)

AVERTIZARE! Nu deschideți niciodată clapeta de siguranță, în timp ce goliți coșul de colectare cu motorul încă pornit. Cuțitele rotative pot cauza răni grave.

Nu suprasolicitați motorul în timpul tunderii gazonului și nu-l duceți forțat prin suprafețe greu de tuns. Performanța motorului ar putea să scadă iar dumneavoastră puteți să auziți un zgomot schimbat al motorului. În acest caz trebuie să vă opriți imediat din tuns. Eliberați comutatorul trăgaci și măriți înălțimea de tăiere. În cazul nerespectării acestei indicații ați putea deteriora utilajul.

1) Fixați clapeta de siguranță și coșul colector cu grijă. Opriți întotdeauna motorul înainte de a scoate sau de a fixa aceste piese.

2) Pentru a obține o bună performanță, ghidați aparatul în linie pe cât de drept posibil. Aceste linii trebuie să se suprapună cu câțiva centimetri pentru a vă asigura că nu există nicio bandă de iarbă rămasă.

3) Păstrați carcasa inferioară a aparatului curată și îndepărtați toate depunerile de iarbă de pe ea. Depozitele împiedică pornirea aparatului și afectează și calitatea lucrării și evacuarea ierbii.

4) Frecvența cu care trebuie tuns gazonul depinde de cât de repede crește. În timpul perioadei principale de creștere (mai – iunie), tundeți gazonul de două ori pe săptămână și doar o dată pe săptămână în alte perioade.

5) Înălțimea de tăiere ar trebui să fie de 60 mm iar creșterea înainte de următoarea tăiere ar trebui să fie între 20 și 40 mm. Dacă iarba a crescut mai mult, n-o tăiați imediat la lungimea dorită, acest lucru ar deteriora

gazonul. Nu tăiați niciodată mai mult decât jumătate din înălțimea ierbii.

6) Pe pantă, tundeți de-a lungul pantei (nu în sus sau în jos). Puteți contracara tendința aparatului de a aluneca dacă îl așezați într-o poziție puțin înclinată în sus. Nu utilizați aparatul pe pante care depășesc 15°, din motive de siguranță. Aveți mare grijă când mergeți cu spatele sau trageți spre dumneavoastră aparatul.

7) Opriți motorul înainte de a realiza inspecția paletelor. Rețineți că paletele vor continua să funcționeze încă vreo câteva secunde după ce motorul a fost oprit. Nu încercați niciodată să opriți paletele.

8) Verificați în mod periodic poziția bună, starea impecabilă și capacitatea de tăiere a cuțitelor. În caz contrar ar trebui să ascuțiți sau să înlocuiți cuțitele. Dacă cuțitele rotative ating un obstacol, opriți imediat mașina de tuns gazon și așteptați până s-au oprit cuțitele. Verificați apoi starea cuțitului și a port-cuțitului. În cazul în care acestea sunt deteriorate, ele trebuie înlocuite.

9) Așezați cablul principal pe pământ, în bucle, în fața prizei. Tundeți iarba în direcția inversă a prizei și a cablului pentru a asigura că acest cablu de rețea se află întotdeauna pe secțiunea de gazon deja tunsă astfel încât să nu treceți peste cablu de alimentare.

3 Golirea/fixarea sacului de colectare a ierbii

AVERTIZARE! Înainte de a detașa sacul de colectare, opriți motorul și așteptați până la oprirea completă a cuțitelor.

1) Pentru detașarea sacului colector ridicați clapeta de siguranță cu o mână și scoateți coșul colector cu cealaltă mână.

2) Pentru a menține siguranța, clapa de siguranță se va reînchide pentru a acoperi orificiul de evacuare din spate, atunci când dați drumul la clapă.

3) Goliți reziduurile de iarbă din cutia de colectare a ierbii și reatașați cutia de colectare a ierbii conform instrucțiunilor de mai sus.

4) Dacă orificiul se blochează cu reziduuri de iarbă, curățați-l cu o bară de împingere.

5) Nu îndărtați resturile de iarbă din carcasa mașinii de tuns gazon sau de pe cuțite cu mâinile sau cu picioarele. Utilizați în schimb scule adecvate, precum o bară de împingere sau o perie.

6) Pentru a vă asigura că iarba tăiată poate fi suflată în colectorul de iarbă, orificiul de evacuare și carcasa aparatului trebuie să fie eliberate de orice blocaj.

VI - Întreținere și reparare

Atenție! Înainte de a îndeplini orice reparații sau lucrări de service asupra aparatului, trebuie să vă asigurați că paletele nu se mișcă și că aparatul a fost deconectat de la rețeaua de alimentare. Aparatul nu va fi operat fără sacul de colectare a ierbii sau clapa de siguranță.

1 Service și păstrare

Pentru a vă putea bucura timp de mulți ani de serviciile fiabile ale mașinii de tuns gazon, trebuie să efectuați în mod periodic lucrări de întreținere. Lucrările de întreținere și de curățare ale mașinii de tuns gazon precum și detașarea acoperirii de protecție se vor efectua doar când motorul este oprit iar ștecherul de rețea este scos din priză.

1) Verificați aparatul în mod periodic în privința defectelor cum ar fi lanțuri sau etriere de conducere slăbite, rupte sau deteriorate, precum și fixări slăbite, și repere tocite sau deteriorate.

2) Verificați acoperirile și instalațiile de siguranță în privința deteriorărilor și a poziției impecabile. Efectuați toate lucrările necesare de întreținere și reparație înainte de a utiliza mașina de tuns gazon.

3) În cazul în care mașina de tuns gazon va prezenta tulburări de funcționare sau defecte în ciuda eforturilor noastre privind calitatea la fabricare și verificare, atunci ea va trebui reparată de către unul dintre tehnicienii autorizați ai serviciului nostru pentru clienți.

4) Nu curățați aparatul când este în funcționare.

5) Asigurați-vă că toate elementele de fixare (șuruburi, piulițe, etc.) sunt bine strânse tot timpul, astfel încât să puteți lucra cu aparatul în siguranță.

6) Verificați dispozitivul de colectare a ierbii frecvent pentru a observa semnele de uzură. Înlocuiți părțile uzate sau deteriorate ale aparatului.

7) Păstrați aparatul într-un loc uscat. Pentru a-i asigura o durată lungă de viață asigurați-vă că toate șuruburile, roțile și axele sunt curățate și lubrifiate.

8) Dacă îngrijiți aparatul în mod regulat, nu numai că-i veți prelungi durata de viață și performanțele, dar veți putea tunde gazonul corect și ușor.

9) Curățați aparatul cu o perie sau o cârpă. Nu utilizați solvenți sau apă pentru a înlătura murdăria.

10) Componenta supusă cel mai mult uzurii este paleta de tăiere. De aceea starea paletelor trebuie verificată în mod regulat.

- Dacă paleta este uzată sau tocită trebuie înlocuită sau ascuțită imediat;
- Dacă aparatul începe să vibreze excesiv, acest lucru înseamnă că paleta nu a fost echilibrată corect sau a fost deformată din cauza impactului. În acest caz trebuie fie reparată fie înlocuită.

2 Înlocuirea paletelor



ATENȚIE ! Din motive de siguranță, recomandăm ca paleta să fie înlocuită de un profesionist autorizat. Nu îndepliniți nicio lucrare de asamblare sau ajustare atâta timp cât aparatul este conectat la rețea. Asigurați-vă întotdeauna că butonul de putere este în poziția oprit și cablul de alimentare este deconectat. Mânuiți întotdeauna paletele purtând mănuși, deoarece marginile ascuțite pot cauza răni.

Pentru înlocuirea cuțitului procedați după cum urmează:

- Slăbiți șurubul de fixare.

- Detașați cuțitul și înlocuiți-l cu unul nou.
- Aveți grijă la montarea cuțitului, să-l montați în direcția corectă. Cuțitele paletă trebuie să fie orientate în direcția carcasei motorului.

3 Întreținere

Nicio parte componentă a aparatului care se află în interiorul acestuia nu necesită întreținere suplimentară.

4 Comandarea pieselor de schimb

Vă rugăm menționați următoarele date atunci când comandați piese de schimb:

- Tipul aparatului
- Numărul de articol al aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul piesei de schimb necesare

VII - Înlăturarea erorilor

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și de curățare vă rugăm să scoateți ștecherul de rețea din priză și să așteptați până când cuțitul s-a oprit în totalitate.

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Nu există tensiune de rețea	Verificați cablul de rețea
	Suprafețe de tăiere necorespunzătoare	Porniți pe iarbă tunsă scurt sau într-o zonă care a fost deja tunsă
	Cuțitul se blochează	Înlăturați resturile de material tăiat din canal/carcasă (cuțitul trebuie să se poată învârti liber)
	Înălțime de tăiere greșită	Reglarea înălțimii de tăiere corecte
Performanța motorului scade	Înălțime de tăiere greșită	Reglarea înălțimii de tăiere corecte
	Înlăturarea blocajului din canal/carcasă	Înlăturați resturile materialului tăiat din canal/carcasă
	Tăietură urâtă	Duceți cuțitul la ascuțit/înlocuit (serviciul pentru clienți)
Sacul de colectare a ierbii nu se umple impecabil	Suprafețe de tăiere necorespunzătoare	Reglarea înălțimii de tăiere corecte
	Suprafețe de tăiere necorespunzătoare	Așteptați ca gazonul să se usuce
	Tăietură urâtă	Duceți cuțitul la ascuțit/înlocuit (serviciul pentru clienți)
	Sacul de colectare a ierbii este plin	Curățați grilajul de la sacul de colectare a ierbii
Propulsia prin intermediul roților nu funcționează	Înlăturarea blocajului din canal/carcasă	Înlăturați resturile materialului tăiat din canal/carcasă
	Cureaua de transmisie este defectă	Verificați cureaua cu nervuri în formă de V/angrenajul
	Roata este defectă	Verificați propulsiile prin intermediul roților în privința deteriorărilor

VIII - GARANȚIE

Stimate client, produsele noastre sunt supuse unei verificări calitative riguroase. În cazul defectelor cauzate de erori de material sau de producție vă rugăm să contactați magazinul dumneavoastră Hornbach.

Pentru pretenții privitoare la garanție:

1 Aceste condiții acoperă garanțiile suplimentare și sunt complet gratuite pentru dumneavoastră.

Garanția legală rămâne neatinsă de acestea.

2 Garanția se extinde asupra erorilor de material și de producție și a reparației acestora sau a înlocuirii utilajului. Deoarece utilajele noastre nu se produc pentru utilizarea profesională sau pentru domenii de utilizare în industrie sau comerț, prezenta garanție nu acoperă utilizarea utilajului în cadrul unei astfel de activități. Acest lucru exclude și despăgubirile pentru pagube rezultate datorită nerespectării manualului de utilizare (de ex. conectarea la tensiunea greșită sau la rețeaua greșită de curent), o instalare neconformă, abuz sau manipulare neconformă (precum suprasolicitarea utilajului sau utilizarea sculelor sau accesoriilor neautorizate de către producător), întreținere deficitară și nerespectarea prevederilor de siguranță, pătrunderea corpurilor străine în utilaj (precum nisip, pietre sau praf), utilizarea de forță sau prin influențe externe (de ex. dacă utilajul a căzut) și uzura normală (de ex. baterii, cuțite, etc.). Garanția devine nulă în cazul în care utilajul a fost modificat de către terți.

3 Perioada de garanție este de 3 ani, de la data cumpărării. Pretențiile privitoare la garanție trebuie invocate în cadrul perioadei de garanție și în decurs de două săptămâni de la descoperirea defectului. Solicitățile ulterioare vor fi refuzate. Prin repararea sau înlocuirea utilajului se prelungește perioada de garanție sau intră în vigoare o nouă

garanție pentru utilaj sau pentru reparablele înlocuite.

4 Pentru pretențiile privitoare la garanție, vă rugăm să vă adresați magazinului dumneavoastră Hornbach cu prezentarea bonului original de cumpărare sau a unei alte dovezi de cumpărare pe care este specificată data. Vă rugăm să păstrați bonul! Descrieți problema cât mai exact. Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi imediat un utilaj reparat sau unul nou.

IX-Declarație de conformitate CE

în conformitate cu directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice și directiva 2000/14/CE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior

Prin prezenta declarăm că în ceea ce privește concepția și tipul, precum și în execuția aparatului introdus de noi pe piață, mașina denumită mai jos îndeplinește toate cerințele esențiale de sănătate și siguranță din directivele CE 2006/42/CE și 2000/14/CE.

Această declarație își pierde valabilitatea în cazul în care mașina este modificată fără acordul nostru.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Producător: HB Services GmbH
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Deutschland (Germania)

Descriere: Mașină De Tuns Gazon Cu Motor Electric 1000W
Cod de articol: PE-EM 1032

S-au aplicat următoarele standarde armonizate:

- EN60335-1/A15:2011
- EN60335-2-77:2010
- EN 836/A4:2011
- EN 62233:2008

Conformitatea cu directiva privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior este dovedită prin respectarea următoarelor valori de emisie:

Nivel putere sonoră măsurat: 91.4 dB(A)
Nivel de putere sonoră garantat: 96.0 dB(A)

Andreas Back
Șef Departament managementul calității



Bornheim, astăzi, 18.09.2012

III - Safety instructions

Warnings! Read this instruction carefully before operating this lawn mower. Make sure that you are familiar with the controls and properly operate the machine. Following this instructions, you can reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

1) Save all warnings and instructions for future reference.

a) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

b) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

c) Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.

d) The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

e) Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

f) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

g) It is recommended that appliances should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.

2) Training

a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the machine

b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower.
Local regulations can restrict the age of the operator

c) Never mow while people, especially children, or pets are nearby

d) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

3) Preparation

a) While mowing, always wear substantial footwear and long trousers

b) Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals

c) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine;

d) Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.

4) Operation

a) Mow only in daylight or in good artificial light;

b) Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible;

c) Always be sure of your footing on slopes;

d) Walk, never run;

e) For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down;

f) Exercise extreme caution when changing direction on slopes;

g) Do not mow excessively steep slopes;

h) Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you;

i) Stop the blades if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed;

j) Never operate the lawn mower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place;

k) Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blades;

l) Do not tilt the lawn mower when switching on the motor, except if the lawn mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator;

m) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times;

n) Never pick up or carry a lawn mower while the engine is running;

o) Stop the appliance before clearing blockages or unclogging chute;
- before checking, cleaning or working on the lawn mower;
- after striking a foreign object, inspect the lawn mower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower;
- if lawnmower starts to vibrate abnormally (check immediately);

p) Do not use the lawn mower if the cords are damaged or worn;

q) Do not connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from the supply. A damaged cord can lead to contact with live parts;

r) Do not touch the blades before the machine is disconnected from the supply and the blades have come to a complete stop;

s) To keep extension cords away from the blades. The blades can cause damage to the cords and lead to contact with live parts;

t) To disconnect the supply (i.e. pulling the plug from the socket)

- whenever leaving the machine unattended;
- before clearing a blockage;
- before checking, cleaning or working on the machine;
- after striking a foreign object;
- whenever the machine starts vibrating abnormally

GB

u) To carefully read the instructions for the safe operation of the machine;

v) If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord and assemble available from the manufacturer or its service agent.

w) Do not operate this product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.

5) Maintenance and storage

a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;

b) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration;

c) Replace worn or damaged parts for safety.

INTENDED USE THE LAWN MOWER IS DESIGNED FOR USE IN PRIVATE GARDENS.

Lawn mowers for use in private gardens are mowers whose annual use does not generally exceed 50 hours and that are primarily used for tending GRASS OR LAWN AREAS, but not in public facilities, parks or sports grounds and not for agricultural or forestry use. Compliance with the operating manual supplied by the manufacturer is a prerequisite for the proper usage of the lawn mower. The operating manual contains servicing and maintenance instructions as well as directions for use.

Important:

The lawn mower must not be used to trim bushes, hedges and shrubs, to cut or shred climbing plants or lawns on roof gardens or in balcony boxes or to clean footpaths, nor must it be used as a chopper for shredding tree or hedge cuttings.

Furthermore, the lawn mower must not be used as a cultivator or to level off uneven areas of ground, e.g. molehills

SYMBOLS



Warning.



Read the instruction manual.



Double insulation II.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done.



Wear eye protection.
Wear ear protection.
Wear respiratory protection.



Wear gloves protection.



Boots with saw protection, steel toecap and non-slip sole.



To avoid potential electric shock, do not use the unit in humid or wet conditions.



Keep bystanders away.



Keep the supply flexible cord
Away from the blades.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.
Remove plug from mains before maintenance or if Cord is damaged.



Switch off! Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Blade continues to rotate after the machine is switched off. Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Take a power tool in the domestic waste! In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, electric tools collected separately and environmentally friendly recycling are fed. Take advantage of the collection facilities. Ask your local government for the collection systems. If electrical appliances are disposed of, can be poisoned for years while the cause hazardous substances into the groundwater and entering the food chain, or flora and fauna.



Guaranteed sound power level.

GB

IV - Assembly instruction



WARNING! Do not connect the lawn mower to mains supply power before it is completely assembled. Always use gloves during assembly.

Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine. Lift your lawnmower from the carton required two people. Make sure that you have sufficient space to put the lawn mower down. Keep your feet apart so that you have a stable position, bend at the knees and keep your back straight.

GB

1 Fitting the handle

1) Insert the lower handle bar into the guidance tubes onto main body. And fix it with a fastening screw (supplied). Proceed in the same way on the other side.(Fig. 1)

2) Push the locking lever drop to lock the upper handle in the operating position (Fig.2)

CAUTION! Try to rotate the bolts to make sure that it be fully inserted into the holes of the lower handle. Incorrect assembly about bolts will cause that the handle knobs can not be fitted onto the bolts.

3) Fasten the main cable to the handle with the cable clip.(Fig. 3)

4) Loop the extension cable through the cord retainer.(Fig. 4)

2 Fitting the grass collection bag

Lift the safety flap with one hand, hold the grass collection bag by another handle and locate the grass collection bag on the two hooks.(Fig. 5)

CAUTION! The motor must always be switched off and the cutting blade must have stopped rotating before you fit the assembled grass collection box in place.

3 Adjusting the cutting height



WARNING! Before adjust the cutting height, wait for the mower to completely stop. Cutting blades continue to rotate after the machine is switched off and a rotating blade can cause injury. Wait until all machine components have completely stopped before touching them.

Turn the wheel anticlockwise to release the axle and remove the wheel. The wheel can now be fitted in position "L", "M" and "H" to suit the required cutting height. Fit all four wheels at the same height so that the cutting blade runs parallel to the lawn. (Fig. 6 & 7)

4 Power connection

The lawn mower can be connected to any socket (with 230V alternating current). We recommend, always use the appliance via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.

1) Use only rubber-insulation-sheath extension cables suitable for outdoor using. The recommended size of extension cord is not lighter than 1.0mm² and a maximum of 10 meters in length.

2) Mains leads on lawn mowers are particularly susceptible to insulation damage. The causes of this include the following:

- Cut the cable by passing over it with the mower.
- Damage through crushing if the mains lead is routed under doors or windows.
- Cracks caused by ageing of the insulation sheath.
- Kinks caused by incorrect fastening or routing of the Mains lead.

3) Such damaged Mains leads should not be used under any circumstances as they may cause fatal injuries due to their damaged insulation sheath.

4) Always check the plug and cable and make sure they are in good condition before operation.

V - Operation instruction



WARNING! Before starting to mow the lawn, you need check the blades are not blunt and the fastening elements are undamaged. In order to prevent imbalance, replace blunt and/or damaged blades.

Always switch off the motor and pull out the mains plug before starting such a check.

1 Starting and stopping

Starting

Connect one female extension main cable connector to the switch box socket. It is imperative to secure the extension main cable with the cord retainer. The switch box is provided with a safety switch button to prevent accidental starting. Press and hold the safety switch button. Next, depress the switch trigger and release the safety switch button. The machine is now started. Wait until the product is at full speed before working. Then use your hands to hold and keep the switch trigger and go ahead with lawn mower.(Fig. 8)

Stopping.

Release the switch trigger, the lawn mower will be switched off.

NOTE: Do not use the switch trigger intermittently

GB

2 Operation (Fig. 9)



WARNING! Never open the safety flap when the grass bag is being emptied and the motor is still running. The rotating blades can cause serious injuries.

When mowing do not allow the motor to labour particularly in conditions. You will find the speed of the motor drops and hear a change in the motor sound. When this happens, you need stop working firstly. Release the switch trigger and raise the height of cutting. Failure to do so could damage the machine.

GB

- 1) Always secure the safety flap and grass bag carefully. Always switch off the motor before you have removed and fitted these items well.
- 2) To achieve a good working effect, guide the machine in lines that are as straight as possible. These lines should always overlap by a few centimeters to assure that there is no strip left.
- 3) Keep the underside of the machine casing clean and remove all grass deposits from it. Deposits make it more difficult to start the lawn mower and also affect the working quality and the grass discharge.
- 4) How often you should mow the lawn depends on how fast the lawn grows. During the main growth period (May – June), mow it twice a week, and once a week at other times
- 5) The cutting height should be set in 60mm and the growth before the next cut should be between 20 or 40mm. If the lawn grows longer than this height on occasion, do not cut it to normal length straight away since this will damage the lawn. Never cut the grass by more than half of its height.

6) On slopes mow across the slope (not in up or down direction). You can counteract the tendency of the lawn mower to slide down the slope by setting it at an angle upwards. Do not use the mower on gradients exceeding 15° for safety reasons. Take special care when moving backwards and pulling the lawn mower

7) Switch off the motor before you carry out any inspections of the blades. Remember that the blades will continue to turn for a few seconds after the motor has been switched off. Never attempt to stop the blades.

8) Check regularly that the blades are correctly secured, in good condition and well grounded. If not, grind or replace the blades. If the moving blades strikes an object, stop the mower and wait until the blade has come to a complete standstill. Then check the condition of the blade and the blade holder. If they are damaged, they must be replaced.

9) Place the mains lead in loops on the ground in front of the socket. Mow away from the socket and cable and ensure that the mains lead is always on the section of lawn that you have already mowed so that you do not run over the mains lead with the machine.

3 Empty / attach the grass collection bag



WARNING! Before you remove the grass collection bag, switch off the motor and wait until the blade reaches a standstill.

- 1) To remove the grass collection bag, raise the safety flap with one hand and remove the grass bag with another hand.
- 2) To maintain safety, the safety flap will close back to cover the rear discharge opening, when you release the flap.
- 3) Empty the grass debris in the grass collection bag, and refit grass collection bag as above instruction.
- 4) If any grass residues are caught in the opening, clean it using a pushing bar or a brush.
- 5) Do not remove grass debris in the lawn mower casing or on the blade by hand or with your feet. Instead use suitable tools such as a brush or broom.
- 6) To ensure that the cut grass can be blow into grass collection bag, the discharge opening and inside the lawn mower casing must be cleared of any blockage.

VI - Maintenance and repair



WARNING! Before you carry out any repairs or servicing work on the mower, you must ensure that the blades is not turning and that the mower has been disconnected from the mains supply. The lawn mower shall not be operated without either the entire grass collection bag or safety flap in place.

1 Service and storage

To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly. Servicing and cleaning work on the lawn mower and the removal of the guards may only be carried out after the motor has been switched off and the plug disconnected from the power supply.

- 1) Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged chain and guide bar, loose fixings and worn or damaged components.
- 2) Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using the lawn mower.
- 3) If the lawn mower should happen to fail despite the care taken in manufacturing and testing, repair should be carried out by an authorized customer service agent.
- 4) Do not clean the lawn mower when it is running.
- 5) Ensure that all the fastening elements (screws, nuts, etc.) are tight at all times so that you can work with the lawn mower in safety.
- 6) Check the grass collection device frequently for signs of wear. Replace worn or damaged parts.

GB

7) Store your lawn mower in a dry place. To ensure it has a long life all the screw parts and the wheels and axles should be cleaned and then oiled.

8) Providing your lawn mower with regular care will not only extend its life and performance but also help you to mow your lawn mower properly and easily.

9) Clean the lawn mower with a brush or cloth. Do not use any solvents or water to remove dirt.

10) The component that is subject to most wear is the blade. You should therefore check the condition of the blade and its mounting at regular intervals.

- If the blade is worn or blunt it must be replaced or ground immediately;
- If the lawn mower starts to suffer from excessive vibrations, this means that the blade has not been balanced correctly or has suffered deformation due to impacts. In this case it must be repaired or replaced.

2 Replacing the blade



WARNING! For safety reasons, we recommend having the blade replaced by an authorized professional. Never carry out any assembly operations or adjustments with the power connected to the mower. Always ensure that the power button is in the off position and that the power plug is disconnected from the supply. Always handle the blade with gloves for care-sharp edges could cause injury.

Carry out the following steps to change the blade:

- Undo the fastening screw.
- Remove the blade and replace with a new one.
- When fitting the blade, make sure it is installed in the right direction. The blade's air vanes must jut into the motor compartment.

brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

4 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required.

VII - Troubleshooting

Before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the mains plug and wait until the cutter has come to a standstill.

Problem	Possible Cause	Remedy
Motor does not run	No mains voltage	mains connection cable
	Unsuitability cutting areas	Start on short grass or on an area which has already been mown
	Cutting blade blocking	Clean discharge channel/ housing (the mowing blade must rotate freely)
	Wrong cutting height	Setting the correct cutting height
Motor power drops	Wrong cutting height	Setting the correct cutting height
	Discharge chute block	Clean discharge channel/ housing
	Cutting wore	resharpen or replace the cutting blade (contact with customer service centre)
Grass catcher is not filled sufficiently	Unsuitability cutting areas	Setting the correct cutting height
	Unsuitability cutting areas	Allow the lawn to dry
	Cutting wore	resharpen or replace the cutting blade (contact with customer service centre)
	Grass collection bag is full	Clean the grate on the grass bag
	Discharge chute block	Remove cuttings from the channel / housing
Wheel drive does not function	Driving belt broken	Check the V-belt / gear
	Wheel broken	Check the wheel drives for damage

VIII - Guarantee

Dear Customer, Dear Customer, our products undergo strict quality controls. In the case of malfunction, which point to material or workmanship, please contact your Hornbach-Baumarkt.

For any warranty claims:

1 These conditions cover additional guarantee and are free for you. The statutory warranty claims remain unaffected.

2 The warranty is limited to material or manufacturing defects and their repair or replacement of the device. Since our devices are not designed for use in commercial, trade or industrial applications, is the guarantee contract is not concluded, if it is used in these or other equivalent activities. It also excludes compensation for damage, damage by not following the installation or use instructions (e.g. connecting to the wrong voltage or current), improper installation, misuse or improper use (such as overloading of the equipment or use of unauthorized tools or accessories), neglect of maintenance and safety regulations, penetration of foreign objects into the device (such as sand, stones or dust), use of force or external influences (such as damage from being dropped) and with use of modern, normal wear (such as batteries, knives, etc.). The warranty is void if the device is made to tamper.

3 The guarantee period is 3 years from the date of purchase of the equipment. Warranty claims must be made within the warranty period and within two weeks of the perception of the defect. A later claim is excluded. By the repair or replacement of the device, the guarantee period is extended or a new warranty for the equipment or any replacement parts in motion.

4 To guarantee payment of damages, please contact your Hornbach-Baumarkt and present the original sales receipt or other dated proof of purchase. Keep the receipt so well! Describe the problem in as accurately as possible. If the defect is covered by our warranty service, you will immediately receive a repaired or new equipment.

GB

IX - Declaration of Conformity

For the Machinery Directive and related applicable to rules

Pattfield®
ERGO TOOLS

Made for HB Services GmbH 76 878 Bornheim / Germany

We hereby declare that the product
1000W ELECTRICAL LAWN MOWER PE-EM 1032

The provisions of the following Directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

So that it conforms to the following applicable harmonized standards:

EN60335-1/A14:2010	EN55014-1:2006/+A1:2009
EN60335-2-77:2006	EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
FprEN60335-2-77:2008	EN61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN836/A3:2004+FprA4:2009	EN61000-3-3:2008
EN62233:2008	

Andreas Back
Leiter Qualitätsmanagement



Bornheim, den 1.12.2010

GB